Art.:

SHIVER30
12/230V

Tests:

TEMP. OUTSIDE	TEMP. IN BOX
34,0° C	16,5° C
26,0° C	11,0° C
24,0° C	9,5° C
20,0° C	6,0° C

GIO'STYLE

p. 02 I
p. 05 GB
p. 08 F
p. 11 D
p. 15 E
p. 18 NL
p. 22 DK
p. 25 S
p. 28 N
p. 32 FIN
p. 35 P
p. 38 PL
p. 41 H
p. 45 CZ
p. 48 RO
p. 51 GR
p. 54 HR
p. 58 SK
p. 61 UA
p. 64 BG
p. 67 RUS
p. 70 TR
p. 74 SRB
p. 77 SL
p. 80 EST
p. 83 LT
p. 86 LV
p. 89 SA

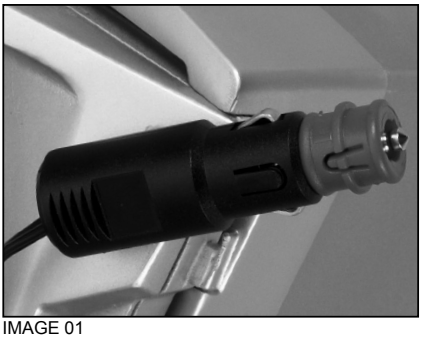


IMAGE 01

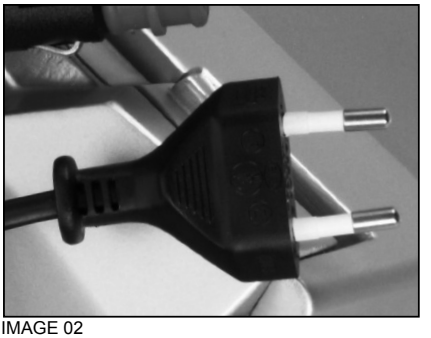


IMAGE 02

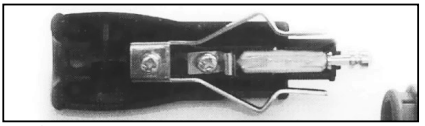
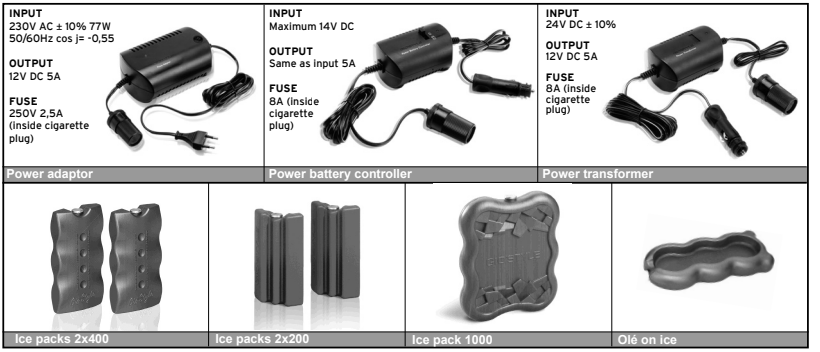


IMAGE 03



ACCESSORIES

Leggere attentamente il presente manuale di istruzioni prima della messa in funzione del prodotto.
Il presente va conservato e, in caso di rivendita o cessione dell'apparecchio, consegnato al nuovo proprietario.

INDICE

1. CARATTERISTICHE TECNICHE E CERTIFICAZIONI
2. INDICAZIONI DI SICUREZZA
3. COLLEGAMENTI
4. INDICAZIONI D'USO
5. FUNZIONAMENTO
5-B ELECTROBOX SHIVER 40
6. PULIZIA E MANUTENZIONE
7. PROBLEMI E SOLUZIONI
8. GARANZIA
9. SMALTIMENTO

1 CARATTERISTICHE TECNICHE E CERTIFICAZIONI

TENSIONE	*POTENZA ASSORBITA*
12 Vdc (auto)	50 W
230 Vac (rete domestica - ove previsto)	55 W
CERTIFICAZIONI	PRODOTTO CONFORME ALLE DIRETTIVE: 2004/108/CE Compatibilità elettromagnetica uso domestico 2004/104/CE Compatibilità elettromagnetica dei veicoli a motore

Per conoscere tutti i dettagli relativi alla simbologia, alle normative e alle certificazioni dei frigoriferi elettrici,
Vi invitiamo a consultare il sito ***www.giostyle.com*** **.**

2 INDICAZIONI DI SICUREZZA

- Se l'apparecchio presenta danni visibili, evitare di metterlo in funzione.
- Prima dell'utilizzo pulire accuratamente l'interno della cella.
- Non collocare il frigorifero nelle vicinanze di fiamme libere o fonti di calore dirette, né tantomeno immergerlo in acqua.
- Evitare di coprire le feritoie di aerazione.
- L'apparecchio deve essere riparato solo da personale specializzato, le riparazioni effettuate in modo scorretto potrebbero causare gravi rischi (vedere paragrafo Garanzia).
- Si consiglia di conservare i prodotti alimentari nelle confezioni originali o in contenitori adeguati.
- Il frigorifero non è adatto per il trasporto di sostanze corrosive o solventi.

- **Gli elettrodomestici non devono essere considerati giocattoli!**
  Conservare e impiegare l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini.
  Sorvegliare i bambini per evitare che giochino con l'apparecchio.

- Collegare l'apparecchio solo nel seguente modo:
  - tramite cavo 230Vac alla rete domestica di corrente alternata (ove previsto).
  - tramite cavo 12Vdc alla presa accendisigari dell'autovettura.
- Non estrarre mai la spina dall'accendisigari o dalla presa domestica tirando il cavo di allacciamento.
- Se il cavo di allacciamento è danneggiato, deve essere sostituito con un cavo dello stesso tipo e con le stesse specifiche. Non toccare mai i cavi nudi a mani nude, soprattutto per il funzionamento con rete di alimentazione in corrente alternata:

Attenzione: Pericolo di morte!

- Staccare il cavo di allacciamento prima della pulizia e dopo ogni utilizzo.
- Confrontare i dati della tensione riportati sulla targhetta con quelli delle prese e degli attacchi disponibili.
- Prima della messa in funzione assicurarsi che la linea di alimentazione e la spina siano asciutte.
- Non utilizzare in zone troppo polverose. La polvere potrebbe ostruire i condotti di aerazione danneggiando il frigorifero.

Attenzione: pericolo di surriscaldamento!
Assicurarsi che il calore generato durante il funzionamento sfiati sufficientemente. Assicurarsi che la distanza fra l'apparecchio e le pareti o altri oggetti permetta all'aria di circolare liberamente (almeno 30 cm).

- Non versare nessun tipo di liquido o ghiaccio nel contenitore interno.
- Non immergere mai l'apparecchio in acqua.
- Proteggere l'apparecchio e i cavi dal caldo e dall'umidità.
- Per evitare surriscaldamento o malfunzionamento, assicurarsi che lo spinotto abbia un buon contatto elettrico nella presa dell'auto.
- Dopo l'utilizzo, non toccare la punta metallica dello spinotto, in quanto puó raggiungere temperature elevate.

Gio'Style declina ogni responsabilità per danni causati da un uso non conforme alla destinazione o da un impiego scorretto.

3 COLLEGAMENTI

•Collegamento alla presa accendisigari 12Vdc

- Estrarre o collegare il cavo 12Vdc al coperchio dell'apparecchio (a seconda del modello)
- Inserire il carplug (fig.1) nella presa accendisigari

•Collegamento alla rete di alimentazione domestica in corrente alternata 230Vac (nei modelli dove previsto)

- Collegare il cavo 230Vac al coperchio dell'apparecchio
- Inserire la spina (fig.2) nella presa di corrente alternata

⚠ **Attenzione!**
Collegare SEMPRE lo spinotto nel giusto verso
⚠ **Attenzione!**
Per i modelli a doppia alimentazione: non collegare MAI contemporaneamente il cavo di alimentazione 12Vdc ed il cavo di alimentazione 230Vac.

4 INDICAZIONI D'USO

- Per motivi igienici, ogni volta che si utilizza il frigorifero, pulire l'interno e l'esterno con un panno umido.
- Si consiglia di inserire all'interno del frigorifero elettrico cibi e bevande precedentemente raffreddati.
- Lasciare raffreddare i cibi caldi prima di immagazzinarli nell'apparecchio.
- Collocare il frigo su una base stabile.
- Il frigorifero deve essere aperto il minor numero di volte possibile e subito richiuso, per mantenere all'interno una temperatura costante.
- Anche a frigorifero spento, grazie allo speciale isolamento, i cibi e le bevande verranno mantenuti freschi a lungo. Per potenziare e prolungare nel tempo l'effetto refrigerante, si consiglia l'impiego di accumulatori di freddo originali Gio'Style (vedere tabella accessori).

• Attenzione!
Qualora si debbano raffreddare medicinali, controllare che l'apparecchio disponga di una potenza frigorifera in grado di soddisfare i requisiti dei rispettivi farmaci (vedere tabella prestazioni).

• Attenzione!
L'apparecchio è adatto a mantenere freddi cibi e bevande nei loro contenitori d'origine.
Non utilizzare il prodotto per periodi superiori alle 36h di funzionamento continuo.
Un utilizzo prolungato e continuativo può ridurre le prestazioni o danneggiare il sistema refrigerante.
Una volta spento il frigorifero, attendere almeno 2 ore prima di rimetterlo in funzione.

• Attenzione!
Dopo un lungo periodo di funzionamento, è possibile che si depositi acqua all'interno del frigorifero. Questo è normale poiché l'umidità dell'aria, raffreddandosi, si condensa.
Il frigorifero non è guasto. Se necessario, eliminare l'eccessiva umidità con un panno asciutto.

• Nota!
Il raffreddamento avviene mediante sistema refrigerante Peltier privo di CFC e di liquidi refrigeranti.

5 FUNZIONAMENTO

- Una volta collegato alla fonte energetica il frigorifero inizia subito a funzionare. Il frigorifero elettrico puó raffreddare e mantenere freddi gli alimenti.
- Per spegnere il frigorifero scollegare semplicemente il cavo di alimentazione.
- Le performance del frigorifero sono riportate nelle tabelle relative ad ogni singolo prodotto (vedere sezione: TESTS), dove ad ogni valore di temperatura esterna corrisponde una temperatura interna media. I dati sono riferiti al frigorifero vuoto, dopo un funzionamento di 180 min. I dati riportati nelle tabelle possono subire variazioni in difetto o in eccesso di circa 1,5°C.

• Attenzione!
Per la salvaguardia della batteria di quelle auto che una volta spente continuano ad alimentare il frigorifero (escluso i modelli ove previsto in dotazione) si consiglia di utilizzare il **Power battery controller** (vedi tabella accessori).

• Nota!
Il modello **SHIVER 40** è provvisto di sistema Battery Saver e display per la lettura della temperatura interna.
(Vedere indicazioni al paragrafo 5-B).

6 PULIZIA E MANUTENZIONE

• Attenzione!
Prima di effettuare la pulizia del frigorifero elettrico scollegare il cavo di allacciamento dalla presa di rete o dalla presa dell'accendisigari.

• Attenzione!
Non immergere mai il frigorifero sotto acqua corrente.

• Per la pulizia non impiegare detergenti corrosivi oppure oggetti ruvidi.
• Pulire di tanto in tanto l'interno e l'esterno del frigorifero con un panno umido.
• Proteggere il coperchio refrigerante dalla penetrazione di liquidi, sabbia o polvere.

7 PROBLEMI E SOLUZIONI

PROBLEMA	POSSIBILE CAUSA	POSSIBILE RIMEDIO
Il frigorifero non funziona e la ventola non gira (se collegato alla presa accendisigari).	L'accendisigari del veicolo è privo di tensione.	In molti autoveicoli occorre accendere il quadro comandi per far funzionare l'accendisigari.
	Il fusibile della spina accendisigari è bruciato.	Sostituire il fusibile (fig.3) con uno uguale. Leggere sul fusibile i dati tecnici.
	Il fusibile del veicolo è bruciato.	Sostituire il fusibile osservando il manuale d'uso dell'autoveicolo.
	La ventola raffreddante è guasta.	Contattare il servizio clienti (vedi par. Garanzia).
Se collegato alla rete domestica 230V, il frigorifero non funziona e la ventola non gira (solo per modelli con alimentatore integrato).	La ventola raffreddante è guasta.	Contattare il servizio clienti (vedi par. Garanzia).
	L'alimentatore integrato è guasto.	Contattare il servizio clienti (vedi par. Garanzia).
	Il cavo di alimentazione della corrente alternata è guasto.	Sostituire il cavo con uno nuovo originale.
La ventola gira ma il frigorifero non raffredda.	Le feritoie di areazione sono in parte o completamente ostruite.	Controllare le feritoie di areazione sia interne che esterne. Spostare il frigorifero in un luogo dove possa essere maggiormente areato.
	Il modulo termoelettrico (Peltier) è guasto.	Contattare il servizio clienti (vedi par. Garanzia).
Durante il funzionamento si genera acqua all'interno del frigorifero.	Il frigorifero è in funzione da parecchio tempo e ha generato condensa.	Scollegare il frigorifero, quindi asciugare l'acqua in eccesso con un panno. Prima di riaccendere il frigorifero attendere qualche ora.

8 GARANZIA

• Il frigorifero è garantito per 24 mesi a partire dal giorno di acquisto contro difetti di fabbricazione che non siano attribuibili ad un uso non appropriato.
• Qualora il prodotto risultasse difettoso, La preghiamo di rivolgersi al servizio consumatori Gio'style sul sito: **www.giostyle.com,** oppure contattare il distributore più vicino (vedi elenco sul retro del manuale).
• Perché siano valide le condizioni di garanzia è necessario essere in possesso della seguente documentazione:
  - una copia della fattura con la data di acquisto del prodotto.
  - un motivo su cui fondare il reclamo, oppure la descrizione del guasto.

9 SMALTIMENTO

Smaltire i materiali d'imballaggio negli appositi contenitori, senza disperderli nell'ambiente.

Quando l'apparecchio viene messo fuori uso definitivamente, informarsi al centro di riciclaggio piú vicino, oppure presso il proprio rivenditore specializzato, sulle prescrizioni adeguate riguardanti lo smaltimento.

Sistema collettivo per la gestione dei RAEE (Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche), costituito da aziende che producono e/o commercializzano apparecchiature elettriche ed elettroniche di tipologie e funzionalità diverse.
Il Decreto Legislativo 151/05 stabilisce che i costi delle attività di raccolta e trattamento dei RAEE sono a carico dei produttori i quali, attraverso il sistema collettivo al quale hanno aderito, adempiono agli obblighi stabiliti dalla legge in questo ambito.

Gio'Style Lifestyle S.p.A. aderisce a Consorzio Remedia per adempiere agli obblighi operativi e finanziari posti a carico dal Dlgs 151/05, trasporto, reimpiego, trattamento, recupero, riciclaggio e smaltimento dei RAEE domestici.

Please read this instruction booklet carefully before operating the product.
Store this booklet and, in case of resale or transfer of property, do not fail to hand it over to the new owner.

CONTENTS

1. TECHNICAL INFORMATION AND CERTIFICATIONS
2. SAFETY WARNINGS
3. CONNECTIONS
4. USE
5. OPERATION
5-B. ELECTROBOX SHIVER 40
6. CLEANING AND MAINTENANCE
7. TROUBLE-SHOOTING
8. GUARANTEE
9. DISPOSAL

1 TECHNICAL INFORMATION AND CERTIFICATIONS

Voltage	*Power input*
12 Vdc (car)	50 W
230 Vac (household mains voltage – where provided)	55 W
CERTIFICATIONS *See:* ***www.giostyle.com***	PRODUCT IN COMPLIANCE WITH THE PROVISIONS OF THE FOLLOWING DIRECTIVES: 2004/108/EC- Electromagnetic compatibility-Requirements for household use 2004/104/EC-Automotive electromagnetic compatibility

2 SAFETY WARNINGS

- Do not operate the appliance if it is visibly damaged.
- Carefully clean the inside of the box before use.
- Do not place the appliance near naked flames or other heat sources, nor dip it into water.
- Avoid covering the ventilation vents.
- This appliance may only be repaired by qualified personnel. Improper repairs can lead to considerable hazards (please read § “Guarantee”).
- We suggest you store your food products in the original packaging or in suitable food trays.
- The appliance is not suitable to store corrosive materials or substances containing solvents.

• **Electrical appliances are not toys!**
Keep and use the appliance out of reach of children.
Children must not be left unattended when using the appliance.

• The appliance shall only be connected as instructed below:
- use a 230Vac cable for connection to AC household mains outlet (where provided).
- use a 12Vdc cable for connection to your vehicle cigarette-lighter socket.

•Never unplug the appliance from the cigarette-lighter socket or the household mains socket by pulling the power cable.
•If the connection cable is damaged, it must be replaced with a new one of the same type and sharing the same specifications. Do not touch exposed cables with your bare hands. This especially applies when operating the appliance on an AC mains:

Caution: Danger of fatal injury!
•Always disconnect the power cable before cleaning and after use.
•Always compare the voltage data provided on the rating plate with that of the available sockets and outlets.
•Before operating the electrobox, always ensure that the power supply line and the plug are dry.
•Do not operate the device in excessively dusty places. Dust is likely to obstruct the air ducts and bring damages to the coolbox.

Caution: Danger of overheating!
• Check that any heat produced during operation is adequately given off. Ensure that the distance between the appliance and the walls or other objects allows a free circulation of air (30 cm at least).

• Do not pour any liquid or ice into the inner box.
• Never place the appliance in water.
• Protect the device and all wires from heat and humidity.
• To avoid overheating or malfunction, ensure the plug fits into the vehicle cigarette-lighter socket to make proper electrical contact.
• Do not touch the metal end of the plug after use, as it may be very hot and cause burns.

3 CONNECTIONS

• **Connection to 12Vdc cigarette lighter socket**

- Pull out or connect the 12Vdc cable to the device lid (as a function of the model)
- Plug the car plug (fig.1) into the cigarette lighter socket

• **Connection to AC 230Vac household power supply mains** (in models provided with this option)

- Connect the 230Vac cable to the coolbox lid
- Plug the power cable (fig.2) into the alternating current socket

Caution!
Ensure you ALWAYS plug in the power cable from the correct side.
Caution!
For models where a dual power supply mode is provided: NEVER connect the 12 Vdc and the 230 Vac cables at the same time.

4 USE

• For health-related reasons, always clean the appliance inside and outside with a wet cloth any time you use the coolbox.
• Always store previously cooled food and drinks in the coolbox.
• Let warm food cool down before storing them in the coolbox.
• Connect the device on a stable base.
• The coolbox must be opened as little as possible, and it must be reclosed in the shortest time so that a constant temperature can be held inside.
• The special insulation allows food and drinks to remain fresh for a long time even when the coolbox is off. To maximize and extend the cooling effect over time, we suggest you use the ice packs (see ACCESSORIES).

• **Caution!**
In cases when medications need to be cooled, please ensure the device has a cooling power rating that suits the requirements of all medications (see table of performance).

• **Caution!**
The device is suitable to keep cool food and drinks in their original packaging.
Never use the product for more than 36 hours of continuous operation.
Prolonged and continuous use may reduce performance or even damage the cooling system.
Once the coolbox is off, wait at least 2 hours before turning it on again.

• **Caution!**
After a long period of operation, water may form and accumulate at the bottom of the coolbox. This is normal, as air humidity condenses during the cooling process. This means the coolbox is not broken.
If necessary, remove excess humidity with a wet cloth.

• **Caution!**
The cooling is produced by a Peltier cooling system that does not contain CFC or coolants.

5 OPERATION

• Once connected to the power source, the coolbox soon starts operating. The electrobox is designed to cool down food and keep it fresh.
• Switch off the coolbox by simply disconnecting the power cable.
• The coolbox performance values are listed in the tables referring to the various product types (see section: TESTS). In these tables, each external temperature value matches an average internal temperature value. This data refers to an empty coolbox, after 180 minutes of operation, and may vary above or below 1.5°C.

• **Caution!**
We recommend the use of the Power battery controller (expect for models which have it included in the supply) (see table of accessories) to protect the batteries of cars that keep on feeding the coolbox with power even after the engine has been turned off.

• **Remark!**
The SHIVER 40 model is equipped with a Battery Saver system and a display unit that measures the internal temperature of the coolbox.
(Please read paragraph 5-B below).

6 CLEANING AND MAINTENANCE

• **Warning!**
Before cleaning the electrobox, disconnect the power cable from the mains socket or the cigarette lighter socket.

• **Caution!**
Never clean the appliance under running water.

• Do not use corrosive detergents or rough objects for cleaning purposes.
• Clean the coolbox inside and outside from time to time with a wet cloth.
• Protect the cooling lid from penetrating liquids, sand or dust.

7 TROUBLE-SHOOTING

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	ACTION
The electrobox does not work and the cooling fun does not turn (if connected to the cigarette lighter socket).	The vehicle cigarette lighter does not receive voltage.	In many motor vehicles, switching on the dashboard is required to operate the cigarette lighter.
	The cigarette lighter socket fuse is blown.	Replace the fuse (fig.3) with another one equal in type. Read the technical rating printed on the fuse.
	The vehicle fuse is blown.	Replace the fuse according to the instructions provided by the vehicle user's manual.
	The cooling fan is broken.	Contact our customer service (see § Guarantee).
The electrobox does not work and the cooling fun does not turn (if connected to the 230V household mains (for models equipped with built-in power feeder only).	The cooling fan is broken.	Contact our customer service (see § Guarantee).
	The built-in power feeder is faulty.	Contact our customer service (see § Guarantee).
	The AC power cable is faulty.	Replace the cable with a new original one.
The fan turns but the coolbox does not cool.	Ventilation slots are partly or thoroughly obstructed.	Check both internal and external ventilation slots. Move the coolbox to a place where it can be more ventilated.
	The thermoelectric module is faulty (Peltier).	Contact our customer service (see § Guarantee).
Water forms inside the coolbox during operation.	The coolbox has been operating for a long time, which causes the formation of condensate.	Dry up excess water with a cloth, ensuring that the coolbox is disconnected. Wait a few hours before switching it on again.

8 GUARANTEE

• The coolbox is under guarantee for 24 months from the purchase date against manufacturing defects that do not depend on improper use.
• If the product turns out to be defective, please address Gio'Style Consumer Service on website: **www.giostyle.com**, or contact the nearest distributor (see list on the back cover of this handbook).
• The guarantee conditions only apply if the following documents are available:
  - a copy of the invoice bearing the product purchase date.
  - a sound reason for complaint or fault description.

9 DISPOSAL

Dispose of packing materials by using the special containers, without scattering them freely.

When the appliance is ultimately scrapped, please enquire on the location of the nearest recycling point, or ask your specialized dealer for appropriate instructions for disposal.

Collective WEEE management system (Waste of Electrical and Electronic Equipment), composed of companies that manufacture and/or trade electrical and electronic equipment of various types and functionalities.
Lgs. Decree 151/05 states that all costs related to WEEE collection and treatment are to be charged to manufacturers who, via the collective system they have joined, will fulfil the provisions provided by the Law in this context.

Gio'Style Lifestyle S.p.A. adheres to Consorzio Remedia to fulfil all operational and financial obligations imposed by Lgs. Decree151/05, on transport, reuse, treatment, recovery, recycling and disposal of household WEE.

F

Lire attentivement ce manuel d'instruction avant la mise en service du produit.
Il faut conserver ce manuel et, en cas de revente ou cession de l'appareil, il faut le remettre au nouveau propriétaire.

INDEX

1. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES ET CERTIFICATIONS
2. NORMES EN MATIERE DE SECURITE
3. BRANCHEMENTS
4. INDICATIONS D'EMPLOI
5. INDICATION DE FONCTIONNEMENT
5-B. ELECTROBOX SHIVER 40
6. NETTOYAGE ET ENTRETIEN
7. DEPANNAGE
8. GARANTIE
9. EVACUATION

1 CARACTERISTIQUES TECHNIQUES ET CERTIFICATIONS

Tension	*Puissance absorbée*
12 Vdc (auto)	50 W
230Vac (réseau domestique –s'il y a lieu)	55 W
Certifications ***www.giostyle.com***	PRODUIT CONFORME AUX DIRECTIVES 2004/108/CE Compatibilité électromagnétique emploi domestique 2004/104/CE Compatibilité électromagnétique véhicules à moteur

2 NORMES EN MATIERE DE SECURITE

•Éviter de mettre en fonction l'appareil s'il présente des dommages visibles.
• Nettoyer l'intérieur de la glacière avant l'emploi.
• Ne pas placer la glacière à proximité de flamme libre ou de sources de chaleur directe, ni la plonger dans l'eau.
• Éviter de couvrir les grilles d'aération.
• Il faut que l'appareil soit réparé exclusivement par le personnel spécialisé, toute réparation incorrecte pourrait entraîner de graves dangers pour l'utilisateur (voir le paragraphe Garantie).
• On conseille de conserver les produits alimentaires dans leur emballage d'origine ou dans des récipients convenables.
• La glacière n'est pas adaptée pour le transport de substances corrosives ou solvants.

• **Ne jamais considérer les appareils électroménagers comme des jouets!**
Conserver et utiliser l'appareil loin de la portée des enfants.
Les enfants doivent être sous surveillance pour les empêcher de jouer avec l'appareil.

• Brancher l'appareil seulement d'après les instructions suivantes:
  - par l'intermédiaire d'un câble 230Vac au réseau domestique de courant alternatif (s'il y a lieu).
  - par l'intermédiaire d'un câble 12Vdc à la prise allume-cigares de la voiture.
• Ne jamais extraire la fiche de la prise allume-cigares en tirant le câble de branchement.
• Si le câble de branchement est endommagé, il faut le remplacer par un autre du même type et aux mêmes caractéristiques
• Ne jamais toucher les câbles sans gaine avec les mains nues, surtout pour la marche avec un réseau d'alimentation en courant alternatif:

⚠ **Attention: Danger de mort!**

• Débrancher le câble de branchement avant le nettoyage et après chaque emploi.
• Comparer les données de tension imprimées sur la plaquette avec celles des prises et des points de branchement disponibles.
• Avant la mise en marche, s'assurer que la ligne d'alimentation et la fiche ne soient pas mouillées.
• Ne pas utiliser l'appareil dans des endroits trop poussiéreux. La poussière pourrait obstruer les conduites d'aération et causer des dommages à la glacière.

⚠ **Attention: danger de surchauffe!**

S'assurer que la chaleur engendrée pendant la marche puisse s'échapper de manière suffisante. S'assurer que la distance entre l'appareil et les parois ou d'autres objets permette à l'air de circuler librement (30 cm minimum).
• Ne pas verser aucun type de liquide ni mettre de la glace à l'intérieur de la glacière.
• Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau.
• Protéger l'appareil et les câbles de la chaleur et de l'humidité.
• Pour éviter toute surchauffe ou défaillance, s'assurer que la fiche réalise un bon contact électrique dans la prise du véhicule.
• Après l'emploi, ne pas toucher la pointe métallique de la fiche du câble d'alimentation, car elle est susceptible d'atteindre des températures élevées.

⚠ **• Gio'Style décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation imprévue ou incorrecte de l'appareil.**

3 BRANCHEMENTS

• Brancher à la prise allume-cigares 12Vdc

- Tirer ou brancher le câble 12Vdc au couvercle de l'appareil (selon le modèle)
- Insérer la broche pour véhicule (fig.1) à la prise allume-cigares

• Branchement au réseau l'alimentation domestique en courant alternatif 230Vac (dans les modèles pourvus de cette caractéristique)
- Brancher le câble 230Vac au couvercle de l'appareil
- Insérer la fiche (fig.2) dans la prise de courant alternatif

⚠ **Attention!**
Relier TOUJOURS la broche dans le sens correct.
⚠ **Attention!**
Pour les modèles avec double alimentation: ne JAMAIS brancher le câble d'alimentation 12Vdc en même temps que le câble d'alimentation 230Vac.

4 INDICATIONS D'EMPLOI

• Pour des raisons hygiéniques, il est important de nettoyer l'intérieur et l'extérieur de la glacière à l'aide d'un chiffon humide chaque fois qu'on utilise l'appareil.
• On conseille de conserver dans la glacière des aliments et des boissons refroidis au préalable.
• Laisser refroidir les aliments chauds avant de les stocker dans la glacière.
• Placer la glacière sur une base stable.
• Il faut que la glacière soit ouverte le moins possible, et une fous ouverte, qu'elle soit immédiatement refermée, pour garder la température constante à son intérieur.
• Même lorsque la glacière est éteinte, grâce à l'isolation spéciale, les aliments et les boissons conserveront leur fraîcheur pendant longtemps. Pour intensifier et prolonger l'effet réfrigérant au cours du temps, on conseille l'emploi des accumulateurs de froid Gio'Style d'origine (voir la table accessoires).

• Attention!
S'il faut refroidir des médicaments, contrôler que la puissance de réfrigération de l'appareil soit suffisante et en mesure de répondre aux besoins de réfrigération de chaque médicament (voir le tableau des prestations).

• Attention!
L'appareil est conçu pour garder au froid aliments et boissons dans leurs emballages d'origine.
Ne pas utiliser le produit pendant des périodes prolongées dépassant les 36 heures de fonctionnement continu.
Une utilisation prolongée et continue serait susceptible de réduire les prestations ou d'endommager le système réfrigérant. Une fois la glacière éteinte, attendre au moins 2 heures avant de la remettre en fonction.

• Attention!
Après une longue période de fonctionnement, de l'eau pourrait se former à l'intérieur de la glacière. Cela est normal, car l'humidité de l'air se condense pendant le refroidissement.
La glacière n'est pas en panne. Le cas échéant, enlever l'humidité en excès en s'aidant d'un chiffon sec.

• Remarquez!
Le refroidissement a lieu par l'intermédiaire d'un système réfrigérant Peltier sans CFC et sans agents réfrigérants liquides.

5 FONCTIONNEMENT

- Une fois branchée à la source d'énergie, la glacière commencera immédiatement à marcher. La glacière électrique peut refroidir et garder frais les aliments.
- Pour éteindre la glacière, il faut tout simplement débrancher le câble d'alimentation.
- Les prestations de la glacière sont illustrées aux tableaux concernant les différents types de produits (voir la section: TESTS), où à chaque valeur de la température extérieure correspond une valeur de la température intérieure moyenne. Les données sont référées à une glacière vide, après une période de marche de 180 minutes. Les données listées dans les tableaux sont susceptibles de varier à défaut ou en excès de 1.5°C environ.

• Attention!
Pour sauvegarder la batterie des voitures qui, même à l'arrêt, continuent d'alimenter la glacière, on conseille d'utiliser le Power battery controller ou Contrôleur de batterie (voir les catalogue des accessoires) (à l'exception des modèles ayant cet accessoire compris dans la fourniture)

• Remarquez!
Le modèle SHIVER 40 est pourvu d'un système de sauvegarde de la batterie (Battery Saver) avec visu pour la lecture de la température intérieure (voir les indications du paragraphe 5-B).

6 NETTOYAGE ET ENTRETIEN

• Attention!
Avant toute opération de nettoyage de la glacière électrique, débrancher le câble d'alimentation de la prise de réseau ou de la prise allume-cigares.

• Attention!
Ne jamais plonger la glacière dans l'eau courant.

- Ne pas utiliser de détergents corrosifs ni d'objets rêches pour le nettoyage.
- Nettoyer de temps en temps l'intérieur et l'extérieur de la glacière en s'aidant d'un chiffon humide.
- Protéger le couvercle réfrigérant de la pénétration des liquides, du sable ou de la poussière.

7 DEPANNAGE

Problème	Cause possible	Solution
La glacière ne marche pas et le ventilateur de refroidissement ne tourne pas (si branchée à la prise allume-cigares).	L'allume-cigare du véhicule est dépourvu de tension.	En un grand nombre de voitures, il faut allumer le tableau de bord du véhicule pour que l'allume-cigare puisse fonctionner.
	Le fusible de la prise allume-cigare est brûlé.	Remplacer le fusible (fig.3) par un autre de la même valeur. Contrôler les données techniques imprimées sur le fusible.
	Le fusible du véhicule est brûlé.	Remplacer le fusible en consultant le manuel d'emploi du véhicule.
	Le ventilateur de refroidissement est en panne.	Contacter le service après-vente (voir le paragraphe Garantie).
La glacière ne marche pas et le ventilateur de refroidissement ne tourne pas (si branchée au réseau domestique 230V – seulement pour les modèles pourvus d'alimentateur incorporé).	Le ventilateur de refroidissement est en panne.	Contacter le service après-vente (voir le paragraphe Garantie).
	L'alimentateur incorporé est en panne.	Contacter le service après-vente (voir le paragraphe Garantie).
	le câble d'alimentation en courant alternatifs est en panne.	Remplacer le câble par un neuf d'origine.
le ventilateur tourne mais la glacière ne refroidit pas.	Grilles d'alimentation partiellement ou entièrement obstruées.	Contrôler les grilles d'aération intérieures et extérieures. Déplacer la glacière à un endroit où elle puisse recevoir plus d'aération.
	Le module thermoélectrique (Peltier) est en panne.	Contacter le service après-vente (voir le paragraphe Garantie).
De l'eau se forme à l'intérieur de la glacière pendant la marche.	La glacière est en marche depuis longtemps et forme de la condensation .	Essuyer l'eau en excès à l'aide d'un chiffon, après avoir débranché la glacière. Attendre quelques heures avant de rallumer la glacière.

8 GARANTIE

- La glacière est garantie pour 24 mois à partir de la date d'achat contre les défauts de fabrication n'étant pas attribuables à une utilisation impropre.
- Au cas où le produit s'avérerait défectueux, veuillez contacter le service après-vente de Gio'style sur le site: **www.giostyle.com**, ou bien contacter le distributeur le plus proche de vous (voir la liste au dos du manuel).
- Pour que les conditions de garantie soient applicables, il faut être en possession de la documentation suivante:
  - une copie de la facture avec la date d'achat du produit.
  - une raison sur laquelle fonder la complainte, ou bien la description de la panne.

9 EVACUATION

Évacuer les emballages dans les récipients à cet effet sans les disperser dans l'environnement.

Lorsque l'appareil est mis définitivement au rebut, veuillez vous informer au sujet du point de recyclage le plus proche de vous, ou bien demander à son propre revendeur spécialisé quelles sont les instructions auxquelles il faut se tenir pour l'évacuation.

ReMedi@

Système collectif pour le traitement des RAEE (déchets d'équipements électriques et électroniques), constitué par des entreprises qui fabriquent et/ou commercialisent des équipements électriques et électroniques de types et fonctionnalités différentes.
Le décret législatif 151/05 établit que les coûts des activités de récolte et traitement des déchets RAEE sont à la charge des fabricants qui, à travers le système collectif auquel ils ont adhéré, remplissent les obligations établies pas la loi à ce sujet.

Gio'Style Lifestyle S.p.A. adhère à Consorzio Remedia pour s'acquitter de ses obligations opérationnelles et financières imposées par le décret législatif Dlgs 151/05, transport, réutilisation, traitement, récupération, recyclage et écoulement des déchets RAEE domestiques.

D

Vor Inbetriebnahme des Geräts diese Bedienungsanleitung aufmerksam durchlesen.
Die Anleitung aufbewahren und bei Verkauf oder Abgabe des Geräts an den neuen Besitzer aushändigen.

INDEX

1. TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN UND ZERTIFIZIERUNGEN
2. HINWEISE ZUR SICHERHEIT
3. ANSCHLÜSSE
4. HINWEISE ZUR ANWENDUNG
5. FUNKTIONSWEISE
5-B. ELECTROBOX SHIVER 40
6. PFLEGE UND WARTUNG
7. PROBLEME UND LÖSUNGEN
8. GARANTIE
9. ENTSORGUNG

1 TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN UND ZERTIFIZIERUNGEN

Spannung	*Leistungsaufnahme*
12 Vdc (Auto)	50 W
230 Vac (Stromnetz)	55 W
Zertifikate ***www.giostyle.com***	DAS PRODUKT ENTSPRICHT DEN RICHTLINIEN 2004/108/EG Elektromagnetische Verträglichkeit von Haushaltsgeräten 2004/104/EG Elektromagnetische Verträglichkeit bei Kraftfahrzeugen

2 HINWEISE ZUR SICHERHEIT

• Bei sichtbaren Schäden das Gerät nicht in Betrieb nehmen.
• Vor Gebrauch den Innenraum gründlich reinigen.
• Die Kühlbox nicht in die Nähe von offenen Flammen oder direkten Wärmequellen positionieren oder in Wasser tauchen.
• Die Lüftungsschlitze freihalten.
• Das Gerät darf nur durch einen Fachmann repariert werden. Unsachgemäße Reparaturen könnten zu schweren Risiken führen (siehe Abschnitt Garantie).
• Es wird empfohlen, die Lebensmittel in ihrer Originalverpackung oder in geeigneten Behältern aufzubewahren.
• Die Kühlbox ist nicht für den Transport von ätzenden oder lösenden Mitteln geeignet.

• **Haushaltsgeräte sind kein Spielzeug!**
Das Gerät von Kindern entfernt aufbewahren und betreiben.
Vermeiden, dass Kinder mit dem Gerät spielen.

• Das Gerät nur folgendermaßen anschließen:
- per 230Vac-Kabel an das Wechselstromnetz (wo vorhanden).
- per 12Vdc-Kabel an den Zigarettenanzünder des Fahrzeugs.
• Den Stecker für den Zigarettenanzünder oder das Stromnetz niemals am Kabel herausziehen.
• Falls das Kabel beschädigt ist, muss es durch einen Kabel mit gleichen Eigenschaften ersetzt werden. Offen liegende Kabel vor allem beim Wechselstromnetz niemals mit ungeschützten Händen berühren:

Achtung: Lebensgefahr!
• Nach jedem Gebrauch und vor dem Reinigen das Stromkabel ausstecken.
• Die Spannungsdaten auf dem Typenschild mit denen der verfügbaren Steckdosen und Anschlüsse vergleichen.
• Vor Inbetriebnahme sicherstellen, dass die Stromleitung und der Stecker trocken sind.
• Nicht in staubiger Umgebung verwenden. Der Staub könnte die Lüftung beeinträchtigen und die Kühlbox be schädigen.

Achtung: Überhitzungsgefahr!
Sicherstellen, dass die bei Betrieb entwickelte entstehende Wärme ausreichend abgeführt wird. Sicherstellen, dass der Abstand zwischen dem Gerät und der Wand oder anderen Geräten ausreicht, um die Luft frei zirkulieren zu lassen (mindestens 30 cm).
• Keine Flüssigkeiten oder Eis in den Behälter geben.
• Das Gerät niemals in Wasser tauchen.
• Das Gerät und die Kabel vor Hitze und Feuchtigkeit schützen.
• Zur Vermeidung von Überhitzung oder Fehlfunktion sicherstellen, dass der Stecker korrekt in der Steckdose des Fahrzeugs sitzt.
• Nach Anwendung die Metallspitze des Steckers nicht berühren, da hohe Temperaturen erreicht werden können.

• **Gio'Style übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die auf eine unsachgemäße oder falsche Verwendung zurückzuführen sind.**

3 ANSCHLÜSSE

•**Anschluss an den Zigarettenanzünder 12Vdc**

- Das 12Vcd-Kabel (je nach Modell) herausholen oder am Deckel anschließen
- Den Stecker (Abb.1) in den Zigarettenanzünder stecken

•**Anschluss an das 230Vac-Wechselstromnetz** (bei entsprechenden Modellen)

- Das 230Vac-Kabel am Gerätedeckel anschließen
- Den Stecker (Abb.2) in die Wechselstrom-Steckdose stecken

Achtung!
Beim Stecker IMMER auf die Polung achten

Achtung!
Bei Modellen mit doppelter Stromversorgung: NIEMALS gleichzeitig das 12Vcd-Kabel und das 230Vac-Kabel anschließen.

4 HINWEISE ZUR ANWENDUNG

• Aus hygienischen Gründen nach jeder Nutzung der Kühlbox den Außen- und Innenbereich mit einem feuchten Lappen reinigen.
• Es wird empfohlen, bereits vorgekühlte Lebensmittel und Getränke in die Kühlbox zu geben.
• Heiße Lebensmittel zuerst abkühlen lassen.
• Das Gerät auf einem stabilen Untergrund stellen.
• Die Kühlbox so wenig wie möglich öffnen und schnell wieder schließen, um die Innentemperatur aufrecht zu erhalten.
• Auch bei abgeschalteter Kühlbox werden die Lebensmittel und Getränke dank der speziellen Isolierung lange kühl gehalten.
Um den Kühleffekt zu verstärken und zu verlängern wird empfohlen, Original-Kühlakkus von Gio'Style zu verwenden (siehe Zubehörliste).

• Achtung!
Bei Kühlung von Arzneimitteln ist sicherzustellen, dass das Gerät über ausreichende Kühlleistung verfügt, um den Anforderungen der jeweiligen Arzneimittel zu entsprechen (siehe Leistungstabelle).

• Achtung!
Das Gerät ist geeignet um Lebensmittel und Getränke in dessen Originalverpackung frisch zu halten.
Das Gerät darf ununterbrochen nicht länger als 36h betrieben werden.
Eine längere und durchgehende Nutzung kann die Leistung verringern oder das Kühlsystem beschädigen.
Nach Abschalten der Kühlbox mindestens 2 Stunden vor erneuter Inbetriebnahme warten.

• Achtung!
Nach längerem Betrieb kann sich in der Kühlbox Wasser ansammeln. Dies ist normal, da die in der Luft enthaltene Feuchtigkeit bei Abkühlung kondensiert.
Die Kühlbox ist nicht beschädigt. Gegebenenfalls mit einem trockenen Lappen wischen.

• Hinweis!
Die Kühlung erfolgt per Peltier-Kühltechnik ohne CFC oder Kühlflüssigkeit.

5 FUNKTIONSWEISE

• Nach Anschluss an die Stromquelle wird das Gerät sofort in Betrieb gesetzt. Die elektrische Kühlbox kann Lebensmittel abkühlen und kühl halten.
• Zum Abschalten der Kühlbox das Stromkabel trennen.
• Die Kühlleistung ist in den Tabellen für jedes einzelne Produkt aufgeführt (siehe Abschnitt: TESTS), wo für jeden Außentemperaturwert die durchschnittliche Innentemperatur angegeben ist. Die Angaben beziehen sich auf eine leere Kühlbox nach 180 Betriebsminuten. Die angegebenen Daten können um ca. +/- 1,5°C abweichen.

• Achtung!
Zur Schonung von Batterien in Fahrzeugen, die auch bei abgeschaltetem Motor die Kühlbox weiter versorgen, wird der Einsatz des Power Battery Controller empfohlen (siehe Zubehörliste, je nach Modell bereits enthalten).

• Hinweis!
Das Modell SHIVER 40 ist mit Battery Saver System und Display zur Anzeige der Innentemperatur ausgestattet. (siehe Angaben in Kapitel 5-B).

6 PFLEGE UND WARTUNG

• Achtung!
Vor der Reinigung der Kühlbox das Stromkabel von der Steckdose des Stromnetzes oder dem Zigarettenanzünder trennen.

• Achtung!
Die Kühlbox niemals unter fließendes Wasser halten.

• Zur Reinigung keine ätzenden Mittel oder rauen Gegenstände verwenden.
• Die Innen- und Außenseiten des Geräts ab und zu mit einem feuchten Lappen reinigen
• Den Kühldeckel vor dem Eindringen von Flüssigkeiten, Sand oder Staub schützen.

7 PROBLEME UND LÖSUNGEN

Problem	mögliche Ursache	mögliche Behebung
Die Kühlbox und das Gebläse funktionieren nicht (bei Anschluss an den Zigarettenanzünder).	Der Zigarettenanzünder des Fahrzeugs wird nicht mit Strom versorgt.	Bei zahlreichen Fahrzeugen muss die Zündung eingeschaltet sein, um den Zigarettenanzünder zu versorgen.
	Die Sicherung des Steckers für den Zigarettenanzünder ist durchgebrannt.	Die Sicherung (Abb.3) mit einer gleichwertigen austauschen. Die Daten auf der Sicherung prüfen.
	Die Fahrzeugsicherung ist durchgerannt.	Die Sicherung austauschen, siehe Bedienungsanleitung des Fahrzeugs.
	Das Kühlgebläse ist defekt.	Den Kundendienst benachrichtigen (siehe Kap. Garantie).
Die Kühlbox und das Gebläse funktionieren nicht (bei Anschluss an das 230V-Stromnetz – nur Modelle mit integriertem Netzgerät).	Das Kühlgebläse ist defekt.	Den Kundendienst benachrichtigen (siehe Kap. Garantie).
	Das Netzgerät ist defekt.	Den Kundendienst benachrichtigen (siehe Kap. Garantie).
	Das Wechselstromkabel ist defekt.	Das Kabel mit einem neuen Originalkabel austauschen.
Problem	**mögliche Ursache**	**mögliche Behebung**
Das Gebläse funktioniert, aber die Kühlbox kühlt nicht.	Die Lüftungsschlitze sind teilweise oder ganz bedeckt.	Die inneren und äußeren Schlitze überprüfen. Die Kühlbox an einen besser belüfteten Platz stellen.
	Das thermoelektrische Modul (Peltier) ist defekt.	Den Kundendienst benachrichtigen (siehe Kap. Garantie).
Während des Betriebs bildet sich Wasser in der Kühlbox.	Die Kühlbox läuft seit langer Zeit und bildet Kondenswasser.	Die Kühlbox abschalten und das Wasser mit einem Lappen aufwischen. Vor erneuter Inbetriebnahme einige Stunden warten.

8 GARANTIE

• Die Kühlbox besitzt eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum für Herstellungsfehler, die nicht auf einen unsachgemäßen Gebrauch zurückzuführen sind.
• Falls sich das Produkt als fehlerhaft erweist, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst von Gio'style auf der Webseite: **www.giostyle.com**, oder den nächsten Händler (siehe Liste auf der Rückseite der Anleitung).
• Für eine gültige Garantie sind folgende Unterlagen erforderlich:
  - eine Kopie der Rechnung mit Kaufdatum des Produkts.
  - ein Grund für die Beanstandung oder eine Fehlerbeschreibung.

9 ENTSORGUNG

Das Verpackungsmaterial in den dafür vorgesehenen Behältern entsorgen. Nicht in die Umwelt geraten lassen.

Bei endgültiger Außerbetriebnahme des Geräts ist sich für Informationen über eine korrekte Entsorgung an die nächste Entsorgungsstelle oder an den Fachhändler zu wenden.

ReMedi

Kollektivsystem zur Verwaltung von WEEE (Elektro- und Elektronikalt-/schrottgeräte), bestehend aus Unternehmen, die Elektro- und Elektronikgeräte unterschiedlicher Typologie und Funktionalität herstellen und/oder vertreiben.
Das Legislativdekret 151/05 legt fest, dass die Kosten zur Sammlung und Behandlung von WEEE zu Lasten der Hersteller gehen, die durch ihre Mitgliedschaft im Kollektivsystem die in diesem Zusammenhang stehenden gesetzlichen Anforderungen erfüllen.

Gio'Style Lifestyle S.p.A. tritt dem Consorzio Remedia zur Erfüllung der operativen und finanziellen Pflichten laut Legislativdekret 151/05 in Bezug auf Transport, Wiederverwendung, Aufbereitung, Wiederverwertung und Entsorgung von WEEE aus Haushalten bei.

E

Léase atentamente el presente manual de instrucciones antes de poner en función el producto.
El presente va conservado y, en caso de reventa o consesión del aparato, entregarlo al nuevo dueño.

ÍNDICE

1. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS Y CERTIFICACIÓN
2. MEDIDAS DE SEGURIDAD
3. CONEXIONES
4. INDICACIONES DE USO
5. FUNCIONAMIENTO
5-B. ELECTROBOX SHIVER 40
6. LIMPIEZA Y MANUTENCIÓN
7. PROBLEMAS Y SOLUCIONES
8. GARANTÍA
9. ELIMINACION

1 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS Y CERTIFICACIONES

Tensión	*Potencia absorbida*
12 Vdc (auto)	50 W
230 Vac (red doméstica en donde se prevee)	55 W
Certificados ***www.giostyle.com***	PRODUCTO CONFORME A LAS NORMAS 2004/108/CE Compatibilidas electromagnética uso doméstico 2004/104/CE Compatibilidad electromagnética de los vehículos de motor

2 MEDIDAS DE SEGURIDAD

- Si el aparato presenta daños visibles, evitar ponerlo en función.
- Antes de su uso limpiar perfectamente el interno de la cámara frigorífica.
- No coloque el frigorífico cerca de flamas libres o fuentes de calor directas, ni mucho menos sumergirlo en agua.
- Evitar cubrir las parrillas de areación.
- El aparato se ha de reparar solo por personal especializado, las reparaciones efectuadas incorrectamente podrían causar graves daños. (Véase párrafo de la Garantía)
- Se aconseja conservar los alimentos en las confecciones originales o en contenedores adecuados.
- El frigorífico no es adapto para el transporte de sustancias corrosivas o solventes.

- **Los electrodomésticos no deben considerarse juguetes!**
  Conservar y emplear el aparato lejos del alcance de los niños.
  Vigilar a los niños para evitar que jueguen con el aparato.

- Conectar el aparato solo de la siguiente manera:
  - mediante cable 230Vac a la red doméstica de corriente alternada (en donde se prevee).
  - mediante cable 12Vdc en el encendedor de cigarrillos del automóvil.
- Nunca desenchufe de la toma de encendedor de cigarrillos o de la corriente eléctrica jalando el cable de alimentación.
- Si el cable de alimentación está dañado, se sustituirá por un cable del mismo tipo y con las mismas características. Nunca toque los cables a manos desnudas, sobretodo para el funcionamiento con red de alimentación de corriente alternada:

Atención: Peligro de muerte!
- Desenchufar el cable de alimentación antes de la limpieza y después de cada uso.
- Confrontar los datos de la tensión reportados en la placa con los de los enchufes y tomas disponibles.
- Antes de ponerla en marcha asegurarse que la línea de alimentación y el enchufe estén secos.
- No se utilice en zonas demasiado polvorosas. El polvo podría obstruir los conductos de areación dañando así el frigorífico.

Atención: peligro de calentamiento!
Asegurarse de que el calor generado durante el funcionamiento salga de manera suficiente. Asegurarse de que la distancia entre el aparato y las paredes u otros objetos permita al aire circular libremente (por lo menos 30 cm.)

- No versar ningún tipo de líquido o hielo en el contenedor interno.
- Nunca sumergir el aparato en el agua.
- Proteger el aparato y los cables del calor y de la humedad.
- Para evitar el calentamiento o malfuncionamiento, asegurarse de que el enchufe principal tenga un buen contacto eléctrico en la toma del automóvil.
- Después de su uso, no tocar la punta metálica del enchufe principal ya que podría alcanzar temperaturas elevadas.
- **Gio'Style declina cualquier responsabilidad por daños causados por un uso no conforme a la destinación o por un empleo incorrecto.**

3 CONEXIONES

•Conexión a la toma del encendedor de cigarrillos 12Vdc

- Extraer o conectar el cable 12Vdc a la tapa del aparato (según el modelo)
- Introducir el enchufe (fig.1) en la toma del encendedor de cigarrillos

• **Conexión a la red de alimentación doméstica en corriente alternada 230Vac** (en los modelos previstos)

- Conectar los cables 230Vac a la tapa del aparato
- Introducir el enchufe (fig.2) en la toma de corriente alternada

Atención!
Conectar SIEMPRE el enchufe principal hacia la parte correcta

Atención!
Para los modelos de doble alimentación: NUNCA conectar contemporáneamente el cable de alimentación 12Vdc y el cable de alimentación 230Vac.

4 INDICACIONES DE USO

- Por motivos higiénicos, cada vez que se utilice el frigorífico, limpiar el interior y exterior del aparato con una esponja húmeda.
- Se aconseja introducir al interno del frigorífico eléctrico alimentos y bebidas previamente enfriadas.
- Dejar enfriar los alimentos calientes antes de guardarse en el aparato.
- Colocar el frigorífico en una base estable.
- El frigorífico se deberá abrir los menos posible y cerrarlo inmediatamente, para mantener al interno una temperatura constante.
- Aún si el frigorífico está apagado, gracias a su especial aislamiento, los alimentos y las bebidas se mantendrán frescos bastante tiempo. Para potenciar y prolongar en el tiempo el efecto refrigerante, se aconseja el empleo de acumuladores originales de frío Gio'Style (véase tabla accesorios).

• Atención!
Si tiene que enfriar medicinales, verifique que el aparato disponga de una potencia frigorífica suficiente como para satisfacer los requisitos de los respectivos fármacos (véase tabla prestaciones).

• Atención!
El dispositivo permite guardar los alimentos y bebidas frías en su embalaje original.
No se utilice el producto por períodos superiores a las 36 horas de funcionamiento continuo.
Un utilizo prolongado y continuativo puede reducir las prestaciones o dañar el sistema refrigerante.
Una vez apagado el frigorífico, esperar por lo menos 2 horas antes de volverlo a poner en función.

• Atención!
Después de un largo período de funcionamiento, es posible que se deposite agua al interno del frigorífico. Esto es normal porque la humedad del aire, enfriándose, se condensa.
El frigorífico no se ha avariado. Si es necesario, eliminar la eccesiva humedad con un paño seco.

• Nota!
El enfriamiento ocurre mediante sistema refrigerante Peltier falto de CFC y de líquidos refrigerantes.

5 FUNCIONAMIENTO

• Una vez que se conecta a la fuente energética el frigorífico incia a funcionar. El frigorífico eléctrico puede enfriar y mantener fríos los alimentos.
• Para apagar el frigorífico desconectar simplemente el cable de alimentación.
• Las performance del frigorífico están reportadas en las tablas relaticas a cada producto (véase sección: TEST), en donde por cada valor de temperatura externa corresponde una temperatura interna media. Los datos se refieren al frigorífico vacío, después de un funcionamiento de 180 min. Los datos reportados en la tabla pueden variar más o menos de 1,5°C.

• Atención!
Para salvaguardar la batería de los automóviles que una vez apagados siguen alimentando el frigorífico (excluso los modelos donde se prevee en dotación) se aconseja utilizar el Power battery controller (véase tabla accesorios).

• Nota!
El modelo SHIVER 40 dispone del sistema Battery Saver y display para la lectura de la temperatura interna. (Véanse indicaciones en el párrafo 5-B).

6 LIMPIEZA Y MANUTENCIÓN

• Atención!
Antes de efectuar la limpieza del frigorífico eléctrico desconectar del enchufe de red o de la toma del encendedor de cigarrillos.

• Atención!
Nunca sumergir el frigorífico bajo el agua corriente.

• Para la limpieza no emplear detergentes corrosivos ni objetos abrasivos.
• Limpiar de vez en cuando el interno y externo del frigorífico con una esponja húmeda.
• Proteger la tapa refrigerante de la penetración de líquidos, arena o polvo.

7 PROBLEMAS Y SOLUCIONES

PROBLEMA	POSIBLE CAUSA	POSIBLE REMEDIO
El frigorífico no funciona y el ventilador no gira (si está enchufado a la toma enciende cigarrillos).	El enciende cigarrillos del vehículo no tiene tensión.	En muchos autovehículos hay que encender el tablero de mandos para hacer funcionar el enciende cigarrillos.
	El fusible del enchufe del enciende cigarrillos se ha quemada.	Sustituir el fusible (fig.3) con uno igual. Léanse los datos técnicos del fusible.
	El fusible del vehículo se ha quemado.	Sustituir el fusible observando el manual de uso del autovehículo.
	El ventilador enfriante se ha averiado.	Contactar el servicio clientes (véase párrafo Garantía).
El frigorífico no funciona y el ventilador no gira (si está enchufado a la red doméstica 230V [solo para modelos con alimentador incorporado]).	El ventilador enfriante se ha averiado.	Contactar el servicio clientes (véase párrafo Garantía).
	El alimentador incorporado se ha averiado.	Contactar el servicio clientes (véase párrafo Garantía).
	El cable de alimentación de la corriente alternada se ha averiado.	Sustituir el cable con uno nuevo original.
El ventilar gira pero el frigorífico no enfría.	Ranura de areación en parte o completamente obstruida.	Revisar las ranuras de areación internas y externas. Desplazar el frigorífico en un lugar donde se pueda arear mayormente.
	El módulo termoeléctrico se ha averiado (Peltier)	Contactar el servicio clientes (véase párrafo Garantía).
Durante el funcionamiento se genera agua al interno del frigorífico	El frigorífico ha funcionado por mucho tiempo generando condensa	Secar el agua en ecceso con un paño desenchufando antes el frigorífico. Antes de volverlo a encender esperar algunas horas.

8 GARANTÍA

• El frigorífico tiene garantía de 24 meses a partir del día de la adquisición contra defectos de fabricación que no se atribuyen a un uso inapropiado.
• Si el producto resultara defectuoso, le rogamos comunicarse al servicio consumidor Gio'style en el sitio: **www.giostyle.com**, o contactar el distribuidor más cercano (véase elenco al reverso del manual).
• Para que las condiciones de garantía sean válidas es necesario tener la siguiente documentación:
- una copia de la factura con la fecha de adquisición del producto.
- el motivo de la reclamación, o la descripción de la avería.

9 ELIMINACIÓN

Eliminar los materiales de embalaje en los basureros apropiados sin arrojarlo en el ambiente.

Cuando el aparato está fuera de uso definitivamente, informarse en el centro de reciclaje más cercano, o con el propio revendedor especializado, sobre las prescripciones adecuadas de su eliminación.

ReMedia

Sistema colectivo para la gestión de los RAEE (Residuos de AparatosEléctricos y Electrónicos), constituido por empresas que producen y/o comercializan aparatos eléctricos y electrónicos de tipologías y funcionalidades diversas.
El Decreto Legislativo 151/05 establece que los costos de las actividades de recolección y tratamiento de los RAEE son responsabilidad de los productores los cuales, a través del sistema colectivo a que han adherido, cumplen las obligaciones establecidas por la ley en este ámbito.

Gio'Style Lifestyle S.p.A. se adhiere al Consorzio Remedia para cumplir con las obligaciones operativas y financiarias puestas a cargo de Dlgs 151/05, transporte, recolocación, tratamiento, recupero, reciclaje y eliminación de los RAEE domésticos.

NL

Lees deze handleiding aandachtig alvorens het product in gebruik te nemen.
Deze handleiding dient bewaard te worden en in geval van doorverkoop of overname van het apparaat aan de nieuwe eigenaar te worden gegeven.

INDEX

1. TECHNISCHE KENMERKEN EN CERTIFICATIES
2. VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN
3. AANSLUITINGEN
4. GEBRUIKSAANWIJZINGEN
5. WERKING
5-B. ELECTROBOX SHIVER 40
6. REINIGING EN ONDERHOUD
7. PROBLEMEN EN OPLOSSINGEN
8. GARANTIE
9. AFVALVERWERKING

1 TECHNISCHE KENMERKEN EN CERTIFICATIES

Spanning	*Geabsorbeerd vermogen*
12 Vdc (auto)	50 W
230 Vac (netaansluiting-indien aanwezig)	55 W
CERTIFICATEN ***www.giostyle.com***	GEPRODUCEERD CONFORM DE RICHTLIJNEN 2004/108/CE Elektromagnetische compatibiliteit huishoudelijk gebruik 2004/104/CE Elektromagnetische compatibiliteit van motorvoertuigen

2 VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN

- Indien het apparaat zichtbare defecten vertoont, zet het dan niet in werking.
- Reinig vóór het gebruik zorgvuldig de binnenkant.
- Plaats de koelbox niet in de buurt van open vuur of directe warmtebronnen, en dompel hem ook niet onder water.
- Zorg ervoor dat de luchtroosters vrij zijn.
- Het apparaat mag alleen door gespecialiseerd personeel gerepareerd worden; onjuist uitgevoerde reparaties kunnen ernstige risico's met zich meebrengen. (zie paragraaf Garantie)
- We raden aan de voedingsmiddelen in hun originele verpakking of op anderszins geschikte wijze verpakt te bewaren.
- De koelbox is niet geschikt voor het vervoeren van bijtende stoffen of oplosmiddelen.

- **Huishoudelijke apparaten zijn geen speelgoed!**
  Bewaar en gebruik het apparaat buiten het bereik van kinderen.
  Let erop dat de kinderen niet met het apparaat spelen.

- Sluit het apparaat alleen op de volgende wijze aan:
  - met een 230Vac-kabel op een netwerk met wisselstroom (indien aanwezig).
  - met een 12Vdc-kabel op de sigarettenaansteker van de auto.
- Haal nooit de stekker uit de sigarettenaansteker of uit het stopcontact door aan het snoer te trekken.
- Indien het snoer beschadigd is, moet dit vervangen worden door een snoer van hetzelfde type en met dezelfde kenmerken. Raak nooit open kabels met de blote handen aan, vooral niet die voor het elektriciteitsnet met wisselstroom:

Attentie: Levensgevaar!
- Trek altijd de stekker eruit alvorens het apparaat schoon te maken, en na ieder gebruik.
- Vergelijk de spanningsgegevens op het plaatje met die van de beschikbare contacten en aansluitingen.
- Controleer, alvorens het apparaat aan te zetten, of het snoer en de stekker droog zijn.
- Niet in zeer stoffige ruimtes gebruiken. Het stof kan de luchtleidingen verstoppen en zo de koelbox beschadigen.

Attentie: gevaar voor oververhitting!
Controleer of de vrijgekomen warmte goed kan ontsnappen tijdens de werking. Zorg ervoor dat de afstand tussen het apparaat en de wanden of andere objecten voldoende is om de lucht vrij te laten circuleren (minstens 30 cm).
- Giet geen vloeistoffen of ijs in de koelbox.
- Dompel het apparaat nooit onder water.
- Bescherm het apparaat en de snoeren tegen hitte en vochtigheid.
- Controleer, om oververhitting of een slechte werking te voorkomen, of de penstekker goed elektrisch contact maakt met de aansluiting in de auto.
- Raak na gebruik de metalen punt van de penstekker niet aan, deze kan zeer heet worden.

• Gio'Style wijst iedere aansprakelijkheid af voor schade die het gevolg is van gebruik dat niet overeenkomstig de bestemming is, of onjuist gebruik.

3 AANSLUITINGEN

•Aansluiting aan de sigarettenaansteker 12Vdc

- Het 12Vdc-snoer uit het deksel van het apparaat eruit halen of eraan verbinden (afhankelijk van het model)
- De carplug (fig.1) in de sigarettenaansteker steken

•Aansluiting op het elektriciteitsnet met wisselstroom 230Vac (voor de modellen met deze mogelijkheid)

- Het 230Vac-snoer aan het deksel van het apparaat verbinden
- De stekker (fig.2) in het stopcontact steken

Attentie!
Sluit de stekkerpen ALTIJD in de juiste richting aan

Attentie!
Voor de modellen met dubbele voeding: sluit NOOIT tegelijkertijd de 12Vdc-voedingskabel en de 230Vac-voedingskabel aan.

4 GEBRUIKSAANWIJZINGEN

• Om hygiënische redenen dient u voor ieder gebruik de binnen- en buitenkant schoon te maken met een vochtige doek.
• We raden u aan voorgekoelde etenswaren en dranken in de elektrische koelbox te doen.
• Laat warme etenswaren eerst afkoelen alvorens ze in het apparaat te plaatsen.
• Plaats de koelbox op een stabiele ondergrond.
• De koelbox moet zo weinig mogelijk geopend worden en direct weer gesloten worden, opdat de temperatuur erin constant blijft.
• Dankzij de speciale isolatie blijven, ook als de koelbox uit is, de etenswaren en dranken lang koel. Om het koeleffect te versterken en te verlengen, raden we aan originele koelelementen van Gio'Style te gebruiken (zie de tabel accessoires).

• Attentie!
Indien u medicijnen wilt koelen, controleer dan of het apparaat een koelvermogen heeft dat aan de vereisten van de medicijnen voldoet (zie tabel prestaties).

• Attentie!
Het apparaat is geschikt om eten en drinken koel te houden in de originele verpakking.
Gebruik het product niet voor periodes langer dan 36 uur van continue werking.
Een lang en continu gebruik kan de werking verminderen of het koelsysteem beschadigen.
Als de koelbox eenmaal uitgeschakeld is dient u minstens 2 uur te wachten voordat u hem weer aan kunt zetten.

• Attentie!
Na een lange werkingsperiode is het mogelijk dat er water in de koelbox zit. Dit is normaal, omdat de vochtigheid van de lucht condenseert als deze koud wordt.
De koelbox is niet kapot. Verwijder, indien nodig, het vocht met een droge doek.

• Let op!
De koeling gebeurt middels het koelsysteem Peltier, vrij van CFK's en koelvloeistoffen.

5 WERKING

• Als de koelbox op het elektriciteitsnet wordt aangesloten begint hij direct te werken. De elektrische koelbox kan voedingsmiddelen koelen en koel houden.
• Om de koelbox uit te zetten trekt u simpelweg de stekker uit het stopcontact.
• De prestaties van de koelbox staan weergegeven in de tabellen voor ieder afzonderlijk product (zie onderdeel: TESTS), waarin iedere buitentemperatuurwaarde met een gemiddelde binnentemperatuurwaarde (in de koelbox) correspondeert. De gegevens hebben betrekking op een lege koelbox, na een werking van 180 min. De waarden in de tabellen kunnen ongeveer 1,5°C eronder of erboven variëren.

• Attentie!
Om een lege accu te voorkomen als de motor van de auto is uitgeschakeld, wordt geadviseerd een Power battery controller te gebruiken (in geval van de modellen waarbij deze er niet bijgeleverd wordt) (zie tabel accessoires).

• Let op!
Het model SHIVER 40 is voorzien van het Battery Saver-systeem en een display dat de temperatuur in de koelbox weergeeft. (Zie aanwijzingen in paragraaf 5-B).

6 REINIGING EN ONDERHOUD

• Attentie!
Haal, alvorens de elektrische koelbox schoon te maken, de stekker uit het stopcontact of uit de sigarettenaansteker.

• Attentie!
Was de koelbox nooit onder stromend water.

• Gebruik voor de reiniging geen bijtende schoonmaakmiddelen of ruwe objecten
• Reinig af en toe met een vochtige doek de binnen- en buitenkant van de koelbox.
• Zorg ervoor dat er geen vloeistoffen, zand of stof door het koeldeksel dringen.

7 PROBLEMEN EN OPLOSSINGEN

Probleem	Mogelijke oorzaak	Mogelijke oplossing
De koelbox werkt niet en de ventilator draait niet (terwijl hij is aangesloten op de sigarettenaansteker).	De sigarettenaansteker van het voertuig heeft geen spanning.	In veel voertuigen functioneert de sigaret-tenaansteker niet als het bedieningspaneel niet ingeschakeld is. Zet dit aan.
	De zekering van de sigarettenaansteker is doorgebrand.	Vervang de zekering (fig.3) door een die hetzelfde is. Lees de technische informatie op de zekering.
	De zekering van het voertuig is doorgebrand.	Vervang de zekering aan de hand van de handleiding van het voertuig.
	De koelventilator is kapot.	Neem contact op met de klantenservice (zie par. Garantie).
De koelbox werkt niet en de ventilator draait niet (terwijl hij is aangesloten op het elektriciteitsnet 230V – alleen voor model-len met geïntegreerde stroomvoorziening).	De koelventilator is kapot.	Neem contact op met de klantenservice (zie par. Garantie).
	De geïntegreerde stroomvoorziening is kapot.	Neem contact op met de klantenservice (zie par. Garantie).
	Het snoer is kapot.	Vervang het snoer met een originele nieuwe.
De ventilator draait maar de koelbox koelt niet.	De luchtroosters zijn deels of geheel verstopt.	Controleer zowel de interne als externe luchtroosters. Verplaats de koelbox naar een beter geventileerde plek.
	De thermo-elektrische module is kapot (Peltier).	Neem contact op met de klantenservice (zie par. Garantie).
Tijdens de werking ontstaat er water in de koelbox.	De koelbox werkt al lange tijd achtereen, waardoor condens ontstaat.	Haal de stekker eruit en dep het water op met een doek. Wacht enkele uren alvorens hem weer aan te zetten.

8 GARANTIE

• Op de koelbox zit een garantie van 24 maanden, ingaande op de aankoopdatum, tegen fabrieksfouten, dus gebreken die niet het gevolg zijn van onjuist gebruik.
• Indien het product defect blijkt, wordt u vriendelijk verzocht u te wenden tot de consumentenservice van Gio'Style op de website: **www.giostyle.com**, of contact op te nemen met de dichtstbijzijnde leverancier (zie de lijst op de achterzijde van de handleiding).
• Voor de geldigheid van de garantievoorwaarden dient u de volgende documentatie in uw bezit te hebben:
- een kopie van de factuur met de aankoopdatum van het product.
- de reden waarop uw klacht is gebaseerd, of de beschrijving van het defect.

9 AFVALVERWERKING

Deponeer de verpakkingsmaterialen in de daarvoor bestemde afvalbakken en laat ze geen zwerfafval worden.

Wanneer u het apparaat definitief weg wilt doen, informeer dan bij het dichtstbijzijnde recyclingcentrum of bij de eigen speciaalzaak naar de voorschriften voor de afvalverwerking.

ReMedi@

Collectief systeem voor de behandeling van AEEA (afgedankte elektrische en elektronische apparatuur), bestaande uit bedrijven die elektrische en elektronische apparaten van verschillende soorten en werkingen produceren en/of op de markt brengen.
De AEEA-richtlijn bepaalt dat de kosten van de inzameling en behandeling van AEET voor de rekening van de producenten komen. Deze vervullen, via het collectief systeem waarbij ze zijn aangesloten, de plichten die de wet op dit gebied voorschrijft.

Gio'Style Lifestyle S.p.A. is lid van het Consorzio Remedia (equivalent van de Nederlandse Stichting RTA) dat zijn plichten betreffende arbeid en financiën vervult conform de Italiaanse AEEA-richtlijn, inzake transport, hergebruik, behandeling, recycling en afvalverwerking van huishoudelijke AEEA.

Læs grundigt denne brugervejledning før produktet tages i brug.
Vejledningen bør opbevares på et sikkert sted, og hvis apparatet sælges eller gives videre, leveres den til den nye ejer sammen med apparatet.

INDHOLDSFORTEGNELSE

1. TEKNISKE SPECIFIKATIONER OG OVERENSSTEMMELSER
2. SIKKERHEDSANVISNINGER
3. FORBINDELSER
4. BRUGSANVISNINGER
5. FUNKTION
5-B. SHIVER ELECTROBOX
6. RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE
7. FEJLFINDING OG AFHJÆLPNING
8. GARANTI
9. BORTSKAFFELSE

1 TEKNISKE SPECIFIKATIONER OG OVERENSSTEMMELSER

Spænding	*Nominelt forbrug*
12 Vdc (auto)	50 W
230 Vac (lokalt netværk – hvis tilgængeligt)	55 W
Overensstemmelser ***www.giostyle.com***	PRODUKTET STEMMER OVERENS MED DE FØLGENDE DIREKTIVER 2004/108/EF Elektromagnetisk kompatibilitet ved husholdningsbrug 2004/104/EF Elektrisk kompatibilitet for køretøjer

2 VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN

- Hvis der er synlige skader på apparatet, undgå at tage det i brug.
- Før brug rengør omhyggeligt boksens indvendige del.
- Køleboksen må ikke placeres i nærheden af åbne flammer eller direkte varmekilder, eller udsættes for vand.
- Luftmundingerne må aldrig dækkes til.
- Apparatet skal udelukkende repareres af kvalificeret personale. Reparationer, der ikke er godkendt, kan medføre alvorlige risici. (jf. afsnittet Garanti)
- Det tilrådes, at opbevare levnedsmidlerne i de oprindelige emballager eller i passende beholdere.
- Køleboksen er ikke egnet til transport af ætsende stoffer eller opløsningsmidler.

- **De elektriske husholdningsapparater er ikke et legetøj!**
  Apparatet skal opbevares og anvendes utilgængeligt for børn.
  Hold øje med børnene, og undgå at de leger med apparatet.

- Apparatet tilsluttes udelukkende på følgende måde:
  - til det lokale netværk, vekselstrøm, (hvis tilgængeligt), ved brug af et 230Vac kabel
  - til køretøjets cigaretlighterstik, ved brug af et 12 Vdc kabel
- Stikket må aldrig fjernes fra cigaretlighteren eller fra det lokale netværk, ved at trække på forsyningskablet.
- Hvis forsyningskablet er beskadiget, skal det udskiftes med et kabel af samme type og med samme specifikationer. Man må aldrig røre ved kabler uden afskærmning med bare hænder, og navnlig hvis det drejer sig om netværk med vekselstrøm:

⚠ **Pas på: livsfare!**

- Fjern forsyningskablet før rengøring og efter brug af apparatet.
- Kontroller, at spændingen, der er angivet på apparatets skilt stemmer med stikdåsernes og koblingerne spænding.
- Før idriftsættelsen, kontroller at forsyningsledning og stik er tørre.
- Undgå at bruge apparatet hvis der er meget støv på stedet, da det risikerer, at tilstoppe luftmundingerne og dermed at beskadige køleboksen.

Pas på: fare for overophedning!
Kontroller, at varmen der dannes under funktionen udluftes på korrekt vis. Kontroller desuden at afstanden mellem apparatet og væggene, eller andre genstande, er tilstrækkelig for at luften kan cirkulere frit (afstanden skal mindst være på 30 cm).
• Der må ikke hældes væsker eller isklumper i den indvendige beholder.
• Apparatet må aldrig vædes i vand.
• Apparat og kabler skal beskyttes mod fugt.
• For at undgå overophedning og funktionsfejl, kontroller at den elektriske kontakt mellem cigaretlighterstikket og det medleverede stik er korrekt.
• Pas på ikke at røre ved stikkets metalspids umiddelbart efter brug, da den kan være meget varm.

• Firmaet Gio'Style fralægger sig ethvert ansvar for beskadigelser, der skulle opstå fra utilladt eller ukorrekt brug.

3 FORBINDELSER

•Forbindelse til 12 Vdc cigaretlighterstikket

- Fjern eller forbind 12Vdc kablet på apparatets dæksel (afhængigt af modellen)
-Indsæt carplug stikket (fig.1) i cigaretlighterstikket

•Forbindelse til det lokale netværk med 230Vac jævnstrøm (afhængigt af modellen)

- Forbind 230Vac kablet på apparatets dæksel
- Indsæt stikket (fig.2) i stikdåsen, der er forsynet med jævnstrøm

Pas på!
Stikket skal ALTID tilsluttes i den korrekte retning

Pas på!
For de modeller, der er udstyret med de to forskellige forsyningsmuligheder: 12Vdc forsyningskablet og 230Vac forsyningskablet må ALDRIG tilsluttes samtidig.

4 BRUGSANVISNINGER

• Af hygiejniske grunde, hver gang køleboksen bruges, skal den rengøres med en fugtig klud, både indvendigt og udvendigt.
• Det tilrådes at fødevarer og drikke, der sættes ind i køleboksen, allerede er afkølet.
• Vent på at varme fødevarer er afkølet, før de opbevares i apparatet.
• Køleboksen skal anbringes på et skridsikkert underlag.
• For at sikre en indvendig konstant temperatur, skal køleboksen åbnes så lidt som muligt og omgående lukkes til igen.
• Takket være den særlige isolering, selv når køleboksen er slukket vil fødevarer og drikke stadig være friske i lang tid. For at øge kølekapaciteten og forlænge dens varighed, tilrådes det at bruge de originale Gio'Style køleelementer (jf. listen med udstyr).

• Pas på!
Hvis lægemidler skal afkøles, kontroller at apparatets kølestyrke kan opnå temperaturerne for de forskellige lægemidler, der påkræves (jf. tabellen med ydelserne).

• Pas på!
Produktets specifikationer er forskellige fra et normalt køleskab: det drejer sig om et apparat der er egnet til opbevaring af fødevarer.
Apparatet må ikke bruges i mere end 36 timer uden afbrydelse.
Kontinuerlig og vedvarende brug kan forringe ydelserne og beskadige kølesystemet.
Efter at have slukket for køleboksen, vent mindst i 2 timer før de tages i brug igen.

• Pas på!
Efter langtidig brug, er det muligt at der dannes vand indvendigt i køleboksen. Det er naturligt, fordi fugten i luften, når den bliver kold, danner kondensvand.
Det betyder ikke, at køleboksen er defekt. Fjern, om nødvendigt, fugten med en tør klud.

• Bemærk!
Til afkølingen anvendes Peltier kølesystemet, der er fri for CFC og kølevæsker.

5 FUNKTION

• Efter at have tilsluttet drivkilden, begynder køleboksen omgående at fungere. Den elektriske køleboks er i stand til at afkøle og opbevare fødevarerne friske.
• For at slukke for køleboksen er det kun nødvendigt at frakoble forsyningskablet.
• Køleboksens ydelser vises i de forskellige tabeller for hvert enkelt produkt (jf. afsnit: TESTS): hver udvendig temperaturværdi svarer til en gennemsnitlig indvendig temperaturværdi. Værdierne er afmålt med tomt køleboks, efter en driftstid på 180 min. Værdierne der er angivet på tabellerne kan svinge med ca. 1,5°C, op eller ned.

• Pas på!
For at skåne batteriet på bilerne, som er udstyret med et system der bliver ved med at forsyne køleboksen selv efter at køretøjets motor er slukket, tilrådes det at anvende en Power battery controller (ikke for de modeller, der allerede leveres med dette udstyr) (jf. listen med udstyr).

• Bemærk!
Modellen SHIVER 40 er serieudstyret med Battery Saver systemet og med display til visning af den indvendige temperatur. (Jf. anvisningerne i afsnittet 5-B).

6 RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

• Pas på!
Før køleboksen rengøres skal forsyningskablet kobles fra netværksstikket eller fra cigaretlighterstikket.

• Pas på!
Køleboksen må aldrig vædes i rindende vand.

• Undgå brug af ætsende midler, grove børster eller lignende materialer til rengøring.
• Rens med regelmæssige mellemrum køleboksens indvendige og udvendige dele med en fugtig klud.
• Køledækslet skal beskyttes mod indtrængen af væsker, sand eller støv.

7 FEJLFINDING OG AFHJÆLPNING

Fejl	Mulig årsag	Mulig afhjælpning
Køleboksen fungerer ikke og ventilen drejer ikke (når den er tilsluttet cigaret-lighterstikket).	Bilens cigaretlighterstik er uden spænding.	På mange køretøjer er det først nødvendigt at tænde instrumentpanelet før cigaret-lighterstikket aktiveres.
	Cigaretlighterstikkets sikring er sprunget.	Udskift sikringen (fig.3) med en ny, tilsvarende, sikring. Overhold de tekniske data, der er trykt på sikringen.
	Køretøjets sikring er sprunget.	Udskift sikringen i henhold til køretøjets instruktionsbog.
	Køleventilen er defekt.	Kontakt kundeservicen (jf. afsnittet garanti).
Køleboksen fungerer ikke og ventilen drejer ikke (når den er tilsluttet det lokale 230V netværk) (udelukkende modeller med indbygget fødeapparat).	Køleventilen er defekt.	Kontakt kundeservicen (jf. afsnittet garanti).
	Det indbyggede fødeapparat er defekt.	Kontakt kundeservicen (jf. afsnittet garanti).
	Forsyningskablet til vekselstrøm er defekt.	Udskift det med et nyt, godkendt, kabel.
Ventilen drejer, men køleboksen afkøler ikke.	Luftmundingerne er delvist eller helt tilstoppet .	Kontroller både de indvendige og de udvendige luftmundinger. Flyt køleboksen på et sted, hvor der er mulighed for bedre ventilation.
	Det termoelektriske modul (Peltier) er defekt.	Kontakt kundeservicen (jf. afsnittet garanti).
Under funktionen, dannes der vand indvendigt i køleboksen.	Køleboksen har været i funktion i lang tid, og der dannes kondensvand.	Efter at have slukket for køleboksen, tør vandet med en klud. Vent i nogle timer før køleskabet tændes igen.

8 GARANTI

• Garantien dækker køleboksen i 24 måneder, startende fra indkøbsdagen, mod fabrikationsfejl, der ikke skyldes ukorrekt brug.
• Hvis produktet er defekt, bedes du rette henvendelse til Gio'styles kundeservice, på web-stedet: **www.giostyle.com**, eller kontakte den nærmeste forhandler (bag på brugervejledningen finder du en liste over forhandlerne).
• Garantien ydes udelukkende med de følgende dokumenter:
- en kopi af fakturaen med produktets indkøbsdato.
- begrundelsen for klagen, eller en beskrivelse af fejlen.

9 BORTSKAFFELSE

Emballagematerialerne bortskaffes i de dertil beregnede beholdere, for at undgå at forurene miljøet.

Når apparatets driftsliv er afsluttet, hent oplysninger på det nærmeste genbrugscenter, eller hos den autoriserede forhandler vedrørende de korrekte anvisninger til produktets bortskaffelse.

ReMedia

Kollektivt system til drift af WEEE (Affald fra elektrisk og elektronisk udstyr), stiftet af selskaber der fabrikerer og/ eller markedsfører elektriske og elektroniske udstyr af forskellige typer og med forskellige funktioner.
Lov-dekret nr. 151/05 fastsætter, at omkostningerne til opsamlingscentre og behandling af WEEE affaldet tilkommer fabrikanterne, som er medlemmer af det kollektive system, og at de skal opfylde de lovmæssige krav i dette område.

Firmaet Gio'Style Lifestyle S.p.A. er medlem af Remedia Virksomhedsgruppen, der opfylder de operative og økonomiske krav, som Lov-dekret 151/05 fastsætter vedrørende transport, genbrug, behandling, genvinding, opsamling og bortskaffelse af WEEE husholdningsaffaldet.

S

Läs noggrant den här instruktionshandboken innan Ni sätter igång produkten.
Handboken ska förvaras och vid försäljning eller överlåtande av apparaten, ska den lämnas över till den nye ägaren.

INDEX

1. TEKNISKA EGENSKAPER OCH CERTIFIKAT
2. SÄKERHETSFÖRESKRIFTER
3. ANSLUTNINGAR
4. ANVÄNDNING
5. FUNKTIONER

5-B. ELEKTROBOX SHIVER 40

6. RENGÖRING OCH UNDERHÅLL
7. PROBLEM OCH LÖSNINGAR
8. GARANTI
9. AVFALLSHANTERING

1 TEKNISKA EGENSKAPER OCH CERTIFIKAT

Spänning	*Absorberad kraft*
12 Vdc (bil)	50 W
230 Vac ((Hushållsström-om utrustning finns)	55 W
CERTIFIKAT ***www.giostyle.com***	PRODUKT I ENLIGHET MED DIREKTIVEN 2004/108/CE Elektromagnetisk kompatibilitet hushållsanvändning 2004/104/CE Elektromagnetisk kompatibilitet for motordrivna fordon

2 SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

- Om apparaten uppvisar synliga skador, undvik att sätta den i funktion.
- Innan maskinen används, bör Ni rengöra den noggrant inuti.
- Ställ inte kylen i närheten av öppna flammor eller direkta värmekällor, samt sänk inte ner den i vatten.
- Undvik att täcka över luftintagen.
- Apparaten ska endast repareras av behörig personal, reparationer utförda på ett felaktigt sätt kan förorsaka svåra risker. (se avsnittet Garanti)
- Vi råder Er att förvara alla matprodukter i sina originalförparpackningar eller i lämpliga behållare.
- Kylen är inte lämplig för transporter av frätande substanser eller lösningsmedel.

- **Hushållsmaskinerna ska inte ses som leksaker!**
  Förvara och använd apparaten på behörigt avstånd från barn.
  Vaka över barnen, för att undvika att de leker med apparaten.

• Anslut apparaten endast på följande sätt:
  - genom kabel 230Vac till hushållets växelströmsnät (om utrustning finns).
  - genom kabel 12Vdc till bilens cigarettändare.
• Ta aldrig ut kontakten från cigarettändaren eller från hushållsuttaget genom att dra i anslutningskabeln.
• Om anslutningskabeln är skadad, måste den bytas ut med en kabel av samma typ och med samma egenskaper. Rör aldrig trasiga kablar med oskyddade händer, speciellt när det gäller funktionen med växelströmmatning:

Observera: Dödsfara!
• Ta loss anslutningskabeln innan varje rengöring och efter varje användning.
• Jämför spänningsuppgifterna, som finns på skylten, med dem för uttagen och disponibla anslutningar.
• Innan Ni startar maskinen bör Ni försäkra Er om att uttaget och kontakten är torra.
• Använd inte maskinen i dammiga utrymmen. Dammet kan täppa till luftgångarna och skada kylen.

Observera: fara för överhettning!
Försäkra Er om att värmen som alstras under användningen vädras ordentligt. Försäkra Er om att avståndet mellan apparaten och väggarna eller andra objekt tillåter luften att cirkulera fritt (minst 30 cm).
• Häll ingen typ av vätska eller is inuti behållaren.
• Sänk aldrig ner apparaten i vatten.
• Skydda apparaten och kablarna från värme och fuktighet.
• Undvik överhettning och funktionsfel, samt försäkra Er om att stickkontakten sitter ordentligt i bilens uttag.
• Efter användning, rör inte stickkontaktens metallspets, eftersom den kan vara mycket varm.

• Gio'Style avsäger sig allt ansvar för skador som förorsakats av en otillåten eller olämplig användning.

3 ANSLUTNINGAR

•Anslutning till cigarettändaruttaget 12Vdc

- Ta ut eller sätt in kabeln 12Vdc till apparatens lock (beroende på modell)
- Sätt in bilkontakten (fig.1) i cigarettändaruttaget

•Anslutning till hushållets elnät med 230Vac växelström (för utvalda modeller)

- Koppla kabeln 230Vac till apparatens lock
- Sätt in kontakten (fig.2) i strömuttaget

Observera!
Anslut ALLTID stickkontakten på rätt sätt

Observera!
För modeller med dubbel strömmatning: anslut ALDRIG elkabel 12Vdc samtidigt med elkabel 230Vac.

4 ANVÄNDNING

• P.g.a. hygieniska motiv, rengör kylen invändigt och utvändigt med en fuktig trasa, varje gång Ni använder den.
• Vi råder Er att endast lägga väl nerkyld mat och dryck i den elektriska kylen.
• Låt varm mat svalna innan Ni förvarar den i apparaten.
• Ställ kylen på ett stabilt underlag.
• Kylen bör öppnas så få gånger som möjligt och stängas genast, för att bibehålla en jämn temperatur på insidan.
• Matvaror och drycker kan bibehållas svala länge, även i en avstängd kyl, tack vare dess speciella isolering. För att öka kapaciteten och förlänga kyleffekten, så råder vi Er att använda Gio'Style originalkylklampar (se tabell för tillbehör).

• Observera!
När man ska hålla mediciner nerkylda, kontrollera så att apparaten förfogar över en kylkraft som kan tillfredsställa de respektive medicinernas krav (se tabellen för prestationer).

• Observera!
Produkten är inte en vanlig kyl, utan en apparat som används för förvaring av matvaror.
Använd inte produkten i perioder som varar längre än 36 timmar i sträck.
En förlängd och kontinuerlig användning skulle kunna minska kylsystemets prestationer eller skada det.
När Ni väl har stängt av kylen, vänta i åtminstone 2 timmar innan Ni sätter på den igen.

• Observera!
Efter en lång användningsperiod, är det möjligt att det samlats en del vatten inuti kylen. Detta är normalt, eftersom fuktigheten i luften kondenseras när den kyls ner.
Kylen är inte sönder. Om nödvändigt, ta bort överflödig fuktighet med en torr trasa.

• Anmärkning!
Kylningen görs genom systemet Peltier utan CFC (freon) och kylvätskor.

5 FUNKTIONER

- När man väl har kopplat till strömkällan, så börjar kylen fungera genast. Den elektriska kylen kan kyla och hålla matvaror nerkylda.
- För att stänga av kylen räcker det att man tar bort elkabeln.
- Kylens egenskaper finns beskrivna i respektive tabeller till varje enskild produkt (se avsnitt: TEST), där varje externt temperaturvärde motsvarar en intern medeltemperatur. Uppgifterna hänvisar till en tom kyl, efter en användning under tre timmar. Uppgifterna i tabellerna kan variaera med cirka +/- 1,5°C.

• Observera!
För att skydda de bilbatterier, som när de stängs av, fortsätter att strömmata kylen (förutom modeller med speciell utrustning) råder vi Er att använda Power battery controller (se tabellen för tillbehör).

• Anmärkning!
Modellen SHIVER 40 är utrustad med systemet Battery Saver och en display för avläsning av den interna temperaturen. (se indikationer i avsnitt 5-B).

6 RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

• Observera!
Innan Ni utför någon typ av rengöring av den elektriska kylen, ta loss anslutningskabeln från eluttaget eller cigaretttändaruttaget.

• Observera!
För aldrig in kylen under rinnande vatten.
- Använd inte frätande medel eller skrovliga objekt för rengöring av kylen.
- Rengör allt emellanåt kylens inre och yttre med en fuktig trasa.
- Skydda kyllocket från intrång av vätskor, sand och damm.

7 PROBLEM OCH LÖSNINGAR

Problem	Trolig orsak	Trolig lösning
Kylen fungerar inte och fläkten snurrar inte (om den är kopplad till cigarettändaruttaget).	Cigarettändaruttaget är utan ström.	I många fordon måste man aktivera tändningen för att cigarettändaren ska fungera.
	Säkringen till cigarettändaren har bränts.	Byt ut säkringen (fig.3) med en likadan. Läs de tekniska egenskaperna på säkringen.
	Fordonets säkring är bränd.	Byt ut säkringen genom att kontrollera med bilens instruktionsbok.
	Kylfläkten är sönder.	Kontakta Kundtjänst (se avsnitt för Garanti).
Kylen fungerar inte och fläkten snurrar inte (om den är kopplad till hushållsström 230V) (endast för modeller med integrerad strömmatning).	Kylfläkten är sönder.	Kontakta Kundtjänst (se avsnitt för Garanti).
	Den integrerade strömmataren är sönder.	Kontakta Kundtjänst (se avsnitt för Garanti).
	Elkabeln är sönder.	Byt ut kabeln med en ny originalkabel.
Fläkten snurrar men kylen kyler inte.	Luftintagen är delvis eller helt igentäppta.	Kontrollera de interna och externa luftintagen. Flytta kylen till en plats som är mer vädrad.
	Den termoelektriska enheten är sönder (Peltier).	Kontakta Kundtjänst (se avsnitt för Garanti).
Under användningen så samlas det vatten inuti kylen.	Kylen ha varit igång länge och producerar kondensvatten.	Stäng av kylen och torka upp överflödigt vatten med en trasa. Vänta några timmar innan Ni sätter på den igen.

8 GARANTI

- Kylen har en garanti på 24 månader med början från inköpsdagen för fabriksfel som inte kan hänföras till en olämplig an vändning.
- Om produkten skulle visa sig skadad kan Ni vända Er till Gio'style Kundtjänst på hemsidan: **www.giostyle.com** eller kontakta närmaste försäljningspunkt (se listan på baksidan av handboken).
- För att garantivillkoren ska gälla är det nödvändigt att Ni kan uppvisa följande dokumentation:
  - en kopia av fakturan med produktens inköpsdatum.
  - ett giltigt motiv för reklamationen eller beskrivning av felet.

9 AVFALLSHANTERING

Släng emballagematerialet i avsedda behållare och att kasta det inte i miljön.

När apparaten inte ska användas mer, informera Er hos närmaste återvinningsstation eller hos Er specialiserade återförsäljare, angående föreskrifterna för avfallshantering.

ReMedi

Det gemensamma systemet för hantering av elektrisk och elektronisk apparatursavfall, skapat av de företag som producerar och/eller kommersialiserar elektriska och elektroniska apparaturer av olika typologier och funktioner. Lagdekretet 151/05 fastställer att kostnaderna för uppsamlingshantering och behandling av elektrisk och elektronisk apparatursavfall ska betalas av tillverkarna, genom ett kollektivt system som de har godkänt och som de verkställer i enlighet med de skyldigheter de har enligt lag för denna verksamhet.

Gio'Style Lifestyle S.p.A. ansluter sig till Consorzio Remedia för att uppfylla sina operativa och finansiella skyldigheter i enlighet med lagdekretet Dlgs 151/05 vad det gäller transport, återanvändning, behandling, återvinning och omhändertagande av elektriska och elektroniska hushållsapparaturer.

N

Les denne bruksanvisningen nøye før kjøleboksen tas i bruk.
Denne bruksanvisningen skal oppbevares og overgis til den nye eieren ved videresalg eller overdragelse av apparatet.

INNHOLDSFORTEGNELSE

1. TEKNISKE DATA OG SERTIFISERINGER
2. SIKKERHETSNORMER
3. TILKOBLINGER
4. BRUK
5. FUNKSJON
5-B. ELECTROBOX SHIVER 40
6. RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD
7. PROBLEMER OG LØSNINGER
8. GARANTI
9. BORTSKAFFELSE

1 TEKNISKE DATA OG SERTIFISERINGER

Spenning	*Strømforbruk*
12 Vdc (auto)	50 W
230 Vac (husholdningsstrøm-men, hvor dette er forutsett)	55 W
Sertifiseringer ***www.giostyle.com***	APPARATET ER I KONFORMITET MED FØLGENDE DIREKTIVER: 2004/108/CE Elektromagnetisk kompatibilitet til husholdningsbruk 2004/104/CE Elektromagnetisk kompatibilitet til bruk i motorkjøretøy

2 SIKKERHETSNORMER

- Ikke bruk kjøleboksen hvis den viser synlige skader.
- Rengjør kjøleboksen grundig innvendig før bruk.
- Ikke sett kjøleboksen nær frie flammer eller direkte varmekilder, eller senk den ned i vann.
- Ikke tildekk lufteventilene.
- Kjøleboksen må kun repareres av spesialiserte teknikere. Feil utførte reparasjoner kan forårsake alvorlige farer (se avsnittet om Garanti)
- Vi anbefaler å oppbevare matvarene i originalbeholderne eller i egnede beholdere.
- Kjøleboksen egner seg ikke til å transportere etsende stoffer eller oppløsningsmidler.

- **Elektriske husholdningsapparater er ikke leketøy!**
  Kjøleboksen må oppbevares og brukes utilgjengelig for barn.
  Overvåk barna for å unngå at de leker med apparatet.

- Kjøleboksen skal kun tilkobles på følgende måte:
  - med tilførselskabel 230Vac til husholdningsstrømmen med vekselstrøm (hvor dette er forutsett).
  - med tilførselskabel 12Vdc til sigarettenneruttaket i kjøretøyet.
- Man skal aldri dra i tilførselskabelen for å trekke ut pluggen fra sigarettuttaket eller fra boligens stikkontakt.
- Dersom tilførselskabelen er skadet, må den skiftes ut med en kabel av samme type og med de samme tekniske egenskapene. Rør aldri nakne kabler med bare hender, særlig når apparatet brukes med vekselstrøm:

Advarsel: Dødsfare!
- Dra ut tilførselskabelen før rengjøring av kjøleboksen og etter hver bruk.
- Sammenlign spenningen som står på typeskiltet med den på stikkontaktene og andre tilgjengelige strømuttak.
- Pass på at tilførselskabelen og stikket er tørre før bruk.
- Ikke bruk kjøleboksen på steder med mye støv. Støvet kan tilstoppe ventilasjonsrørene og dermed skade kjøleboksen.

Advarsel: fare for overoppheting!
Pass på at varmen som oppstår under bruk av kjøleboksen blir luftet ut tilstrekkelig. Pass på at avstanden mellom apparatet og veggen eller andre gjenstander ikke forhindrer fri luftsirkulasjon (minst 30 cm).
- Ikke hell noen slags væske eller is direkte oppi kjøleboksen.
- Kjøleboksen må aldri senkes i vann.
- Beskytt kjøleboksen og tilførselskablene mot varme og fuktighet.
- Pass på at pluggen har god elektrisk kontakt i sigarettenneruttaket i bilen for å unngå overoppheting eller funksjonssvikt.
- Ikke rør den metalliske spissen på tilførselskabelens plugg like etter den har blitt trukket ut av sigarettenneruttaket, da den kan være veldig varm.

- **Gio'Style fraskriver seg ethvert ansvar for skader som er forårsaket av uegnet eller ukorrekt bruk.**

3 TILKOBLINGER

- **Tilkobling til sigarettenneruttaket på 12V likestrøm**

  - Trekk ut eller tilkoble tilførselskabelen på 12V likestrøm til kjølelokket (i henhold til hvilken modell man har)
  - Sett pluggen (fig.1) inn i sigarettenneruttaket på bilen

- **Tilkobling til husholdningsstrømmen på 230V vekselstrøm** (for modellene hvor dette forutses)

  - Tilkoble tilførselskabelen på 230V vekselstrøm til kjølelokket
  - Sett pluggen (fig.2) inn i stikkontakten med vekselstrøm

Advarsel!
Koble ALLTID til pluggen på riktig måte

Advarsel!
Gjelder modellene med begge tilkoblingsmuligheter: man må ALDRI tilkoble tilførselskabelen med 12 V likestrøm og kabelen med 230V vekselstrøm samtidig.

4 BRUK

• Av hygieniske årsaker må man rengjøre kjøleboksen innvendig og utvendig med en fuktig klut ved hver bruk.
• Vi anbefaler å fylle den elektriske kjøleboksen med mat og drikke som allerede er avkjølt.
• La varm mat avkjøles før du legger den i kjøleboksen.
• Sett kjøleboksen på et stabilt underlag.
• Kjøleboksen må åpnes så lite som mulig og straks lukkes igjen etter åpning for at den innvendige temperaturen skal holde seg konstant.
• Takket være det utmerkede isolasjonsmaterialet, vil mat og drikke holde seg kjølig lenge, også etter at kjøleboksen er avslått.
Vi anbefaler å bruke originale Gio'Style kjøleelementer for å forlenge og forsterke kjøleeffekten (se tabellen over ekstra tilbehør).

• Advarsel!
Dersom man skal avkjøle medisiner, må man kontrollere at kjøleboksens kjølekapasitet tilfredsstiller de forskjellige medisinenes krav for oppbevaring (se ytelsestabellen).

• Advarsel!
Kjøleboksen er ikke et konvensjonelt kjøleskap, men et apparat egnet til oppbevaring av mat.
Ikke bruk kjøleboksen i mer enn 36 timers kontinuerlig funksjon.
Langvarig og kontinuerlig bruk kan redusere ytelsene eller skade kjølesystemet.
Etter at man har slått av kjøleboksen, skal man vente i minst 2 timer før man slår den på igjen.

• Advarsel!
Etter lang funksjonstid er det mulig at det samler seg vann inne i kjøleboksen. Dette er normalt, da luftfuktigheten kondenseres når den avkjøles.
Det er altså ingen feil ved kjøleboksen. Fjern om nødvendig den overflødige fuktigheten med en tørr klut.

• Merk!

Avkjølingen skjer med kjølesystemet Peltier som er fritt for CFC og kjølevæsker.

5 FUNKSJON

• Kjøleboksen begynner å fungere med det samme det er tilkoblet elektrisitet. Den elektriske kjøleboksen avkjøler og holder matvarer kalde.
• Trekk ganske enkelt ut strømledningen for å slå av kjøleboksen.
• Kjøleboksens ytelser står oppført i tabellene for hvert enkelt produkt (se avsnitt: TESTS). Hver utvendig temperaturverdi samsvarer med en middels innvendig temperatur. Dataene gjelder for tom kjøleboks etter en funksjonstid på 180 min. Dataene som står oppført i tabellene kan være utsatt for endringer og øke/minke med cirka 1,5 °C.

• Advarsel!
For å unngå utlading av batteriet i kjøretøyet, som fortsetter å strømforsyne kjøleboksen etter at motoren er avslått, anbefaler vi å bruke Power battery controller (se tabellen over ekstra tilbehør). På noen modeller er denne medlevert.

• Merk!
Modellen SHIVER 40 er utstyrt med Battery Saver-systemet og skjerm for avlesning av innvendig temperatur.
(Se instruksjoner i avsnitt 5-B).

6 RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

• Advarsel!
Før rengjøring av den elektriske kjøleboksen må pluggen trekkes ut av stikkontakten eller av sigarettenneruttaket.

• Advarsel!
Kjøleboksen må aldri skylles under rennende vann.

• Ikke bruk etsende rengjøringsmidler eller skarpe gjenstander.
• Rengjør jevnlig kjøleboksen innvendig og utvendig med en fuktig klut.
• Beskytt kjølelokket mot inntrenging av væsker, sand eller støv.

7 PROBLEMER OG LØSNINGER

Problemer	Mulig årsak	Mogelijke oplossing
Kjøleboksen fungerer ikke, og viften går ikke rundt (hvis kjøleboksen er tilkoblet sigarettenneruttaket).	Det er ingen spenning i kjøretøyets sigarettenneruttak.	I mange kjøretøy må man slå på kontrollpanelet for at sigarettenneruttaket skal fungere.
	Sikringen i sigarettenneruttaket er gått.	Skift ut sikringen (fig.3) med en identisk. Les de tekniske dataene på sikringen.
	Kjøretøyets sikring er gått.	Følg kjøretøyets bruksanvisning og skift ut sikringen.
	Feil på kjøleviften.	Kontakt kundeservice (se avsnittet om garanti) .
Kjøleboksen fungerer ikke, og viften går ikke rundt (hvis kjøleboksen er tilkoblet husholdningsstrømmen på 230V (kun for modeller med integrert strømforsyning).	Feil på kjøleviften.	Kontakt kundeservice (se avsnittet om garanti) .
	Feil på den integrerte strømforsyningen.	Kontakt kundeservice (se avsnittet om garanti) .
	Feil på strømledningen for vekselstrøm.	Skift ut ledningen med en ny originalledning.
Viften går rundt, men kjøleboksen avkjøler ikke.	Delvis eller helt tilstoppede lufteventiler.	Kontroller både de utvendige og de innvendige lufteventilene. Flytt kjøleboksen til et sted med bedre ventilasjon.
	Feil på det termoelektriske elementet (Peltier).	Kontakt kundeservice (se avsnittet om garanti).
Oppsamling av vann inne i kjøleboksen under funksjon.	Kjøleboksen har vært lenge i kontinuerlig drift og danner kondens.	Koble fra strømtilførselen til kjøleboksen, og tørk opp det overflødige vannet med en klut. Vent noen timer før du slår det på.

8 GARANTI

- Kjøleboksen ha en 2 års garanti fra kjøpsdato mot fabrikasjonsfeil som ikke skyldes uegnet bruk.
- Dersom kjøleboksen er defekt, ber vi deg om å henvende deg til Gio'style kundeservice på hjemmesiden: **www.giostyle.com**, eller kontakte nærmeste forhandler (se forhandlerliste bak på bruksanvisningen).
- Garantivilkårene gjelder kun ved fremvisning av følgende dokumenter:
  - fakturakopi med produktets kjøpsdato.
  - en klagegrunn, eller beskrivelse av feilen.

9 BORTSKAFFELSE

Kast emballasjen i de dertil bestemte dunkene. Ikke la den slippe ut i miljøet.

Når apparatet ikke skal brukes mer, må du henvende deg til nærmeste gjenvinningsstasjon eller din spesialforhandler som vil gi egnet informasjon om bortskaffelse.

ReMedia

Kollektivsystemet for håndtering av WEEE (Avfall fra elektrisk og elektronisk utstyr) består av bedrifter som produserer og/eller markedsfører elektriske og elektroniske apparater av forskjellig type og med forskjellig funksjon. Regelverket 151/05 fastsetter at kostnadene for samling og behandling av EE-avfall skal tilfalle produsentene, som oppfyller de lovbestemte pliktene på dette området gjennom kollektivsystemet de har sluttet seg til.

Gio'Style Lifestyle S.p.A. er tilsluttet Consorzio Remedia for å oppfylle de operative og økonomiske pliktene som tilfaller produsentene i henhold til regelverket 151/05 m.h.t. transport, gjenbruk, behandling, gjenvinning og bortskaffelse av EE-husholdningsavfall.

Lue tämä ohjekirja huolellisesti ennen jääkaapin käyttöönottoa. Tämä ohjekirja tulee säilyttää ja luovuttaa uudelle omistajalle jääkaapin myynnin tai luovutuksen yhteydessä.

SISÄLLYSLUETTELO

1. TEKNISET OMINAISUUDET JA SERTIFIKAATIT
2. TURVAMÄÄRÄYKSET
3. LIITÄNNÄT
4. KÄYTTÖOHJEET
5. TOIMINTA
5-B. ELECTROBOX SHIVER 40
6. PUHDISTUS JA HUOLTO
7. ONGELMAT JA RATKAISUT
8. TAKUU
9. HÄVITTÄMINEN

1 TEKNISET OMINAISUUDET JA SERTIFIKAATIT

Jännite	*Tehonotto*
12 Vdc (auto)	50 W
230 Vac (kotitalousverkko, jos saatavilla)	55 W
Sertifikaatit ***www.giostyle.com***	TUOTE ON SEURAAVIEN DIREKTIIVIEN MUKAINEN 2004/108/CE Sähkömagneettinen yhteensopivuus kotitalouskäyttöön 2004/104/CE Moottorijaoneuvojen sähkömagneettinen yhteensopivuus

2 TURVAMÄÄRÄYKSET

- Laitetta ei saa ottaa käyttöön, jos siinä on näkyviä vaurioita.
- Ennen jääkaapin käyttöönottoa puhdista se huolellisesti sisäpuolelta.
- Älä aseta jääkaappia lähelle avotulta tai muita lämpölähteitä. Älä upota sitä veteen.
- Älä peitä tuuletusrakoja.
- Ainoastaan ammattilaiset saavat korjata tätä laitetta. Väärin suoritetuista korjauksista saattaa aiheutua vakavia vaaroja (ks. kohta Takuu).
- On suositeltavaa säilyttää elintarvikkeet alkuperäispakkauksissa tai tarkoitukseen sopivissa astioissa.
- Jääkaappi ei sovellu syövyttävien tai liuotinainepitoisten aineiden kuljetukseen.

- **Sähkölaitteet eivät ole lasten leluja!**
  Säilytä ja käytä laitetta aina lasten ulottumattomissa.
  Lapsia tulee vahtia, jotta he eivät leiki laitteella.

- Laite tulee kytkeä vain seuraavalla tavalla:
  - 230Vac kaapelilla vaihtovirran kotitalousverkkoon (jos saatavilla).
  - 12Vdc kaapelilla ajoneuvon savukkeensytyttimen pistorasiaan.
- Älä ota pistoketta koskaan pois savukkeensytyttimestä tai kotitalouden pistorasiasta liitäntäjohdosta vetämällä.
- Jos liitäntäjohto on vioittunut, tulee se vaihtaa samanlaiseen, spesifikaatioltaan vastaavaan johtoon. Älä kosketa avojohtoja koskaan paljain käsin. Tämä koskee ennen kaikkea vaihtovirtaverkkokäyttöä.

Tärkeää: Hengenvaara!
- Irrota liitäntäjohto ennen puhdistusta ja aina käytön jälkeen.
- Vertaa tyyppikilven jännitetietoja käytettävissä olevien pistorasioiden ja liitäntöjen jännitetietoihin.
- Huolehdi ennen laitteen käyttöönottoa siitä, että johto ja pistoke ovat kuivia.
- Älä käytä jääkaappia paikoissa, joissa on pölyä. Pöly saattaa tukkia tuuletuskanavat vahingoittaen jääkaappia.

Tärkeää: Ylikuumenemisen vaara!
Varmista, että laitteen käytön aikana muodostuva lämpö pääsee riittävästi ulos. Huolehdi, että laitteen ja seinien tai muiden esineiden välinen etäisyys sallii ilman vapaan kiertämisen (vähintään 30 cm).
- Älä laita sisäastiaan minkäänlaisia nesteitä tai jäätä.
- Älä koskaan upota laitetta veteen.
- Suojaa laite ja johdot lämmöltä ja kosteudelta.
- Varmista, että pistokkeella on hyvä sähkökosketus auton pistorasiaan estääksesi laitteen ylikuumeneminen tai virheellinen toiminta.
- Käytön jälkeen älä koske pistokkeen metallikärkeä, sillä se saattaa olla hyvin kuuma.

- **Gio'Style ei ota vastuuta vahingoista, jotka aiheutuvat laitteen epäasianmukaisesta käytöstä tai väärästä käytöstä.**

• Gio'Style ei ota vastuuta vahingoista, jotka aiheutuvat laitteen epäasianmukaisesta käytöstä tai väärästä käytöstä.

3 LIITÄNNÄT

•Liittäminen savukkeensytyttimen pistorasiaan 12Vdc

- Irrota tai kytke 12Vdc kaapeli laitteen kanteen (mallin mukaan).
- Työnnä pistoke (kuva 1) savukkeensytyttimen pistorasiaan.

•Liittäminen kotitalouden verkkovirtaan, jossa on vaihtovirta 230Vac (malleissa, joissa saatavilla)

- Kytke 230Vac kaapeli laitteen kanteen.
- Työnnä pistoke (kuva 2) pistorasiaan, jossa on vaihtovirta.

Tärkeää!
Kytke pistoke AINA oikeaan suuntaan.

Tärkeää!
Mallit, joissa on kaksi syöttötapaa: älä KOSKAAN liitä samanaikaisesti 12Vdc syöttökaapelia ja 230Vac syöttökaapelia.

4 KÄYTTÖOHJEET

- Aina kun käytät jääkaappia puhdista se hygieenisista syistä sisältä ja ulkoa kostealla pyyhkeellä.
- On suositeltavaa laittaa jääkaappiin ruokia ja juomia, jotka on jäähdytetty etukäteen.
- Jäähdytä lämpimät ruoat ennen niiden laittamista jääkaappiin säilytystä varten.
- Sijoita jääkaappi kiinteälle alustalle.
- Älä avaa jääkaappia tarpeettoman usein. Sulje jääkaappi välittömästi, jotta sisälämpötila pysyy tasaisena.
- Erityisen eristämisen ansiosta ruoat ja juomat säilyvät pitkään viileinä jääkaapin sammutuksen jälkeenkin. Jäähdytysvaikutuksen ajan tehostamiseksi ja pidentämiseksi suositellaan alkuperäisten Gio'Style-kylmävaraajien käyttöä (ks. luettelo lisävarusteista).

• Tärkeää!
Kun haluat jäähdyttää lääkkeitä, tarkista, vastaako laitteen jäähdytysteho kyseisen lääkkeen vaatimuksia (tarkista teho taulukosta).

• Tärkeää!
Laite ei ole normaali jääkaappi, vaan laite, joka soveltuu ruokien säilyttämiseen.
Älä käytä jääkaappia yhtäjaksoisesti yli 36:ta tuntia.
Laitteen pidennetty ja jatkuva käyttö saattaa vähentää sen suoritustehoa ja vioittaa sen jäähdytysjärjestelmää.
Kun olet sammuttanut jääkaapin, odota vähintään 2 tuntia ennen kuin käytät sitä uudelleen.

• Tärkeää!
Käytettyäsi jääkaappia kauan sen sisälle saattaa muodostua vettä. Tämä on aivan normaalia, sillä jäähtyessään ilmankosteus tiivistyy.
Jääkaappi ei ole viallinen. Tarpeen vaatiessa poista ylimääräinen kosteus kuivalla liinalla.

• Huomio!
Jäähdytys tapahtuu Peltier-jäähdytysjärjestelmällä, joka on CFC-vapaa eikä sisällä jäähdytysnesteitä.

5 TOIMINTA

- Kun jääkaappi on kytketty energialähteeseen, alkaa se toimia heti. Sähköjääkaappi soveltuu elintarvikkeiden jäähdyttämiseen ja kylminä pitämiseen.
- Irrota syöttökaapeli, kun haluat sammuttaa jääkaapin.
- Jääkaapin suoritustehot on esitetty jokaista yksittäistä tuotetta vastaavassa taulukossa (ks. kohta: TESTS), jossa jokaista ulkolämpötilan arvoa vastaa sisälämpötilan keskiarvo. Tiedot viittaavat tyhjään jääkaappiin 180 min. kestävän käytön jälkeen. Taulukkojen tiedot saattavat vaihdella noin plus tai miinus 1,5 °C.

• Tärkeää!
Jotta auton akku ei tyhjene jääkaapin toimiessa auton moottori sammutettuna (lukuun ottamatta malleja, joissa varustuksena), suositellaan Power battery controller -säätimen käyttöä (ks. luettelo lisävarusteista).

• Merk!
SHIVER 40 -malli on varustettu Battery Saver -järjestelmällä sekä sisälämpötilan osoittavalla näytöllä (ks. kohta 5-B).

6 PUHDISTUS JA HUOLTO

• **Tärkeää!**
Ennen sähköjääkaapin puhdistamista irrota liitäntäjohto verkkopistorasiasta tai savukkeensytyttimen pistorasiasta

• **Tärkeää!**
Älä koskaan laita jääkaappia juoksevan veden alle.

• Älä käytä puhdistamiseen syövyttäviä aineita tai hankaavia esineitä.
• Puhdista jääkaappi ajoittain sisältä ja ulkoa kostealla liinalla.
• Suojaa jäähdytyskansi nesteiltä, hiekalta ja pölyltä.

7 ONGELMAT JA RATKAISUT

Ongelma	Mahdollinen syy	Mahdollinen ratkaisu
Jääkaappi ei toimi eikä tuuletin pyöri (jos kytketty savukkeensytyttimen pistorasiaan).	Ajoneuvon savukkeensytyttimessä ei ole jännitettä .	Useimmissa ajoneuvoissa tulee kytkeä virta kojetauluun, jotta savukkeensytytin toimii.
	Savukkeensytyttimen pistokkeen sulake on palanut.	Vaihda sulake (kuva 3) vastaavaan sulakkeeseen. Tarkista sulakkeen tekniset tiedot.
	Ajoneuvon sulake on palanut.	Vaihda sulake ajoneuvon käyttöohjekirjan mukaisesti.
	Jäähdytystuuletin on rikki.	Ota yhteyttä asiakaspalveluun (ks. kohta Takuu).
Jääkaappi ei toimi eikä tuuletin pyöri (jos kytketty 230V kotitalousverkkoon) (vain mallit, joissa on integroitu syötin).	Jäähdytystuuletin on rikki.	Ota yhteyttä asiakaspalveluun (ks. kohta Takuu).
	Integroitu syötin on rikki.	Ota yhteyttä asiakaspalveluun (ks. kohta Takuu).
	Vaihtovirran syöttökaapeli on rikki.	Vaihda kaapeli uuteen, alkuperäiseen kaapeliin.
Tuuletin pyörii, mutta jääkaappi ei jäähdytä.	Tuuletusraot ovat osittain tai kokonaan tukossa.	Tarkista tuuletusraot sekä sisältä että ulkoa. Siirrä jääkaappi hyvin ilmastoituun tilaan.
	Lämpösähkömoduuli on viallinen (Peltier).	Ota yhteyttä asiakaspalveluun (ks. kohta Takuu).
Käytön aikana jääkaapin sisään muodostuu vettä.	Jääkaappi on toiminut jo kauan muodostaen lauhdevettä.	Kytke jääkaappi irti ja kuivaa ylimääräinen vesi pyyhkeellä. Odota muutama tunti ennen kuin käynnistät laitteen uudelleen.

8 TAKUU

• Jääkaapilla on 24 kuukauden takuu ostopäivästä alkaen kattaen ne valmistusvirheet, jotka eivät aiheudu laitteen virheellisestä käytöstä.
• Mikäli tuote on viallinen, pyydämme ottamaan yhteyttä Gio'stylen asiakaspalveluun osoitteessa: **www.giostyle.com** tai lähimpään jälleenmyyjään (ks. luettelo ohjekirjan takasivulla).
• Jotta takuuehdot täyttyisivät, tarvitset seuraavat asiakirjat:
  - kopio ostolaskusta, josta näkyy ostopäivä
  - valitusperuste tai vikakuvaus.

9 HÄVITTÄMINEN

Vie pakkausmateriaalit vastaaviin jäteastioihin äläkä hävitä niitä luontoon.

Kun poistat laitteen lopullisesti käytöstä, ota selvää laitteen hävittämistä koskevista määräyksistä lähimmässä kierrätyskeskuksessa tai ammattikauppiaallasi.

Sähkö- ja elektroniikkalaiteromujen (SER) käsittelyn kollektiivisen järjestelmän ovat muodostaneet yritykset, jotka valmistavat ja/tai myyvät eri tyyppisiä ja eri toimintoihin tarkoitettuja sähkö- ja elektroniikkalaitteita.
Säädös 151/05 määrää, että sähkö- ja elektroniikkalaiteromujen keräyksestä ja käsittelystä aiheutuvat kustannukset kuuluvat valmistajille, jotka kollektiivisen järjestelmän kautta täyttävät tässä laissa heille määrätyt velvollisuudet.

Gio'Style Lifestyle S.p.A. kuuluu Consorzio Remedia -järjestelmään täyttääkseen toiminnalliset ja taloudelliset velvollisuudet, jotka säädös 151/05 asettaa kotitalouksissa käytettävien sähkö- ja elektroniikkalaiteromujen uudelleenkäytöstä, käsittelystä, keräämisestä, kierrätyksestä sekä hävittämisestä.

P

Ler com atenção este manual de instruções antes de fazer funcionar o produto.
Este manual deve ser conservado e, no caso de venda ou transferência do aparelho, deve ser entregue ao novo proprietário.

ÍNDICE

1. CARACTERISTICAS TECNICAS E CERTIFICAÇÕES
2. INDICAÇÕES PARA A SEGURANÇA
3. LIGAÇÕES
4. INDICAÇÕES PARA O USO
5. FUNCIONAMENTO
5-B. ELECTROBOX SHIVER 40
6. LIMPEZA E MANUTENÇÃO
7. PROBLEMAS E SOLUÇÕES
8. GARANTIA
9. DESPEJO

1 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS E CERTIFICAÇÕES

Tensão	*Potência absorvida*
12 Vdc (veículo)	50 W
230 Vac (rede doméstica-onde for previsto)	55 W
Certificados ***www.giostyle.com***	PRODUTO EM CONFORMIDADE COM AS DIRECTRIZES 2004/108/CE Compatibilidade eletro-magnética uso doméstico 2004/104/CE Compatibilidade eletro-magnética dos veículos a motor

2 INDICAÇÕES PARA A SEGURANÇA

- Se o aparaleho mostrar danos evidentes, evitar a ligação.
- Antes da utilização limpar com atenção o interno da câmara.
- Não colocar o frigorífico perto de chamas livres ou fontes de calor diretas, e não mergulha-lo dentro de água.
- Evitar de cobrir os canais de areação.
- O aparelho deve ser consertado sómente por pessoal especialista, os consertos realizados de forma não correta podem causar riscos graves (consultar o parágrafo Garantia).
- Se aconselha conservar os produtos alimenticios nas embalagens originais ou dentro de recipientes apropriados.
- O frigorífico não é apropriado para o transporte de substâncias corrosivas ou solventes.

- **Os eletrodomésticos não devem ser considerados como brinquedos!**
  Conservar e utilizar o aparelho longe do alcance das crianças.
  Vigiar as crianças para evitar que brinquem com o aparelho.

- **Ligar o aparelho sómente das formas seguintes:**
  - por meio de um cabo 230Vac na rede doméstica de corrente alternada (onde for previsto).
  - por meio de um cabo 12Vdc na tomada do isqueiro do veículo.
- Nunca tirar a tomada do isqueiro ou da rede de energia doméstica puxando o cabo de ligação.
- Se o cabo de ligação estiver danificado, deve ser substituido com um cabo do mesmo tipo e com as mesmas especificações. Nunca mexer com as mãos nos cabos não revestidos, especialmente no caso de funcionamento com a rede de alimentação em corrente alternada:

Atenção: Perigo de morte!
- Antes da limpeza e depois de todas as utilizações, desconectar o cabo de ligação.
- Comparar os dados da tensão marcados na plaquinha com aqueles das tomadas disponíveis.
- Antes de fazer funcionar controlar que a linha de alimentação e a tomada estejam secas.
- Não utilizar em áreas com muita poeira. A poeira poderia obstruir os condutos de areação danificando o frigorífico.

Atenção: perigo de sobreaquecimento!
Verificar que o calor gerado durante o funcionamento possa sair sem problema. Controlar que a distância entre o aparelho e as paredes ou outros objetos permita uma boa circulação do ar (pelo menos 30 cm).
- Não derramar nenhum tipo de líquido ou gelo no recipiente interno.

- Nunca mergulhar o aparelho dentro da água.
- Proteger o aparelho e os cabos contra o calor e a umidade.
- Para evitar sobreaquecimento e mau funcionamento, controlar que o pino tenha um bom contacto elétrico na tomada do veículo.
- Depois da utilização, não mexer na ponta metálica do pino, porque ela poderia alcançar temperaturas elevadas.

⚠ **• Gio'Style declina toda e qualquer responsabilidade por danos causados por causa de uma utilização não conforme à originária ou uso não correto.**

3 LIGAÇÕES

•Ligação com a tomada do isqueiro 12Vdc

- Extrair ou ligar o cabo 12Vdc na tampa do aparelho (de acordo com o modelo)
- Introduzir o carplug (fig.1) na tomada do isqueiro

•Ligação com a rede de alimentação doméstica em corrente alternada 230Vac (nos modelos onde for previsto)

- Ligar o cabo 230Vac na tampa do aparelho
- Ligar o cabo (fig.2) na tomada da corrente alternada

⚠ **Atenção!**
Ligar SEMPRE o pino no sentido correto.

⚠ **Atenção!**
Para os modelos com dupla alimentação: NUNCA ligar ao mesmo tempo o cabo de alimentação 12Vdc e o cabo de alimentação 230Vac.

4 INDICAÇÕES PARA O USO

- Por motivos higiénicos, todas as vezes em que se utiliza o frigorífico, limpar o externo e o interno com um pano úmido.
- Se aconselha colocar dentro do frigorífico elétrico as bebidas e as comidas já refrigeradas antecedentemente.
- Deixar resfriar as comidas quentes antes de coloca-las dentro do aparelho.
- Colocar o frigorífico sobre uma base estável.
- O frigorífico deve ser aberto o meno possível e logo após fechado, para manter no interno uma temperatura constante.
- Mesmo com o frigorífico desligado, por meio do isolamento especial, as comidas e as bebidas serão mantidas frescas por muito tempo. Para potenciar e prolongar no tempo o efeito de refrigeração, se aconselha o uso de acumuladores de frio originais Gio'Style

• Atenção!
Quando for necessário refrigerar remédios, verificar que o aparelho tenha uma potência frigorífica que possa satisfazer os requisítos dos respectivos remédios (consultar tabela rendimentos).

• Atenção!
O produto não é um frigorífico convencional, é um aparelho apropriado para a conservação das comidas.
Não utilizar o aparelho ultrapassando as 36h de funcionamento contínuo.
Uma utilização prolongada e contínua pode reduzir os rendimentos ou danificar o sistema de refrigeração.
Uma vez desligado o frigorífico, aguardar pelo menos 2h antes de liga-lo denovo.

• Atenção!
Depois de um longo periodo de funcionamento, se poderia depositar água no interno do frigorífico. Isto é normal porque a umidade do ar, com o resfriamento se condensa.
O frigorífico não está quebrado. Se necessário, eliminar o excesso de umidade com um pano seco.

• Nota!

O resfriamento acontece mediante o sistema de refrigeração Peltier sem CFC e líquidos de refrigeração.

5 FUNCIONAMENTO

- Uma vez que for ligado com a fonte de energia o frigorífico entra logo em funcionamento. O frigorífico elétrico pode resfriar e manter frios os alimentos.
- Para desligar o frigorífico, desconectar simplesmente o cabo de alimentação.
- Os rendimentos do frigorífico são marcados nas tabelas relativas a cada um dos produtos (consultar a seção: TESTES), onde a cada valor de temperatura externa corresponde uma temperatura interna média. Os dados são a respeito do frigorífico vazio, depois de um funcionamento de 180 min. Os dados marcados nas tabelas podem ser modificados em defeito ou excesso de mais ou menos 1,5°C.

• Atenção!
Para a salvaguarda da bateria de aqueles veículos que uma vez desligados continuam alimentar o frigorífico (excluíndo os modelos onde previsto em dotação) se aconselha utilizar o Power battery controller (consultar tabela Acessórios

• Nota!
O modelo SHIVER 40 é dotado de sistema Battery Saver e display para a leitura da temperatura interna. (Consultar indicações no parágrafo 5-B).

6 LIMPEZA E MANUTENÇÃO

• Atenção!
Antes de limpar o frigorífico elétrico tirar o cabo de ligação da tomada da rede ou da tomada do isqueiro.

• Atenção!
Nunca mergulhar o frigorífico debaixo de água corrente.
• Para a limpeza não utilizar produtos abrasivos ou objectos ásperos.
• Limpar às vezes o interno e o externo do frigorífico com um pano úmido.
• Proteger a tampa de refrigeração contra a penetração de líquidos, areia ou poeira.

7 PROBLEMAS E SOLUÇÕES

Problema	Possível causa	Possível conserto
O frigorífico não funciona e a ventarola não vira (se ligado na tomada do isqueiro).	O isqueiro do veículo está sem tensão.	Em muitos veículos é necessário ligar o painel de comando para fazer funcionar o isqueiro.
	O fusível da tomada do isqueiro está queimado.	Substituir o fusível (fig.3) com um igual. Ler sobre o fusível os dados técnicos.
	O fusível do veículo está queimado.	Substituir o fusível seguindo o manual de uso do veículo.
	A ventarola de resfriamento está quebrada.	Entrar em contato com o serviço clientes (ver par. Garantia).
O frigorífico não funciona e a ventarola não vira (se ligado na tomada da rede doméstica 230V) (só para os modelos com alimentador integrado).	A ventarola de resfriamento está quebrada.	Entrar em contato com o serviço clientes (ver par. Garantia).
	O alimentador integrado está quebrado.	Entrar em contato com o serviço clientes (ver par. Garantia).
	O cabo de alimentação da corrente alternada está com uma falha.	Substituir o cabo com um novo original.
A ventarola vira mas o frigorífico não resfria.	Furos de areação em parte ou completa-mente obstruidos.	Controlar os furos de areação internos e externos. Deslocar o frigorífico num lugar onde possa ter uma maior areação.
	O módulo termoelétrico está quebrado (Peltier).	Entrar em contato com o serviço clientes (ver par. Garantia).
Durante o funcionamento se gera água no interno do frigorífico.	O frigorífico está funcionando hà muito tempo gerando condensação.	Enxugar o excesso de água com um pano após ter desligado o frigorífico. Aguardar por algumas horas antes de liga-lo denovo.

8 GARANTIA

• O frigorífico tem uma garantia de 24 meses a partir do dia da compra contra defeitos de fabricação não devídos à um uso não apropriado.
• Se o produto tiver defeitos, por favor entrar em contato com o serviço para os consomidores Gio'style no site: **www.giostyle.com**, ou entrar em contato com o distribuidor mais próximo (ver lista na traseira do manual).
• Para que as condições de garantia sejam validas é necessário possuir a documentação seguinte:
  - uma copia da fatura com a data de compra do produto.
  - o motivo da reclamação, ou a descrição do problema.

9 DESPEJO

Jogar os materiais de embalagem nos contentores apropriados sem dispersa-los no ambiente.

Quando o aparelho não for mais utilizado definitivamente, pedir informações no centro de reciclagem mais próximo, ou na loja do seu revendedor, a respeito das indicações apropriadas sobre o despejo.

ReMedi

Sistema coletivo para a gestão dos RAEE (Refugos de Aparelhos Elétricos e Eletrónicos), constituido por

empresas que produzem e/ou vendem aparelhos elétricos e eletrónicos de tipos e funções diferentes.
O Decreto Lei 151/05 estabelece que os custos de coleta e tratamento dos RAEE são de competência dos fabricantes, que através do sistema coletivo do qual fazem parte, cumprem com as obrigações indicadas pelas leis neste âmbito.

Gio'Style Lifestyle S.p.A. faz parte do Consorzio Remedia para cumprir com as obrigações operativas e financeiras estabelecidas pelos Dlgs 151/05, transporte, reutilização, tratamento, recuperação, reciclagem e despejo dos RAEE domésticos.

PL

Przed uruchomieniem urządzenia należy uważnie przeczytać obecne instrukcje obsługi. Należy je zachować a w przypadku odsprzedaży lub odstąpienia urządzenia, przekazać nowemu właścicielowi.

SPIS TREŚCI

1. CECHY TECHNICZNE I CERTYFIKATY
2. WSKAZANIA BEZPIECZEŃSTWA
3. POŁĄCZENIA
4. ZALECENIA DLA UŻYTKOWNIKA
5. DZIAŁANIE
5-B. ELECTROBOX SHIVER 40
6. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA
7. PROBLEMY I ICH ROZWIĄZANIA
8. GWARANCJA
9. UTYLIZACJA

1 CECHY TECHNICZNE I CERTYFIKATY

Napięcie	*Przyswojona moc*
12 Vdc (auto)	50 W
230 Vac (sieć domowa-gdzie przewidziano)	55 W
Certyfikaty ***www.giostyle.com***	PRODUKT ZGODNY Z DYREKTYWAMI 2004/108/CE Kompatybilność elektromagnetyczna na użytek domowy 2004/104/CE Kompatybilność elektromagnetyczna dla pojazdów silnikowych

2 WSKAZANIA BEZPIECZEŃSTWA

- Jeżeli urządzenie posiada widoczne uszkodzenia, nie należy go uruchamiać.
- Przed rozpoczęciem użytkowania należy dokładnie oczyścić wnętrze komory.
- Nie należy umieszczać lodówki w pobliżu wolnego ognia lub bezpośrednich źródeł ciepła ani zanurzać jej w wodzie.
- Nie należy zasłaniać otworów wentylacyjnych.
- Urządzenie może być naprawiane wyłącznie przez wyspecjalizowany personel, reparacje dokonane w niewłaściwy sposób mogą spowodować poważne szkody (patrz paragraf Gwarancja).
- Zaleca się przechowywanie produktów żywnościowych w oryginalnych opakowaniach i odpowiednich pojemnikach.
- Lodówka nie nadaje się do transportu substancji korozyjnych lub rozpuszczalnika.

- **Zmechanizowany sprzęt gospodarstwa domowego to nie zabawki!**
  Należy przechowywać i użytkować go z dala od zasięgu dziecka.
  Należy nadzorować, czy dzieci nie bawią się urządzeniem.

• Urządzenie podłącza się wyłącznie w następujący sposób:
  - za pomocą kabla 230Vac do sieci domowej prądu zmiennego (gdzie przewidziano).
  - za pomocą kabla 12Vdc do gniazdka zapalniczki pojazdu.
• Nie wyciągać nigdy wtyczki z gniazdka zapalniczki lub gniadka domowego, ciągnąc za kabel.
• Jeżeli kabel jest zniszczony, należy wymienić go na kabel tego samego typu i o tych samych cechach.
  Nie dotykać odkrytych kabli gołymi rękoma z powodu działającej sieci zasilania prądu zmiennego:

Uwaga: Ryzyko śmierci!
• Odłączyć kabel przed przystąpieniem do czyszczenia i po każdym użyciu.
• Porównać dane dotyczące napięcia znajdujące się na etykietce z danymi gniazdek i dostępnych połaczeń.
• Przed uruchomieniem urządzenia należy upewnić się, że linia zasilania i wtyczka są suche.
• Nie należy używać urządzenia w strefach zakurzonych. Kurz może zablokować kanały wentylacyjne, uszkadzając lodówkę.

Uwaga: ryzyko przegrzania!
Upewnić się, że ciepło emanowane w trakcie działania urządzenia ulatnia się wystarczająco. Odstęp pomiędzy urządzeniem a ścianami, bądź innymi przedmiotami, ma pozwolić powietrzu na swobodną cyrkulację (co najmniej 30 cm).
• Nie należy wlewać płynów lub wkładać lodu do wewnętrznego zbiornika.
• Nie należy zanurzać urządzenia w wodzie.
• Należy chronić urządzenie oraz kable przed ciepłem i wilgocią.
• Aby uniknąć przegrzania lub wadliwego funkcjonowania, należy upewnić się, czy wtyczka ma dobry kontakt w gniazdku pojazdu.
• Po zakończeniu użytkowania nie należy dotykać części metalowych wtyczki, jako że mogą one mieć wysoką temperaturę.

• Gio'Style uchyla się od jakiejkolwiek odpowiedzialności za szkody spowodowane użytkowaniem niez godnym z przeznaczeniem lub niewłaściwym.

3 POŁĄCZENIA

•Połączenie z gniazdkiem zapalniczki 12Vdc

- Wyciągnąć lub podłączyć kabel 12Vdc do pokrywy urządzenia (w zależności od modelu)
- Umieścić carplug (fig.1) w gniazdku zapalniczki

•Połączenie z siecią zasilania domowego na prąd zmienny 230Vac (gdzie przewidziano)

- Podłączyć kabel 230Vac do pokrywy urządzenia
- Umieścić (fig.2) w gniazdku prądu zmiennego

Uwaga!
Należy ZAWSZE podłączać wtyczkę we właściwym kierunku.

Uwaga!
Dla modeli o podwójnym zasilaniu: NIGDY nie podłączać równocześnie kabla 12Vdc i kabla 230Vac.

4 ZALECENIA DLA UŻYTKOWNIKA

• Z przyczyn higienicznych, po każdym użytkowaniu lodówki, należy oczyścić ją z zewnątrz i wewnątrz przy pomocy wilgotnej szmatki.
• Zaleca się umieszczanie w lodówce elektrycznej produktów żywnościowych i napoi uprzednio schłodzonych.
• Schłodzić ciepłą żywność przed umieszczeniem jej w lodówce.
• Umieścić lodówkę na stabilnej bazie.
• Lodówkę należy otwierać jak najrzadziej i natychmiast zamykać, aby zachować wewnątrz stałą temperaturę.
• Również przy wyłączonej lodówce, dzięki specjalnej izolacji, żywność i napoje utrzymują świeżość. Aby wzmocnić i przedłużyć efekt chłodzenia, zaleca się użytkowanie oryginalnych akumulatorów chłodzących firmy Gio'Style.

• Uwaga!
W przypadku konieczności schłodzenia leków, należy skontrolować czy urządzenie posiada odpowiednią moc chłodniczą, której wymagają dane leki (patrz tabela usług).

• Uwaga!
Produkt nie jest konwencjonalną lodówką, ale urządzeniem nadającym się do przechowywania żywności.
Nie należy używać lodówki przez czas dłuższy niż 36 godzin ciągłego funkcjonowania.
Długi czas ciągłego funkcjonowania może zmniejszyć wydajność lub uszkodzić system chłodzący.
Po wyłączeniu lodówki należy odczekać co najmniej 2 h przed ponownym jej uruchomieniem.

• Uwaga!
Po długim czasie użytkowania wewnątrz lodówki może zbierać się woda. Jest to całkowicie normalne ponieważ wilgotne powietrze kondensuje się w trakcie oziębiania.
Lodówka nie jest uszkodzona. Jeśli to konieczne, zebrać nadmiar wody suchą szmatką.

• Uwaga!
Oziębianie zachodzi poprzez system chłodzący Peltier pozbawiony, CFC i płynów chłodzących.

5 DZIAŁANIE

• Po podłączeniu do źródła energii lodówka natychmiast rozpoczyna działanie. Lodówka elektryczna jest w stanie schłodzić i zachować świeżość produktów żywnościowych.
• Aby wyłączyć lodówkę należy odłączyć kabel zasilający.
• Charakterystyka pracy lodówki jest wskazana w tabelach, odnoszących się do poszczególnych produktów (patrz sekcja TESTS), gdzie każdej temperaturze zewnętrznej odpowiada średnia temperatura wewnętrzna. Dane odnoszą się do pustej lodówki, po 180 minutowym użytkowaniu. Dane zawarte w tabelach mogą być zawyżone lub zaniżone o około 1,5°C.

• Uwaga!
Aby nie przeciążać akumulatora tych pojazdów, które po wyłączeniu nadal zasilają lodówkę (za wyjątkiem przewidzianych w wyposażeniu modeli) zaleca się użytkowanie Power battery controller (patrz tabela akcesoriów).

• Uwaga!
Model SHIVER 40 jest wyposażony w system Battery Saver i wyświetlacz umożliwiający odczytywanie temperatury wewnętrznej (Patrz wskazówki paragrafu 5-B).

6 CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

• Uwaga!
Przed przystąpieniem do czyszczenia lodówki należy wyciągnąć kabel zasilania z gniazdka sieciowego lub gniazdka zapalniczki.

• Uwaga!
Nie umieszczać lodówki pod strumieniem bieżącej wody.
• Do czyszczenia nie należy używać korozyjnych środków czyszczących i szorstkich przedmiotów.
• Od czasu do czasu przecierać wilgotną szmatką wnętrze i obudowę lodówki.
• Chronić pokrywę chłodzącą przed przenikaniem płynów, piasku lub kurzu.

7 PROBLEMY I ICH ROZWIĄZANIA

Problem	Możliwa przyczyna	Możliwe rozwiązanie
Lodówka nie działa a wentylator nie kręci się (gdy podłączona do gniazdka zapalniczki).	Gniazdko zapalniczki pojazdu nie znajduje się pod napięciem.	W wielu pojazdach należy uruchomić panel kontrolny aby gniazdko zapalniczki działało.
	Bezpiecznik gniazdka zapalniczki jest przepalony.	Wymienić bezpiecznik (fig.3) na nowy, tego samego typu. Odczytać na bezpieczniku dane techniczne.
	Bezpiecznik pojazdu jest przepalony.	Wymienić bezpiecznik kierując się instrukcją obsługi samochodu.
	Wentylator jest zepsuty.	Skontaktować się z biurem obsługi klienta (patrz Gwarancja).
Lodówka nie działa a wentylator nie kręci się (gdy podłączona do sieci domowej 230V) (dotyczy modeli z wbudowanym zasilaczem).	Wentylator jest zepsuty.	Skontaktować się z biurem obsługi klienta (patrz Gwarancja).
	Zasilacz jest zepsuty.	Skontaktować się z biurem obsługi klienta (patrz Gwarancja).
	Kabel zasilania prądu zmiennego jest uszkodzony.	Wymienić kabel na nowy.
Wentylator kręci się, ale lodówka nie chłodzi.	Otwory wentylacyjne są częściowo lub całkowicie zablokowane.	Sprawdzić otwory wentylacyjne zewnętrzne i wewnętrzne. Przemieścić lodówkę w miejsce, gdzie możliwa jest większa wentylacja.
	Moduł termoelektryczny jest zepsuty (Peltier).	Skontaktować się z biurem obsługi klienta (patrz Gwarancja).
W trakcie działania we wnętrzu lodówki zbiera się woda.	Lodówka działa od dłuższego czasu i kondensuje wilgoć.	Zebrać nadmiar wody suchą szmatką odłączając uprzednio lodówkę od zasilania. Przed ponownym włączeniem odczekać kilka godzin.

8 GWARANCJA

• Lodówka ma gwarancję na 24 miesięcy od dnia zakupu, obejmującą wady fabryczne, które nie są związane z niewłaściwym użytkowaniem.
• W przypadku, gdy produkt okaże się wadliwy, prosimy Państwa o zwrócenie się do serwisu obsługi klienta Gio'style na stronie internetowej **www.giostyle.com**, lub o kontakt z najbliższym dystrybutorem (patrz spis na końcu instrukcji).
• Aby móc skorzystać z gwarancji należy przedstawić następujące dokumenty:
- kopia faktury wraz z datą zakupu produktu.
- motywacja reklamacji lub opis wady.

9 UTYLIZACJA

Zbyć opakowanie w odpowiednich kontenerach, nie zanieczyszczając środowiska.

Kiedy urządzenie jest już nie do użycia, należy poinformować się w najbliższym centrum recyklingu, lub u wyspecjalizowanego sprzedawcy o zalecanych przepisach dotyczących jego utylizacji.

ReMedi@

System zarządzania RAEE (Rifiuti di Apparecchiatura Elettriche ed Elettroniche - Odpady Urządzeń Elektrycznych i Elektronicznych), składający się z firm produkujących i/lub komercjalizujących aparaturę elektryczną i elektroniczną o różnorakiej typologii i działaniu.
Dekret Ustawodawczy 151/05 ustala, że kosztami zbioru i przetwarzania RAEE mają być obciążeni producenci, którzy poprzez system do którego przystąpili, wypełniają nakazy prawa obowiązującego w tym zakresie.

Gio'Style Lifestyle S.p.A. należy do Konsorcjum Remedia wypełniając obowiązki operatywne i finansowe, nakazane Dekretem Ustawodawczym 151/05, transport, użytkowanie, przetwarzanie, odzysk, recykling i utylizacja RAEE użytku domowego.

H

Kérjük, hogy olvassa el figyelmesen a használati utasítást, mielőtt a berendezést üzembe helyezi.
Kérjük, őrizze meg a használati útmutatót és a készülék eladása, vagy elajándékozása esetén adja tovább az új tulajdonosnak!

TARTALOMJEGYZÉK

1. MŰSZAKI LEÍRÁS ÉS MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZATOK
2. BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK
3. CSATLAKOZÁSOK
4. KEZELÉSI ÚTMUTATÓ
5. MŰKÖDÉS
5-B. ELECTROBOX SHIVER 40
6. TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS
7. HIBAJELENSÉGEK ÉS LEHETSÉGEK MEGOLDÁSOK
8. GARANCIA
9. ELTÁVOLÍTÁS

1 MŰSZAKI LEÍRÁS ÉS MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZATOK

Feszültség	*Feszültség*
12 Vdc (auto)	50 W
230 Vac (hálózat – ahol lehetséges)	55 W
Nyilatkozatok ***www.giostyle.com***	CFC FREE, CE, GS, RoHS COMPLIANT, REACH COMPLIANT, TÜV SÜD A TERMÉK MEGFELEL A KÖVETKEZŐ SZABVÁNYOK KÖVETELMÉNYEINEK: 2004/108/CE Európai kisfeszültségre vonatkozó előírások 2004/104/CE Elektromágneses kompatibilitás

2 BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- Látható sérülés esetén a készüléket ne használja.
- Használat előtt gondosan tisztítsa meg a hűtőteret.
- Ne tegye ki a hűtődobozt nyílt lángnak vagy túlzott hőnek, valamint ne merítse vízbe.
- Ne fedje le a szellőzőnyílásokat!
- A készülék javítását bízza szakemberre, a szakszerűtlen kezelés komoly veszélyt jelenthet. (lásd: Garancia).
- Az élelmiszereket az eredeti csomagolásban vagy megfelelő edényben tárolja.
- A hűtődoboz nem alkalmas maró vagy korrozív anyagok szállítására.

- **Az elektromos berendezések nem játékszerek!**
  Mindig úgy használja és tárolja a készüléket, hogy azt gyermekek ne érhessék el!
  Ügyeljen a gyerekekre, nehogy játszanak a készülékkel.

- A készülék csatlakoztatása:
  - a készüléket 230 V-os kábellel csatlakoztassa a váltóáramú hálózathoz (ha lehetséges).
  - 12 V-os kábellel a gépkocsi szivargyújtó aljzatához.
- Sose húzza ki a dúgót a szivargyújtóból vagy a hálózatból a kábelnél fogva.
- Amennyiben a hálózati kábel sérült, cserélje ki egy ugyanolyan típusú kábellel.
  A szigeteletlen hálózati kábelt ne érintse meg csupasz kézzel, főleg váltóáramú hálózat esetén:

Figyelem: Életveszély!
- Tisztítás előtt vagy használat után mindig húzza ki a hálózati csatlakozó dugaszt!
- A készülék alkalmazása előtt ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megegyezik-e a készüléken feltüntetett értékkel.
- Használat előtt ügyeljen arra, hogy a hálózati csatlakozó és a dugasz szárazak legyenek.
- A készüléket ne használja poros helyen. A por eltömítheti a szellőzőnyílásokat, s ez a hütődoboz károsodásához vezethet.

Figyelem: Túlmelegedés veszélye!
Használat előtt ellenőrizze a készülék megfelelő szellőzését. A megfelelő szellőzés érdekében tartson legalább 30 cm távolságot a készülék körül és felett.
- Ne töltsön folyadékot vagy jeget a hűtődoboz belsejébe.
- A készüléket soha ne merítse vízbe.
- Óvja a készüléket melegtől és a nedvességtől.
- Túlmelegedés vagy károsodás elkerülésének érdekében győződjön meg róla, hogy a dugasz megfelelően illeszkedjen a gépkocsi szivargyújtójának a csatlakozójába.
- Használat után ne érjen a csatlakozó dugasz fém részéhez, mert felforrósodhat.

• A nem rendeltetésszerű vagy helytelen használatból eredő károkért a Gio'Style semminemű felelősséget nem vállal.

3 CSATLAKOZTATÁSOK

•Csatlakoztatás a 12 V-os szivargyújtó aljzatba

- Húzza ki vagy csatlakoztassa a 12 V-os kábelt a készülék fedeléhez (a modelltől függően)
- Csatlakoztassa a dugaszt (1. ábra) a szivargyújtó aljzatába

•Csatlakoztatás 230 V-os váltóáramú hálózathoz (a modelltől függően)

- Csatlakoztassa a 230 V-os kábelt a készülék fedeléhez
- Csatlakoztassa a dugaszt (2. ábra) a váltóáramú hálózati aljzatba

Figyelem!
A csatlakozó dugót MINDIG helyesen dugja be

Figyelem!
A kétféle csatlakozással rendelkező modelleknél: SOSE csatlakoztassa egyszerre a 12 V-os és a 230 V-os csatlakozó kábelt.

4 KEZELÉSI ÚTMUTATÓ

• Higiénikus okokból a hűtődoboz külsejét és belsejét minden használat előtt tisztítsa meg egy nedves ruhával.
• Az elektromos hűtődobozban tanácsos előre lehűtött ételt és italt tárolni.
• A meleg ételeket először hagyja lehűlni mielőtt a készülékbe helyezi azokat.
• A hűtődobozt helyezze stabil felületre.
• A hűtődobozt a lehető legritkábban és csak rövid időre nyissa ki, hogy állandó hőmérsékletet biztosítson a belsejében.
• A speciális szigetelésnek köszönhetően a hűtődoboz tartalma a készülék kikapcsolása után is még jó néhány óráig hideg marad. A hűtő hatás fokozásának érdekében használjon erediti Gio'Style jégakukat. (Lásd a kiegészítők listáját). (patrz wykaz akcesoriów).

• Figyelem!
Amennyiben a hűtődobozban gyógyszereket kell tárolnia, kérjük ellenőrizze, hogy a hűtődoboz hűtési teljesítménye megfelel-e a gyógyszerek tárolásához (lásd a teljesítmények táblázatát).

• Figyelem!
A termék nem egy hagyományos hűtőszekrény, hanem egy ételek tárolására alkalmas berendezés.
Ne használja a készüléket folyamatosan 36 óránál hosszabb ideig.
A huzamos idejű, folyamatos használat csökkentheti a teljesítményt vagy károsíthatja a hűtőrendszert.
Kikapcsolás után várjon legalább 2 órát az ismételt üzembehelyezés előtt.

• Figyelem!
Huzamos ideig tartó használat esetében a hűtődoboz belsejében páralecsapódás léphet fel. Ez a jelenség természetes, mivel a levegő nedvességtartalma a hideg hatására lecsapódik.
A hűtődoboz szabályosan működik. Szükség esetén a fölösleges nedvességet távolítsa el egy száraz ruhával.

• Megjegyzés!
A hűtést a CFC mentes Peltier hűtőrendszer és hűtőfolyadékok biztosítják.

5 MŰKÖDÉS

• A hálózati csatlakoztatás után a hűtődoboz azonnal működésbe lép. A hűtődoboz élelmiszerek hűtésére és tárolására alkalmas.
• Kikapcsoláshoz egyszerűen csak húzza ki a csatlakozó kábelt.
• A hűtődobozok teljesítménye az egyes termékekhez tartózó táblázatban található (lásd TESZTEK fejezet), melyben minden külső hőmérsékleti értékhez tartozik egy átlagos belső érték is. Az adatok 180 perces működés utáni, üres hűtődobozra vonatkoznak. A táblázatban szereplő értékek eltérhetnek a valóságos adatoktól +/- 1,5°C-kal.

Figyelem!
Használjon Power battery controller akkumulátor-vezérlőt (kivéve azokat a modelleket, melyekhez az akkumulátor mellékelve van), (lásd a kiegészítők táblázatát).

• Megjegyzés!
A SHIVER 40 modell Battery Saver rendszerrel és egy kijelzővel van ellátva, melyről leolvasható a hűtődoboz belső hőmérséklete.
(lásd az 5-B bekezdésben található leírást).

6 TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

• Figyelem!
Bárminemű tisztítási művelet megkezdése előtt, húzza ki a dugót a szivargyújtó vagy traszformátor csatlakozójából.

• Figyelem!
A készüléket soha ne tegye folyó víz alá.
• A tisztításhoz ne használjon maró vagy dörzsölő hatású tisztítószereket.
• Időről időre a hűtődoboz külsejét és belsejét tisztítsa meg egy nedves ruhával.
• Ügyeljen arra, hogy a hűtődoboz fedelébe ne kerüljön semmiféle folyadék, homok vagy por.

7 HIBAJELENSÉGEK ÉS LEHETSÉGEK MEGOLDÁSOK

Hibajelenség	Lehetséges ok	Lehetséges megoldás
A hűtődoboz nem működik és a légforgató lapát nem forog (ha a szivargyújtóhoz van csatlakoztatva).	A gépjármű szivargyújtójában nincs feszültség.	Sok gépjárműben a szivargyújtó működéséhez először be kell kapcsolni a műszerfalat.
	A szivargyújtó biztosítója leégett.	Cserélje ki a biztosítót (3. ábra) egy ugyanolyan modellel. A biztosítóról olvassa le a szükséges adatokat.
	A jármű biztosítója leégett.	A jármű kezelési útmutatójának alapján cserélje ki a biztosítót.
	A légforgató lapát elromlott.	Keresse fel az ügyfélszolgálatot (lásd a Garancia c. fejezetet).
A hűtődoboz nem működik és a légforgató lapát nem forog (ha 230 V-os hálózatra van csatlakoztatva, csak beépített töltővel rendelkező modell esetében).	A légforgató lapát elromlott.	Keresse fel az ügyfélszolgálatot (lásd a Garancia c. fejezetet).
	A beépített töltő elromlott.	Keresse fel az ügyfélszolgálatot (lásd a Garancia c. fejezetet).
	A váltóáramú csatlakoztató kábel megrongálódott .	Cserélje ki a kábelt egy eredeti új kábellel.
A légforgató lapát működik, de a hűtődoboz nem hűt.	A szellőzőnyílások részben vagy teljesen el vannak tömődve.	Ellenőrizze a külső és belső szellőzőnyílásokat. A hűtődobozt helyezze jobban szellőző helyre.
	A hűtőrendszer (Peltier) elromlott.	Keresse fel az ügyfélszolgálatot (lásd a Garancia c. fejezetet).
Működés közben a hűtődoboz belsejében víz rakódik le .	A hűtődoboz huzamos ideje működik és ezért nedvesség csapódik le.	Húzza ki a csatlakozó kábelt, majd egy száraz ruhával távolítsa el a fölösleges nedvességet. Az ismételt használat előtt várjon néhány órát.

8 GARANCIA

• Nem helytelen használatból eredő, gyári hibák felmerülése esetén a hűtődoboz garanciája a vásárlástól számított 24 hónapig érvényes.
• Amennyiben a termék károsodott, kérjük, lépjen kapcsolatba a Gio'style ügyfélszolgálatával a **www.giostyle.com** honlapon, vagy keresse fel a legközelebbi forgalmazót (lásd a használati utasítás hátoldalán található listát).
• Ahhoz, hogy a garancia érvényes legyen, rendelkeznie kell a következő dokumentációval:
- a számla másolata, melyen fel van tűntetve a vásárlás időpontja.
- a reklamáció oka vagy a meghibásodás leírása.

9 ELTÁVOLÍTÁS

A csomagolóanyagokat az erre kijelölt hulladékgyűjtő konténerekbe dobja ki.

Leselejtezett termék esetén, a hulladék kezelésével kapcsolatos információkért forduljon a legközelebbi átvevőhelyhez vagy az ilyen szolgáltatást nyújtó viszonteladóhoz.

WEEE (Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékai), elektromos és elektronikus berendezéseket gyártó vagy forgalmazó vállalatok által meghatározott irányelv.
A 151/05 törvényrendelet meghatározza, hogy a WEEE hulladékok begyűjtésével és kezelésével kapcsolatos költségek a gyártót terhelik, és a gyártók a WEEE irányelv szerint eleget tesznek a törvény által előírt feltételeknek.

Gio'Style Lifestyle S.p.A. csatlakozik a Consorzio Remedia-hoz, mely szerint eleget tesz a 151/05 törvényrendelet (WEEE háztartási berendezések szállítása, felhasználása, kezelése, begyűjtése, újrahasznosítása és eltávolítása) által előírt kezelési és anyagi kötelességeknek.

Prosíme vás, abyste si před použitím přístroje pozorně přečetli tento návod k použití.
Tento návod k použití zachovejte i k dalšímu využití a, v případě, že přístroj prodáte nebo přenecháte jiné osobě, odevzdejte ho novému majiteli.

OBSAH

1. TECHNICKÉ PARAMETRY A CERTIFIKACE
2. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY
3. PŘIPOJENÍ
4. POUŽITÍ
5. PROVOZ
5-B. ELECTROBOX SHIVER 40
6. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA
7. ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ
8. ZÁRUKA
9. ODVOD ODPADU

1 TECHNICKÉ PARAMETRY A CERTIFIKACE

Napětí	*Příkon*
12 Vdc (auto)	50 W
230 Vac (domácí síť – pokud je předepsaná)	55 W
Certifikace ***www.giostyle.com***	VYROBEK SPLŇUJE POŽADAVKY SMERNIC 2004/108/ES Elektromagnetická kompatibilita – domácí použití 2004/104/ES Elektromagnetická kompatibilita motorových vozidel

2 BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Pokud přístroj vykazuje zřetelné poškození, neuvádějte ho do provozu.
- Před použitím vnitřní část lednice pečlivě vyčistěte.
- Lednici neumisťujte do blízkosti otevřeného ohně nebo přímého zdroje tepla, ani ji neponořujte do vody.
- Nezakrývejte otvory pro větrání.
- Přístroj smí opravit pouze odborný personál, nesprávně prováděné opravy by mohly být nebezpečné. (viz odstavec Záruka)
- Doporučujeme, abyste uschovali potraviny v originálním balení nebo ve vhodných dózách.
- Lednice není vhodná pro dopravu korozívních nebo rozpouštěcích látek.

- **Elektrospotřebiče nejsou hračky!**
  Uschovávejte a používejte přístroj mimo dosah dětí.
  Dohlédněte na malé děti, aby si nehrály s přístrojem.

- Připojte přístroj následujícím způsobem:
  - prostřednictvím kabelu 230Vac k domácí síti střídavého proudu (je-li předepsáno).
  - prostřednictvím kabelu 12Vdc do cigaretového zapalovače auta.
- Nikdy neodpojujte zástrčku z cigaretového zapalovače nebo ze zásuvky tahem za připojovací kabel.
- Pokud je připojovací kabel poškozený, musí být nahrazen jiným kabelem stejného typu a se stejnými parametry. Nedotýkejte se obnažených kabelů holýma rukama, zejména při napájení ze sítě střídavého proudu:

Pozor: životu nebezpečné!
- Odpojte připojovací kabel před čištěním a po každém použití.
- Porovnejte údaje o napětí uvedené na štítku s údaji na zásuvkách a zástrčkách, které máte k dispozici.
- Před uvedením do provozu, ujistěte se, že napájecí linka a zástrčka jsou suché.
- Nepoužívejte v příliš zaprášeném prostoru, prach by mohl ucpat větrací potrubí a poškodit lednici.

Pozor: nebezpečí přehřátí!
Ujistěte se, že teplo vzniklé provozem spotřebiče uniká. Ujistěte se, že mezera mezi přístrojem a stěnou nebo ostatními předměty umožňuje volný průchod vzduchu (aspoň 30 cm).
- Nelijte žádnou tekutinu nebo led do vnitřní nádoby.

• Nikdy neponořujte přístroj do vody.
• Chraňte přístroj a kabely před teplem a vlhkostí.
• Ujistěte se, že spínač je správně připojen do zásuvky auta, aby se zabránilo přehřátí nebo poruchy.
• Po použití, nedotýkejte se kovové špičky spínače, neboť může dosáhnout vysokých teplot.

⚠ **• Gio'Style nenese žádnou odpovědnost za škody způsobené nesprávným nebo neshodným použitím.**

3 PŘIPOJENÍ

•Připojení do cigaretového zapalovače 12Vdc

- Vyndejte nebo připojte kabel 12Vdc do víčka přístroje (dle modelu)
- Vložte carplug (obr.1) do cigaretového zapalovače

•Připojení k domácí síti střídavého proudu 230Vac (je-li předepsáno)

- Připojte kabel 230Vac do víčka přístroje
- Vložte zástrčku (obr.2) do zásuvky střídavého proudu

⚠ **Pozor!**
VŽDY vložte zástrčku do zásuvky ve správném směru

⚠ **Pozor!**
U modelů s dvojitým napájením: NIKDY nepřipojte současně napájecí kabel 12Vdc a napájecí kabel 230Vac.

4 POUŽITÍ

• Z hygienických důvodů je třeba čistit vnitřní a vnější část lednice vlhkým hadrem, po každém použití.
• Doporučujeme, abyste vložili do elektrické lednice již chlazené potraviny a nápoje.
• Nechte teplé jídlo ochladit, dříve než ho umístíte do přístroje.
• Lednici umístěte na stabilní podklad.
• Lednici otevřete co nejmíň a hned ji zavřete, aby se zachovala vnitřní stálá teplota.
• I když je lednice vypnutá, díky speciální izolaci, vydrží potraviny a nápoje dlouho chlazené. Abyste umocnili a prodloužili chladící efekt, doporučujeme použití originálních akumulátorů chladu Gio'Style (viz tabuli příslušenství).

⚠ **• Pozor!**
Pokud si přejete ochladit léky, zkontrolujte, zda přístroj disponuje chladícím výkonem, který splňuje požadavky příslušných leků (viz tabuli výkonů).

⚠ **• Pozor!**
Výrobek není obyčejná lednice, ale přístroj určený k uchování potravin.
Nepoužívejte výrobek po dobu přesahující 36 hod. nepřetržitého provozu.
Případné prodloužené a nepřetržité použití může snížit výkon nebo poškodit chladící systém.
Jestliže lednici vypnete, vyčkejte aspoň 2hod., než ji uvedete opět do provozu.

⚠ **• Pozor!**
Po dlouhém použití, v lednici se může usadit voda. To je normální, neboť vlhkost vzduchu se ochladí a kondenzuje. Lednice není vadná. Je-li třeba, odstraňte nadbytečnou vlhkost suchým hadrem.

• Poznámka!
Chlazení zajišťuje chladící systém Peltier bez CFC a chladících tekutin.

5 PROVOZ

• Jakmile je lednice připojená k napájení, je již v provozu. Elektrická lednice může ochladit a udržet potraviny chlazené.
• Odpojujte napájecí kabel, abyste vypnuli lednici.
• Výkony lednice jsou uvedené na příslušných tabulích každého výrobku (viz oddíl: TESTS), kde každé hodnotě vnější teploty odpovídá průměrná vnitřní teplota. Údaje se vztahují k prázdné lednici, po 180 min. provozu. Údaje uvedené v tabulích se mohou lišit o cca ± 1,5°C.

⚠ **• Pozor!**
Abyste chránili baterii aut, která napájí lednici i když jsou vypnutá (kromě modulů u kterých je součástí vybavení), doporučujeme používat Power battery controller (viz tabuli příslušenství).

• Poznámka!
Model SHIVER 40 je vybaven systémem Battery Saver a display na čtení vnitřní teploty.
(Viz odstavec 5-B).

• Poznámka!
Model SHIVER 40 je vybaven systémem Battery Saver a display na čtení vnitřní teploty.
(Viz odstavec 5-B).

6 ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

• Pozor!
Před čištěním elektrické lednice, odpojujte napájecí kabel ze zásuvky nebo z cigaretového zapalovače.

• Pozor!
Nikdy neponořujte lednici do tekoucí vody.
• K čištění nepoužívejte korozívní čistící prostředky nebo drsné předměty.
• Čistěte občas vnitřní a vnější část lednice vlhkým hadrem.
• Chraňte chladící víčko před pronikáním tekutin, písku nebo prachu.

7 ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Problém	Možná příčina	Možné řešení
Lednice nefunguje a chladící ventilátor se netočí (pokud je připojena k cigaretovému zapalovači).	Cigaretový zapalovač auta je bez napětí.	U mnohých vozidel je třeba zapnout přístrojovou desku, aby fungoval cigaretový zapalovač.
	Pojistka cigaretového zapalovače je spálená.	Vyměňte pojistku (obr.3) za novou. Přečtěte technické údaje na pojistce.
	Pojistka vozidla je spálená.	Vyměňte pojistku. Při výměně pojistky dodržujte pokyny, které jsou uvedeny v návodu k použití.
	Chladící ventilátor je vadný.	Kontaktujte zákaznický servis (viz odst. Záruka).
Lednice nefunguje a chladící ventilátor se netočí (pokud je připojena k domácí síti 230V (pouze pro modely vybavené napáječem).	Chladící ventilátor je vadný.	Kontaktujte zákaznický servis (viz odst. Záruka).
	Napáječ je vadný.	Kontaktujte zákaznický servis (viz odst. Záruka).
	Napájecí kabel střídavého proudu je vadný.	Nahraďte kabel za nový, originální kabel.
Ventilátor se točí, ale lednice nechladí.	Větrací otvory jsou částečně nebo úplně ucpané.	Zkontrolujte vnitřní i vnější větrací otvory. Přemístěte lednici do místnosti, aby mohla lépe větrat.
	Termoelektrický modul je vadný (Peltier).	Kontaktujte zákaznický servis (viz odst. Záruka).
Během provozu vznikne voda v lednici.	Lednice je již dlouho v provozu a vznikne kondenzace.	Odpojujte lednici a pak setřeste nadbytečnou vodu hadrem. Před novým zapnutím, vyčkejte několik hodin.

8 ZÁRUKA

• Lednice je v záruce po dobu 24 měsíců ode dne nákupu a platí pouze pro výrobní vady, nezpůsobené nesprávným použitím..
• Pokud je výrobek vadný, prosíme Vás, abyste se obracel/a na zákaznický servis Gio'style na webových stránkách: **www.giostyle.com**, anebo kontaktoval/a nejbližšího distributora (viz seznam na zadní straně příručky).
• Aby byly záruční podmínky platné, je třeba mít následující dokumentaci:
- 1x kopie faktury s datem nákupu výrobku.
- důvod k reklamaci nebo popis vady.

9 ODVOD ODPADU

Třiďte obalový materiál do příslušných popelnic, nikdy ho neodložte mimo ně.

Po vyřazení přístroje z provozu se informujte o příslušných předpisech týkajících se odvozu a likvidace v nejbližším centru recyklace, nebo u svého specializovaného prodejce.

Společný systém pro správu OEEZ (odpad z elektrických a elektronických zařízení), složený z firem, které vyrábějí a/nebo obchodují s elektrickými a elektronickými zařízeními různých typů a funkčností.

Nařízení vlády č. 151/05 stanovuje, že náklady vztahující se ke sběru a zpracování OEEZ nesou výrobci, kteří, prostřednictvím společného systému ke kterému patří, splňují podmínky stanovené zvláštními právními předpisy.

Gio'Style Lifestyle S.p.A. je členem "Consorzio Remedia" a proto splňuje operační a finanční povinnosti stanovené nař. vlády 151/05, doprava, znovupoužití, zpracování, rekuperace, recyklace a likvidace domácích OEEZ.

RO

Citiți cu atenție libretul de instrucțiuni înainte de punerea în funcțiune a produsului. Acest libret trebuie păstrat şi, în caz de revânzare sau de cedare a aparatului, trebuie predat noului proprietar.

INDEX

1. CARACTERISTICI TEHNICE ŞI CERTIFICĂRI
2. INDICAȚII DE SIGURANȚĂ
3. RACORDĂRI
4. INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE
5. FUNCȚIONARE
5-B. ELECTROBOX SHIVER 40
6. CURĂȚIRE ŞI OPERAȚII DE ÎNTREȚINERE
7. PROBLEME ŞI SOLUȚII
8. GARANȚIE
9. SCOATEREA DIN UZ

1 CARACTERISTICI TEHNICE ŞI CERTIFICĂRI

Tensiune	*Absorbție de curent*
12 Vdc (auto)	50 W
230 Vac (rețea domestică-unde este prevăzut	55 W
Certificate ***www.giostyle.com***	PRODUS CONFORM CU DIRECTIVELE 2004/108/CE Compatibilitate electromagnetică utilizare domestică 2004/104/CE Compatibilitate electromagnetică a vehiculelor cu motor

2 INDICAȚII DE SIGURANȚĂ

- Dacă aparatul prezintă daune vizibile, evitați punerea acestuia în funcțiune.
- Înainte de utilizare, curățați cu grijă interiorul răcitorului.
- Nu amplasați frigiderul în apropiera flăcărilor libere sau a surselor directe de căldură, cu atât mai puțin nu îl introduceți în apă.
- Evitați acoperirea fantelor de aerisire.
- Aparatul trebuie reparat doar de personal specializat; reparațiile efectuate necorespunzător pot cauza riscuri grave (vezi paragraful Garanție).
- Se recomandă conservarea produselor alimentare în ambalajele originale sau în recipiente corespunzătoare.
- Frigiderul nu este adecvat pentru transportul de substanțe corozive sau de solvenți.

- **Aparatele electrodomestice nu sunt jucării!**
  Păstrați şi utilizați aparatul departe de copii.
  Nu lăsați copiii nesupravegheați în apropierea aparatului.

- **Conectați aparatul după cum urmează:**
  - cu cablu de 230Vac la rețeaua domestică de curent alternativ (acolo unde este prevăzut).
  - cu cablu de 12Vdc la priza-brichetă a mașinii.
- Nu scoateți niciodată ştecherul din priza-brichetă sau din priza de pământ trăgând cablul de alimentare.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit cu un alt cablu de acelaşi tip şi cu aceleaşi caracteristici. Nu atingeți niciodată cablurile neizolate cu mâine neprotejate, cu atât mai mult în cazul funcționării la o rețea

Atenție: Pericol de moarte!

- Extrageți din priză cablul de alimentare înainte de a-l curăța şi după fiecare utilizare.
- Confruntați datele de pe plăcuță referitoare la tensiune cu acelea ale prizelor şi ale contactelor disponibile.
- Înainte de punerea în funcțiune, asigurați-vă că linia de alimentare şi priza sunt uscate.
- Nu folosiți în zone cu mult praf. Praful poate înfunda canalele de aerisire, deteriorând frigiderul.

Atenție: pericol de supraîncălzire!

Asigurați-vă de eliberarea căldurii produse în timpul funcționării. Verificați că distanța între aparat şi perete sau alte obiecte permite circularea liberă a aerului (cel puțin 30 cm).
• Nu vărsați niciun tip de lichid sau gheață în recipientul interior.
• Nu introduceți niciodată aparatul în apă.
• Protejați aparatul şi cablurile de căldură şi de umiditate.
• Pentru a evita supraîncălzirea sau proasta funcționare, verificați că ştecherul are un contact electric bun în priza mașinii.
• După utilizare, nu atingeți vârful metalic al ştecherului, deoarece poate atinge temperaturi ridicate.
• **Gio'Style nu îşi asumă niciun fel de responsabilitate pentru daune cauzate de o utilizare necorespunzătoare scopului sau de o folosire incorectă.**

3 CONECTĂRI

•Conectare la priza-brichetă 12Vdc

- Extrageți sau conectați cablul 12Vdc la capacul aparatului (sau în funcție de model)
- Introduceți ştecherul (fig.1) în priza-brichetă

•Conectare la rețeaua de alimentare la pământ cu curent alternativ 230Vac
(în modelele în care este prevăzut)
- Conectați cablul 230Vac la capacul aparatului
- Introduceți ştecherul (fig.2) în priza de curent alternativ

Atenție!
Conectați ÎNTOTDEAUNA ştecherul în partea corespunzătoare

Atenție!
În cazul modelelor cu alimentare dublă, nu conectați NICIODATĂ în acelaşi timp cablul de alimentare 12 Vdc şi cablul de alimentare 230 Vac.

4 INDICAȚII DE UTILIZARE

• Din motive de igienă, curățați partea interioară şi exterioară a frigiderului cu o cârpă uscată, la fiecare utilizare.
• Se recomandă ca în frigiderul electric să fie introduse mâncăruri şi băuturi răcite anterior.
• Lăsați mâncarea caldă să se răcească înainte de a o introduce în aparat.
• Amplasați frigiderul pe o bază stabilă.
• Frigiderul trebuie deschis de cât mai puține ori, iar apoi trebuie închis imediat la loc pentru a menține o temperatură constantă în interior.
• Chiar şi cu frigiderul oprit, din cauza izolării speciale, mâncarea şi băuturile vor fi păstrate proaspete pentru un timp îndelungat. Pentru a potența şi a prelungi în timp efectul refrigerant, se recomandă utilizarea acumulatoarelor de frig originale Gio'Style (vezi tabelul cu accesorii).

• Atenție!
Atunci când este nevoie de răcirea medicamentelor, controlați că aparatul dispune de o putere refrigerentă capabilă de a îndeplini cerințele medicamentelor respective (vezi tabelul prestări).

• Atenție!
Produsul nu este un frigider convențional, ci un aparat conceput pentru păstrarea mâncării.
Nu utilizați produsul pentru perioade mai mari de 36 de ore de funcționare continuă.
O utilizare prelungită şi continuă poate reduce prestările sau poate deteriora sistemul refrigerent.
Odată ce ați oprit frigiderul, aşteptați cel puțin 2 ore înainte de a-l repune în funcțiune.

• Atenție!
După o perioadă de funcționare mai îîndelungată, este posibil să se acumuleze apă în frigider. Acest fapt este normal, deoarece umiditatea aerului, prin răcire, se condensează.
Frigiderul nu este strucat. Dacă este nevoie, eliminați umiditatea în exces cu o lavetă uscată.

• Notă!

Răcirea se realizează prin sistemul refrigerent Peltier, fără CFC sau lichide refrigerente.

5 FUNCȚIONAREA

• Odată conectat la sursa energetică, frigiderul începe imediat să funcționeze. Frigiderul electric poate răci şi menține alimentele reci.
• Pentru a opri frigiderul, pur şi simplu deconectați cablul de alimentare.

• Randamentul frigiderului poate fi regăsit în tabelele corespunzătoare fiecărui produs în parte (vezi secțiunea: TESTS), unde fiecărei valori de temperatură externă îi corespunde o temperatură internă medie. Datele se referă la frigiderul gol, după o perioadă de funcționare de 180 min. Datele înregistrate în tabel pot suferi variații în plus sau minus de circa 1,5°C.

• Atenție!
Pentru a proteja bateriile acelor automobile care, odată oprite, continuă să alimenteze frigiderul (cu excepția modelelor pentru care sunt prevăzute din dotare), se recomandă utilizarea Power battery controller (vezi tabelul cu accesorii).

• Notă!
Modelul SHIVER 40 este prevăzut cu sistemul Battery Saver şi cu display pentru citirea temperaturii interne. (Vezi indicațiile de la paragraful 5-B).

6 CURĂȚIRE ŞI ÎNTREȚINERE

• Atenție!
Înainte de a curăța frigiderul electric, extrageți ştecherul cablului de alimentare de la priza de curent (la rețea) sau din priza maşinii.

• Atenție!
Nu introduceți niciodată frigiderul sub jet de apă curenta.
• Pentru curățare, nu utilizați detergenți corozivi sau obiecte abrazive.
• Curățați din când în când interiorul şi exteriorul frigiderului cu o lavetă umedă.
• Protejați capacul frigiderului de pătrunderea lichidelor, nisipului sau a prafului.

7 PROBLEME ŞI SOLUȚII

Problemă	Cauză posibilă	Remediu posibil
Frigiderul nu funcționează, iar ventilatorul nu se rotește (atunci când este conectat la priza maşinii) .	Priza maşinii nu are curent.	În cazul multor automobile este nevoie de pornirea panoului de comenzi pentru a determina funcționarea prizei-brichetă.
	Fuzibilul prizei maşinii este ars.	Înlocuiți fuzibilul (fig.3) cu unul identic. Citiți datele tehnice de pe fuzibil.
	Fuzibilul maşinii este ars.	Înlocuiți fuzibilul după ce ați consultat manualul de utilizare al maşinii.
	Ventilatorul de răcire este deteriorat.	Contactați serviciul clienți (vezi par. Garanție).
Frigiderul nu funcționează, iar ventilatorul nu se rotește (dacă este conectat la rețea la pământ 230V (doar pentru modele cu alimentator integrat) .	Ventilatorul de răcire este deteriorat.	Contactați serviciul clienți (vezi par. Garanție).
	A beépített töltő elromlott.	Contactați serviciul clienți (vezi par. Garanție).
	Cablul de alimentare a curentului este deteriorat.	Înlocuiți cablul cu unul nou, original.
Ventilatorul se rotește, însă frigiderul nu răcește.	Fantele de aerisire sunt înfundate parțial sau total.	Verificați fantele de aerisire interioare şi exterioare. Mutați frigiderul într-un loc în care poate fi aerisit mai bine.
	Modulul termoelectric este deteriorat. (Peltier).	Contactați serviciul clienți (vezi par. Garanție.
Pe parcursul funcționării se formează apă în frigider.	Frigiderul funcționează de mai mult timp, formând condens.	Uscați apa în exces cu o lavetă după ce ați deconectat mai întâi frigiderul. Înainte de a-l reporni, aşteptați câteva ore.

8 GARANȚIE

• Frigiderul este garantat împotriva defectelor de fabricație care nu pot fi atribuite unei utilizări necorespunzătoare, pentru 24 de luni cu începere din ziua achiziționării.
• În cazul în care produsul prezintă defecte, vă rugăm să vă adresați la serviciul consumatori Gio'style de pe site-ul: **www.giostyle.com** sau să contactați distribuitorul cel mai apropiat (vezi lista de pe spatele manualului).
• Pentru valabilitatea condițiilor de garanție, este necesar să fiți în posesia următoarei documentații:
- o copie a facturii cu data de achiziționare a produsului.
- un motiv pe care să se fondeze reclamația sau descrierea stricăciunii.

9 SCOATEREA DIN UZ

Eliminați materialele de ambalare în containerele corespunzătoare, fără a le risipi în mediul încpnjurător.

La scoaterea definitivă din uz a aparatului, vă rugăm să vă adresați centrului de reciclare cel mai apropiat de dvs. sau vânzătorului de la care l-ați cumpărat, pentru a afla care sunt modalitățile adecvate cu privire la acest lucru.

ReMedia

Sistemul colectiv pentru controlul RAEE (Deşeuri de Aparate Electrice şi Electronice), constituit din firme care produc şi/sau comercializează aparaturi electrice şi electronice de diverse tipuri şi funcțiuni.
Decretul Legislativ 151/05 stabileşte că costurile activităților de reciclare şi tratare a RAEE revin producătorilor care, prin sistemul colectiv la care au aderat, îndeplinesc obligațiile stabilite de legea în vigoare în domeniu.

Gio'Style Lifestyle S.p.A. aderă la Cosorțiul Remedia pentru îndeplinirea obligațiunilor operative şi financiare care îi revin prin Decretul Legislativ 151/05, transport, reutilizare, tratare, recuperare, reciclare şi eliminare a RAEE domestice.

GR

Μελετήστε προσεχτικά το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών πριν προχωρήσετε στην ενεργοποίηση του προϊόντος.
Το παρόν πρεπει να φυλάσσεται για μελλοντική αναφορά και να παραδίδεται στον καινούργιο ιδιοκτήτη σε περίπτωση παραχώρησης η μεταπώλησης της συσκευής.

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

1. ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΚΑΙ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
2. ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ
3. ΣΥΝΔΕΣΕΙΣ
4. ΚΑΝΟΝΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
5. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ
5-B. ELECTROBOX SHIVER 40
6. ΚΑΘΑΡΙΟΤΗΤΑ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ
7. ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΛΥΣΕΙΣ
8. ΕΓΓΥΗΣΗ
9. ΑΠΟΡΡΙΨΗ

1 ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΚΑΙ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

Ισχύς	*Απορροφούμενη ισχύς*
12 Vdc (auto)	50 W
230Vac (οικιακό δίκτυο-εφόσον προβλέπεται)	55 W
Πιστοποιητικά ***www.giostyle.com***	ΠΡΟΪΟΝ ΣΥΜΦΩΝΟ ΜΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ 2004/108/CE Ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας οικιακής χρησης 2004/104/CE Ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας οχημάτων με κινητήρα

2 ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Αποφύγετε την ενεργοποίηση της συσκευής εφόσον παρουσιάζει φθορές ορατές με το μάτι.
- Καθαρίστε προσεχτικά τον εσωτερικό θάλαμο πριν την ενεργοποίηση και χρήση της συσκευής.
- Μην τοποθετείτε το ψυγείο πλησίον φωτιάς, πηγών θερμότητας και μην το βυθίζεται μέσα σε νερό.
- Μην καλύπτετε τις σχισμές αερισμού.
- Η επιδιόρθωση της συσκευής πρεπει να πραγματοποιείται από εξειδικευμένο τεχνικό προσωπικό. Λανθασμένες επιδιορθώσεις ενδέχεται να προκαλέσουν σοβαρούς κινδύνους (βλέπε παράγραφο Εγγύηση)
- Ενδείκνυται η συντήρηση των προϊόντων διατροφής στη γνησία συσκευασία τους ή σε ειδικά δοχεία.
- Το ψυγείο δεν ενδείκνυται για μεταφορά διαβρωτικών ουσιών ή διαλυμάτων.

• Οι ηλεκτρικές συσκευές δεν είναι παιχνίδια!
Η ηλεκτρικη συσκευή πρεπει να φυλάσσεται και να χρησιμοποιείται σε χώρο μη προσιτό σε παιδιά. Λάβετε όλα τα απαραίτητα μέτρα έτσι ώστε να αποφευχθεί πιθανή χρήση της συσκευής από παιδιά.

- **Συνδέστε τη συσκευή με τον τρόπο που ακολουθεί:**
  - μέσω καλωδίου 230Vac στο ηλεκτρικό οικιακό δίκτυο εναλλασσόμενου ρεύματος (εφόσον προβλέπεται).
  - μέσω καλωδίου 12Vdc στον αναπτήρα αυτοκινήτου.
- Μην αφαιρείτε το βύσμα της συσκευής από τον αναπτήρα αυτοκινήτου ή την πρίζα του οικιακού δικτύου τραβώντας το καλώδιο τροφοδοσίας.
- Εφόσον το καλώδιο σύνδεσης είναι φθαρμένο, πρεπει να προχωρήσετε στην αντικατάσταση του με ένα νέο ιδίου τύπου και κοινών τεχνικών προδιαγραφών. Μην ακουμπάτε τα φθαρμένα καλώδια με γυμνά χέρια, κυρίως όταν η συσκευή λειτουργεί μέσω δικτύου τροφοδοσίας εναλλασσόμενου ρεύματος:

⚠ **Προσοχή: Κίνδυνος θανάτου!**

- Αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας πριν την εκτέλεση εργασιών καθαριότητας και μετά από κάθε χρήση.
- Συγκρίνετε τις τιμές τάσης που φέρει το πινακίδιο χαρακτηριστικών της συσκευής με τις αντίστοιχες τιμές των διαθεσίμων βυσμάτων και πριζών.
- Βεβαιωθείτε ότι η γραμμή τροφοδοσίας και το βύσμα είναι στεγνά πριν προχωρήσετε στην ενεργοποίηση της συσκευής.
- Αποφύγετε τη χρήση της συσκευής σε χώρους με υπερβολική σκόνη. Η σκόνη ενδέχεται να φράξει τους αγωγούς αερισμού της συσκευής προκαλώντας έτσι την καταστροφή του ψυγείου.

⚠ **Προσοχή: κίνδυνος υπερθέρμανσης!**

Βεβαιωθείτε ότι η θερμοκρασία που παράγεται κατά τη διάρκεια λειτουργίας της συσκευής διοχετεύεται επαρκώς προς της έξοδο. Βεβαιωθείτε ότι η απόσταση μεταξύ της συσκευής και του τοίχου ή άλλων αντικειμένων επιτρέπει την ελεύθερη διακίνηση του αέρα (τουλάχιστον 30 cm).

- Μην χύνετε κανένα είδος υγρού ή πάγο στο εσωτερικό του δοχείου.
- Μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό.
- Προστατεύστε τη συσκευή και τα καλώδια από την υψηλή θερμοκρασία και την υγρασία.
- Βεβαιωθείτε ότι το βύσμα της συσκευής είναι καλά συνδεδεμένο με τον αναπτήρα αυτοκινήτου.
- Μετά το τέλος χρήση της συσκευής, μην ακουμπάτε το μεταλλικό άκρο του βύσματος διότι ενδέχεται να έχει αναπτύξει υψηλή θερμοκρασία.

⚠ **• Η Gio'Style αποποιείται οποιαδήποτε ευθύνη σε ότι αφορά ζημιές που προκλήθηκαν εξαιτίας κακής χρησης ή ανάρμοστης χρήσης της συσκευής.**

3 ΣΥΝΔΕΣΕΙΣ

•Σύνδεση σε αναπτήρα αυτοκινήτου 12Vdc

- Αφαιρέστε ή συνδέστε το καλώδιο 12Vdc στο καπάκι της συσκευής (σύμφωνα με το μοντέλο)
- Εισάγετε το carplug (εικ.1) στον αναπτήρα αυτοκινήτου

•Σύνδεση στο οικιακό δίκτυο τροφοδοσίας εναλλασσόμενου ρεύματος 230Vac (στα μοντέλα που προβλέπεται)

- Συνδέστε το καλώδιο 230Vac στο καπάκι της συσκευής
- Εισάγετε το βύσμα (εικ.2) στην πρίζα εναλλασσόμενου ρεύματος

⚠ **Προσοχή!**

Συνδέστε το βύσμα ΠΑΝΤΑ από τη σωστή πλευρά

⚠ **Προσοχή!**

Για τα μοντέλα διπλής τροφοδοσίας: μην συνδέσετε ΠΟΤΕ ταυτόχρονα το καλώδιο τροφοδοσίας 12Vdc και το καλώδιο τροφοδοσίας 230Vac.

4 ΚΑΝΟΝΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

- Για λογούς υγιεινής, κάθε φορά που πρόκειται να χρησιμοποιήσετε το ψυγείο, καθαρίστε το εσωτερικό του με ένα ελαφρά βρεγμένο πανί.
- Ενδείκνυται η τοποθέτηση κρύων τροφίμων και αναψυκτικών στο εσωτερικό του ηλεκτρικού ψυγείου.
- Αφήστε τα ζεστά τρόφιμα να κρυώσουν πριν τοποθετήσετε το καπάκι.
- Τοποθετήστε το ψυγείο πανω σε μια σταθερή βάση.
- Για τη διατήρηση μιας σταθερής θερμοκρασίας στο εσωτερικό του ψυγείου, ανοίξτε το όσο το δυνατόν λιγότερες φορές και αμέσως μετά κλείστε το.
- Το ψυγείο, χάρη στην υψηλή του μόνωση, είναι σε θέση να διατηρεί τα τρόφιμα και τα αναψυκτικά δροσερά για μεγάλο χρονικό διάστημα ακόμα και στην περίπτωση κατά την οποία είναι απενεργοποιημένο. Για την περεταίρω ενίσχυση της ψυκτικής

• Προσοχη!

Εφόσον πρόκειται να τοποθετήσετε φάρμακα στο ψυγείο, ελέγξτε εάν το ψυγείο διαθέτει την απαραίτητη ψυκτική ισχύ συντήρησης των φαρμάκων (βλέπε πίνακα αποδόσεων).

• Προσοχη!
Η συσκευή αυτή είναι κατάλληλη για να κρατά κρύα φαγητά και ποτά στην αρχική τους συσκευασία.
Μην χρησιμοποιείτε την παρούσα συσκευή για περιόδους μεγαλύτερους των 36ωρων συνεχούς λειτουργίας.
Μακροχρόνια και συνεχή χρήση της παρούσας συσκευής ενδέχεται να μειώσει ή να προκαλέσει ζημιές στο ψυκτικό σύστημα.
Αφού απενεργοποιήσετε το ψυγείο, περιμένετε για τουλάχιστον 2 ώρες πριν το θέσετε εκ νέου σε λειτουργία.

• Προσοχη!
Μετά από μακρά περίοδο λειτουργίας, ενδέχεται να συγκεντρωθεί νερό στο εσωτερικό του ψυγείου. Το προαναφερθέν γεγονός οφείλεται στις διαδικασίες συμπύκνωσης της υγρασία που περιέχεται στον αέρα.
Το παραπάνω γεγονός δεν σημαίνει ότι το ψυγείο έχει χαλάσει. Εφόσον είναι απαραίτητο, αφαιρέστε το πλεόνασμα της υγρασίας με ένα στεγνό πανί.

• Σημειωση!
Η ψύξη πραγματοποιείται μέσω ψυκτικού συστήματος χωρίς CFC και ψυκτικά υγρά.

5 ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

• Αφού συνδεθεί στην ηλεκτρικη τροφοδοσια το ψυγείο τίθεται άμεσα σε λειτουργία. Το ψυγείο είναι σε θέση να ψύξει και να διατηρήσει κρύα τα τρόφιμα.
• Αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας για την απενεργοποίηση του ψυγείου.
• Οι αποδόσεις του κάθε ψυγείου αναφέρονται στους σχετικούς πίνακες (βλέπε τμήμα: TESTS), στους παραπάνω πίνακες, κάθε εξωτερική θερμοκρασία αντιστοιχεί σε μια μέση εσωτερική θερμοκρασία.
Τα στοιχεία αναφέρονται σε άδειο ψυγείο μετά από λειτουργία 180 λεπτών. Τα στοιχεια που αναφέρονται στους πίνακες ενδέχεται να υποστούν διακυμάνσεις +- 1,5°C περίπου.

• Προσοχη!
Για την προστασία της μπαταρίας αυτοκινήτων που μετά το σβήσιμο τους συνεχίζουν να τροφοδοτούν το ψυγείο (εκτός από τα μοντέλα στα οποία παρέχεται) ενδείκνυται η χρήση toul Power battery controller (βλέπε πίνακα αξεσουάρ).

• Σημειωση!
Το μοντέλο SHIVER 40 είναι εξοπλισμένο με σύστημα Battery Saver και οθόνη για τον έλεγχο της εσωτερικής θερμοκρασίας.

6 ΚΑΘΑΡΙΟΤΗΤΑ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

• Προσοχη!
Πριν προχωρήσετε στον καθαρισμό του ψυγείου αποσυνδέστε το καλώδιο σύνδεσης από το δίκτυο τροφοδοσίας ή από τον αναπτήρα αυτοκινήτου.

• Προσοχη!
Μην βυθίζετε ποτέ το ψυγείο σε νερό.
• Μην χρησιμοποιείτε διαβρωτικά απορρυπαντικά ή σκληρά αντικείμενα για τον καθαρισμό της συσκευής.
• Καθαρίστε ανά τακτά χρονικά διαστήματα το εσωτερικό και εξωτερικό τμήμα του ψυγείου με ένα υγρό πανί.
• Προστατεύστε το καπάκι ψύξης από την διείσδυση υγρών, άμμου ή βρωμιάς.

7 ΠΡΟΒΛΗΜΑ ΚΑΙ ΛΥΣΕΙΣ

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Πιθανή λύση
Το ψυγείο δεν λειτουργεί και ο ανεμιστήρας δεν περιστρέφεται (όταν συνδέεται στον αναπτήρα αυτοκινήτου).	Ο αναπτήρα αυτοκινήτου δεν τροφοδοτείται με τάση.	Σε πολλά αυτοκίνητα είναι απαραίτητο να ενεργοποιηθεί το ταμπλό οργάνων για τη λειτουργία του αναπτήρα αυτοκινήτου.
	Η ηλεκτρικη ασφάλεια του αναπτήρα αυτοκινήτου έχει καεί.	Προχωρήστε στην αντικατάσταση της ηλεκτρικής ασφάλειας (εικ.3) με άλλη ιδίου τύπου. Διαβάστε τα τεχνικά χαρακτηριστικά που φέρει η ηλεκτρική ασφάλεια.
	Η ηλεκτρική ασφάλεια του οχήματος έχει καεί.	Προχωρήστε στην αντικατάσταση της ηλεκτρικής ασφάλειας ακολουθώντας τις οδηγίες χρήσης του οχήματος.
	Ο ανεμιστήρας ψύξης έχει βλάβη.	Επικοινωνήστε με την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών (βλέπε παρ. Εγγυηση).
Το ψυγείο δεν λειτουργεί και ο ανεμιστήρας δεν περιστρέφεται (όταν συνδέεται στο οικιακό δίκτυο) (μονό σε μοντέλα με ενσωματωμένη τροφοδοσια).	Ο ανεμιστήρας ψύξης έχει βλάβη.	Επικοινωνήστε με την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών (βλέπε παρ. Εγγυηση).
	Ο ενσωματωμένος τροφοδότης έχει βλάβη.	Επικοινωνήστε με την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών (βλέπε παρ. Εγγυηση).
	Το καλώδιο τροφοδοσίας του εναλλασσόμενου ρεύματος έχει βλάβη.	Προχωρήστε στην αντικατάσταση του καλωδίου τροφοδοσίας με ένα καινούργιο γνήσιο καλώδιο.

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Πιθανή λύση
Ο ανεμιστήρας περιστρέφεται αλλά το ψυγείο δεν ψύχει.	Σχισμές αερισμού εν μέρει ή εξολοκλήρου φραγμένες.	Ελέγξτε τις εξωτερικές και εσωτερικές σχισμές αερισμού. Τοποθετήστε το ψυγείο σε καλυτέρα αεριζόμενο χώρο.
	Η θερμοηλεκτρική μονάδα έχει βλάβη (Peltier).	Επικοινωνήστε με την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών (βλέπε παρ. Εγγυηση).
Κατά τη διάρκεια λειτουργίας δημιουργείται νερό στο εσωτερικό του ψυγείου.	Το ψυγείο λειτουργεί για μεγάλο χρονικό διάστημα προκαλώντας έτσι συμπύκνωση.	Στεγνώστε το νερό με ένα πανί αφού προηγουμένως αποσυνδέσετε το ψυγείο από την τροφοδοσια. Πριν το ενεργοποιήσετε περίμενε για μερική ώρα

8 ΕΓΓΥΗΣΗ

• Το ψυγείο είναι εγγυημένο για 24 μήνες, ξεκινώντας από την ημερομηνία της αγοράς, σε ότι αφορά τα ελαττώματα κατασκευής που δεν οφείλονται σε κακή χρήση.
• Σε περίπτωση που το προϊόν είναι ελαττωματικό, επικοινωνήστε με την υπηρεσία εξυπηρέτησης καταναλωτών Gio'style στην ιστοσελίδα: **www.giostyle.com**, ή με τον πλησιέστερο εμπορικό διανομέα (βλέπε σχετική λίστα στο πίσω μέρος του εγχειριδιου).
• Για να επωφεληθείτε της εγγύησης πρεπει να διαθέτετε να παρακάτω έγγραφα:
- ένα αντίτυπο της απόδειξης αγοράς του προϊόντος.

9 ΑΠΟΡΡΙΨΗ

Τοποθετήστε τα υλικά συσκευασίας στα ειδικά δοχεία για την αποφυγή μόλυνσης του περιβάλλοντος.

Όταν η συσκευή καταστεί εκτός λειτουργίας, επικοινωνήστε με το πλησιέστερα κέντρο ανακύκλωσης ή με έναν πώλητη ειδικευμένο σε ότι αφορά τις διαδικασίες απόρριψης.

ReMedia

Συλλογικό σύστημα διαχείρισης των Α.Η.Η.Σ. (Απορριμμάτων Ηλεκτρικών και Ηλεκτρολογικών Συσκευών), αποτελούμενο από εταιρίες παραγωγής και/ή εμπορευματοποίησης ηλεκτρικών και ηλεκτρολογικών συσκευών διαφόρων ειδών και χρήσεων.
Το Νομοθετικό Διαταγμα151/05 ορίζει ότι το κόστος των δραστηριοτήτων συλλογής και επεξεργασίας των Α.Η.Η.Σ. αναλαμβάνεται από τους κατασκευαστές. Οι εν λόγω κατασκευαστές μέσω του συλλογικού συστήματος στο οποίο προσχώρησαν, σέβονται και ακολουθούν τα καθήκοντα που καθορίζονται από το σχετικό νομοθετικό πλαίσιο.

Gio'Style Lifestyle S.p.A. Προσχώρησε στην Κοινοπραξία Remedia για την εκτέλεση των επιχειρησιακών και οικονομικών καθηκόντων που προβλέπονται από το Ν.Δ 151/05, μεταφορας, εκ νέου χρησης, επεξεργασίας, περισυλλογής, ανακύκλωσης και απόρριψης των οικιακών Α.Η.Η.Σ.

HR

Pažljivo pročitajte ove upute za uporabu prije nego počnete s uporabom ovog proizvoda. Dobro čuvajte u slučaju da uređaj trebate predati nekoj drugoj osobi (prodaja ili sl.) Dajte joj s uređajem i ove upute za uporabu.

SADRŽAJ

1. TEHNIČKI PODACI I CERTIFIKACIJA
2. SIGURNOSNE UPUTE
3. PRIKLJUČCI
4. UPUTE ZA UPORABU
5. DJELOVANJE
5-B. ELECTROBOX SHIVER 40
6. ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE
7. PROBLEMI I RJEŠENJA
8. JAMSTVO
9. ODLAGANJE

1 TEHNIČKI PODACI I CERTIFIKACIJA

Napajanje	*Snaga motora*
12 Vdc (auto)	50 W
230 Vac (mrežni priključak)	55 W
Certifikati ***www.giostyle.com***	PROIZVOD SUKLADAN ODREDBAMA 2004/108/CE Elektromagnetska kompatibilnost za kućnu uporabu 2004/104/CE Elektromagnetska kompatibilnost za motorna vozila

2 SIGURNOSNE UPUTE

- Ako su na uređaju prisutna vidljiva oštećenja, izbjegavajte njegovo pokretanje.
- Prije upotrebe pažljivo očistiti unutrašnjost rashladne ćelije.
- Nemojte postaviti hladnjak u blizini vatre ili direktnih izvora topline , niti ga zaroniti u vodu.
- Izbjeći pokrivanje otvora za prozračivanje.
- Popravke na uređaju smije vršiti samo specijalizirano osoblje, popravci izvedeni na nepravilan način mogu prouzročiti ozbiljne posljedice. (pogledati odjeljak Garancija)
- Preporučuje se čuvanje prehrambenih proizvoda u originalnoj ambalaži ili u adekvatnim spremnicima .
- Hladnjak nije predviđen za transport otapala ili korozivnih sredstava.
- **Kućanski aparati se ne smiju smatrati igračkama!**
  -Pohraniti i koristiti uređaj dalje od dohvata djece.
  -Pripazite na djecu da se ne bi igrala s uređajem

- Prikopčati uređaj samo na sljedeći način:
  - pomoću kabela 230Vac na kućnu mrežu izmjenične struje (ako je predviđeno).
  - pomoću kabela 12Vdc u utičnicu upaljača za cigarete u automobilu.
- Ne vucite za kabel da biste izvadili utikač iz utičnice.
- U slučaju oštećenja kabela, mora biti zamijenjen kabelom istog tipa i sa istom specifikacijom
- Ne dirajte nikad oguljeni kabel golim rukama, pogotovo u slučaju uporabe preko naponske mreže izmjenične struje:

Upozorenje: Smrtna opasnost!
- Iskopčajte kabel prije čišćenja i nakon svake uporabe.
- Usporediti podatke o naponu postavljene na pločicama s onima na utičnicama i dostupnim utikačima.
- Prije stavljanja u uporabu, pazite da su kabeli i utičnica suhi.
- Izbjegavati uporabu u prašnjavoj okolini. Prašina može začepiti kanale za prozračivanje i oštetiti hladnjak

Upozorenje: opasnost od pregrijavanja!
Provjerite da se toplina nastala za vrijeme funkcioniranja dovoljno propušta. Provjeriti da je razmak između uređaja i zidova ili drugih predmeta dovoljan kako bi zrak neometano cirkulirao (bar 30 cm).
- Ne ulijevati nikakvu tekućinu ili led u unutarnji spremnik.
- Ne uranjati uređaj u vodu.
- Zaštititi uređaj i kabele od topline i vlage.
- Da bi se spriječilo pregrijavanje i nepravilan rad, provjeriti da utikač ima dobar kontakt s utičnicom u automobilu.
- Nakon uporabe, ne dirati metalni vrh utikača, s obzirom da može postići visoku temperaturu.

• Gio'Style ne preuzima odgovornost za štetu nastalu uporabom koje nije u skladu s namijenjenom uporabom ili zbog nepravilne uporabe.

3 PRIKLJUČCI

•Priključak upaljača za cigarete u automobilu 12Vdc

- izvući ili spojiti kabel 12Vdc na poklopcu uređaja (ovisno o modelu)
- staviti utikač za automobil (slika1) u utičnicu upaljača

•Priključak na kućnoj mreži izmjenične struje 230Vac (na uređajima za koje je predviđeno)

- Spojiti kabel 230Vac na poklopac uređaja
- Staviti utikač (slika 2) u utičnicu izmjenične struje

Upozorenje!
UVIJEK priključiti utikač na pravilnu stranu

Upozorenje!
Za modele sa duplim napajanjem: NIKADA ne spajati istodobno kabel za napajanje 12Vdc i kabel za napajanje 230Vac.

4 UPUTE ZA UPORABU

• Iz higijenskih razloga, svaki put kada se koristi hladnjak, očistiti unutrašnjost i vanjski dio vlažnom krpom.
• Preporuča se pohranjivanje prethodno ohlađenih hrane i pića u unutrašnjost električnog hladnjaka.
• Prije pohranjivanja tople hrane, ostaviti da se hrana ohladi.
• Postaviti hladnjak na čvrstu i stabilnu površinu.
•Hladnjak treba otvarati sto rjeđe i odmah zatvoriti kako bi zadržali unutarnju temperaturu konstantnom.
• I isključeni hladnjak, zahvaljujući specijalnoj izolaciji, hrana i pice ostat ce svježa dugo vremena. Za pojačanje i produženje efekta hlađenja,preporuča se uporaba originalnih uložaka za hlađenje Gio'Style (pogledati tabelu dodataka).

• Upozorenje!
U slučaju potrebe hlađenja lijekova, provjeriti ima li uređaj snagu hlađenja dostatnu da zadovolji propisane vrijednosti za lijekove (pogledati tabelu).

• Upozorenje!
Proizvod nije konvencionalni hladnjak, radi se o uređaju namijenjenom čuvanju hrane.
Ne koristiti proizvod za periode dulje od 36h kontinuiranog rada.
Produljena i kontinuirana uporaba može umanjiti djelovanje ili oštetiti sustav hlađenja.
Nakon gašenja uređaja, pričekati najmanje 2h prije ponovnog uključivanja.

• Upozorenje!
Nakon duljeg perioda rada, moguće je da se u unutrašnjosti hladnjaka sakupi voda. To je normalno jer će se vlaga iz zraka kondenzirati.
Hladnjak nije u kvaru. Ako je potrebno,ukloniti višak vlage suhom krpom.

• Napomena!
Hlađenje se ostvaruje pomoću rashladnog sustava Peltier bez CFC i rashladnih tekućina.

5 DJELOVANJE

• Nakon priključivanja na izvor energije hladnjak odmah počinje s radom. Električni hladnjak može rashladiti i održavati namirnice hladnim.
• Da biste isključili hladnjak, jednostavno isključite kabel za napajanje.
• Performanse hladnjaka su prikazane na tablicama za svaki proizvod zasebno (pogledati dio: TESTOVI), gdje je za svaku vrijednost vanjske temperature prikazana odgovarajuća unutarnja srednja temperatura. Vrijednosti se odnose na prazan hladnjak, nakon 180 min rada. Vrijednosti naznačene u tablicama mogu varirati otprilike +/-1,5°C .

• Upozorenje!
Za zaštitu akumulatora onih automobila koji nakon gašenja motora nastave sa napajanjem hladnjaka (ne vrijedi za modele gdje je predviđeno u opremi) preporučuje se uporaba kontrolne jedinice za napajanje baterijom (pogledaj tablicu opreme).

• Napomena!
Model SHIVER 40 je opremljen sustavom Battery Saver i zaslonom za očitanje unutarnje temperature.
(pogledati oznaku u odjeljku 5-B).

6 ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

• Upozorenje!

Prije čišćenja hladnjaka isključiti kabel za napajanje preko mreže ili upaljača automobila .

• Upozorenje!
Nikada ne uranjati hladnjak ispod mlaza vode.
• Za čišćenje ne koristiti agresivne deterdžente ili hrapave predmete.
• Povremeno očistiti unutrašnjost i vanjske dijelove hladnjaka vlažnom krpom.
• Zaštititi poklopac hladnjaka od prodiranja tekućina, pijeska ili prašine.

7 PROBLEMI I RJEŠENJA

Problem	Mogući uzrok	Moguće rješenje
Hladnjak ne funkcionira i ventilator se ne okreće (ako je priključen na upaljač u automobilu).	Upaljač automobila je bez napona.	Kod mnogih automobila je potrebno uključiti komande automobila kako bi radio i upaljač.
	Osigurač upaljača je pregorio.	Zamijeniti osigurač (slika 3) identičnim. Pročitati podatke na osiguraču.
	Osigurač automobila je pregorio.	Zamijeniti osigurač prema uputama za uporabu automobila.
	Ventilator hladnjaka je u kvaru.	Kontaktirati službu za korisnike (pogledaj odj. Garancija).
Hladnjak ne radi i ventilator se ne okreće (ako je priključen na kućnu mrežu 230V (samo za modele sa integriranim priključkom).	Ventilator hladnjaka je u kvaru.	Kontaktirati službu za korisnike (pogledaj odj. Garancija).
	Integrirani priključak je u kvaru.	Kontaktirati službu za korisnike (pogledaj odj. Garancija).
	Kabel za napajanje izmjeničnom strujom je neispravan.	Zamijeniti kabel novim originalnim kabelom..
Ventilator se okreće ali hladnjak ne radi.	Otvori za prozračivanje su djelomično ili potpuno začepljeni.	Provjeriti vanjske i unutarnje otvore za zračenje. Premjestiti hladnjak na mjesto sa više protoka zraka .
	Termoelektrički modul je neispravan (Peltier).	Kontaktirati službu za korisnike (pogledaj odj. Garancija).
Za vrijeme rada stvara se voda u unutrašnjosti hladnjaka.	Hladnjak radi već dulje vrijeme stvarajući kondenzat.	Ukloniti vodu krpom, prethodno isključiti hladnjak. Prije ponovnog uključivanja pričekati nekoliko sati.

8 JAMSTVO

• Na hladnjak se daje jamstvo 24 mjeseci od dana kupnje za kvarove nastale tijekom proizvodnje i ako nisu posljedica nepravilne uporabe.
• Ako uočite kvar, molimo da se obratite službi za korisnike Gio'Style na stranici: **www.giostyle.com**, Ili kontaktirajte najbližeg ovlaštenog distributera (vidi popis na poleđini uputa).
• Kako bi jamstvo bilo važeće potrebno je imati sljedeće dokumente:
- Kopiju računa s datumom kupnje uređaja.
- motiv kojim opravdavate zahtjev, ili opis kvara.

9 ODLAGANJE

Odložiti ambalažu u odgovarajuće spremnike i ne odlagati u okoliš.

Kada se uređaj stavi definitivno izvan uporabe, informirati se u najbližem centru za reciklažu, ili putem svojeg ovlaštenog prodavača o uputama koje se odnose na odlaganje uređaja.

ReMedi

Kolektivni sistem za gospodarenje RAEE (Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche – Odlaganje električnih i elektronskih uređaja), sastavljen od tvrtki koje proizvode ili trguju električnim i elektronskim uređajima različitih tipova i namjene.
Zakonska odredba 151/05 određuje da troškovi djelatnosti prikupljanja i postupanja sa RAEE idu na teret proizvođača koji su, preko kolektivnog sustava kojem su pristupili, obvezani utvrđenim zakonom iz ovog područja.

Gio'Style Lifestyle S.p.A. član je konzorcija Remedia za ispunjenje operativnih i financijskih obaveza uređenih po Dlgs 151/05 za prijevoz, uporabu, obradu, skupljanje, reciklažu i odlaganje kućanskog električnog i elektronskog otpada.

Pred prvým zapojením produktu si pozorne prečítajte priložený návod na použitie.
Starostlivo ho uschovajte a v prípade predaja alebo darovania prístroja, ho odovzdajte novému majiteľovi.

OBSAH

1. TECHNICKÉ ÚDAJE A CERTIFIKÁCIE
2. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY
3. ZAPOJENIE
4. POKYNY PRE POUŽITIE
5. PREVÁDZKOVÉ POKYNY
5-B. ELECTROBOX SHIVER 40
6. ČISTENIE A ÚDRŽBA
7. PROBLÉMY A RIEŠENIA
8. ZÁRUKA
9. LIKVIDÁCIA

1 TECHNICKÉ ÚDAJE A CERTIFIKÁCIE

Napätie	*Príkon*
12 Vdc (Auto)	50 W
230 Vac (domáca sieť-kde sa vyskytuje)	55 W
Certifikáty ***www.giostyle.com***	PRODUKT JE V ZHODE S DIREKTÍVAMI: 2004/108/CE Elektromagnetická kompatibilita pre domáce použitie 2004/104/CE Elektromagnetická kompatibilita vozidiel

2 BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Ak prístroj preukazuje viditeľné známky poškodenia, neuvádzajte ho do činnosti.
- Pred použitím dôkladne vyčistite vnútro chladiacej bunky.
- Neumiestňujte chladničku do blízkosti otvoreného plameňa alebo priamych zdrojov tepla, ani ju neponárajte do vody.
- Nezakrývajte ventilačné otvory.
- Zariadenie musí byť opravované iba špecializovaným personálom. Opravy vykonané nesprávym spôsobom by mohli spôsobiť vážne nebezpečensto (vid˝ odsek- Záruka).
- Odporúča sa skladovať potravinové produkty v ich originálnych baleniach, prípadne v primeraných nádobách.
- Chladnička nie je je vhodná na prepravu koróznych alebo rozpustných látok.

- **Domáce elektrospotrebiče nesmú byť považované za hračky!**
  Zariadenie skladujte a používajte v bezpečnej vzdialenosti od detí.
  Dávajte pozor a zabráňte, aby sa deti hrali sa so zariadením.

- Zapájajte zariadenie iba nasledujúcim spôsobom:
  - Prostredníctvom 230Vac kábla na domácu elektrickú sieť striedavého napätia (kde je k dispozícii)
  - Prostredníctvom 12Vdc kábla napojeného na zásuvku automobilového zapalovača
- Nikdy nevyťahujte zástrčku z automobilového zapalovača alebo domácej zásuvky ťahaním napájacieho kábla
- V prípade, že sa napájací kábel poškodí, musí byť nahradený káblom rovnakého typu s rovnakými vlastnosťami.

Nikdy sa nedotýkajte obnažených káblov holými rukami, obzvlášť pri činnosti napájacej siete striedavého elektrického prúdu:

Pozor: Nebezpečenstvo úmrtia!

- Odpojte napájací kábel pred každým čistením a po každom použití.
- Skontrolujte údaje elektrického napätia vyznačených na štítku s informáciami na prístupných zásuvkách a prívodoch
- Pred uvedením do prevádzky sa ubezpečte, či sú napájací prívod a zástrčka suché
- Nepoužívajte vo veľmi prašnom prostredí. Prach by mohol upchať vetracie kanály a tým znehodnotiť chladničku.

Pozor: Nebezpečenstvo prehriatia!

- Ubezpečte sa, či teplo vytvorené počas prevádzky je vetrané dostatočne. Skontrolujte, či vzdialenosť medzi prístrojom a stenou, alebo prípadne inými predmetmi dovoľuje vzduchu voľne cirkulovať (aspoň 30 cm)
- Nenalievajte dovnútra ladničky žiadne tekutiny, alebo ľad.
- Zariadenie neponárajte nikdy do vody.
- Chráňte zariadenie a káble pred teplom a vlhkosťou.
- Aby sa zabránilo prehriatiu alebo zlyhaniu prístroja je treba sa ubezpečiť, či má zástrčka dobrý elektrický kontakt v zásuvke vozidla
- Po použití sa nechytajte kovovej časti zástrčky, pretože môže dosiahnuť vysoké teploty

• Gio'Style nenesie žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené neoprávneným, alebo nesprávnym použitím a manipuláciou.

3 ZAPOJENIE

•Napojenie na 12 Vdc zásuvku zapalovača

- Vytiahnite alebo zapojte 12 Vdc kábel na kryt prístroja (podľa modelu zariadenia)
- Vložte zástrčku do zásuvky zapalovača (obrázok č.1)

•Napojenie na domácu prípojnú sieť striedavého 230 Vac prúdu (pri modeloch, ktoré sú k tomu uspôsobené)

- Napojte 230 Vac kábel na kryt prístroja
- Vložte zástrčku (obrázok č. 2) do zásuvky striedavého elektrického prúdu

Pozor!
Zapájajte konektor VŽDY správnym smerom.

Pozor!
Pre modely s dvojitým napájaním: NIKDY nezapájajte súčasne napájací 12 Vdc kábel s napájacím 230 Vac.

4 POKYNY PRE POUŽITIE

• Z hygienických dôvodov, po každom použití chladničky vyčistite vnútornú a vonkajšiu časť vlhkou handričkou
• Odporúča sa vkladať do vnútra elektrickej chladničky vopred vychladené jedlá a nápoje
• Pred uložením do chladničky nechajte teplé jedlo vychladnúť.
• Položte chladničku na pevnú podložku
• Chladnička musí byť otváraná čo najmenej krát a po otvorení musí byť ihneď uzatvorená, aby sa vo vnútri mohla udržať nemenná teplota
• Vďaka špeciálnej izolácii budú jedlá a nápoje udržiavané dlho v chladnom stave aj po vypnutí chladničky. Pre zvýšenie a predĺženie chladiaceho účinku sa odporúča použiť originálne akumulátory pre chladenie Gio'Style (viď tabuľku príslušenstva)

• Pozor!
V prípade chladenia liekov sa presvedčte, či zariadenie disponuje chladiacou silou schopnou splniť požiadavky príslušných liečiv (viď tabuľku výkonu zariadenia).

• Pozor!
Tento produkt nie je bežná chladnička, ale zariadenie na uskladnenie potravín.
Nepoužívajte zariadenie po dobu dlhšiu ako 36 hod. nepretržitého zapojenia.
Predĺžené a pokračujúce používanie tak môže znížiť jeho výkonnosť, alebo poškodiť chladiaci systém
Po vypnutí chladničky počkajte aspoň 2 hodiny pred opätovným zapojením.

• Pozor!
Po dlhej dobe výkonu je možné, že sa uskladní voda vo vnútri chladničky. Tento jav je normálny, keďže vlhkosť vzduchu ochladením kondenzuje.
Chladnička nie je pokazená. V prípade potreby odstráňte prebytočnú vlhkosť suchou handričkou.

• Poznámka!
Chladenie nastáva prostredníctvom chladiaceho systému Peltier, bez obsahu CFC a chladiacich kvapalín.

5 PREVÁDZKOVÉ POKYNY

• Hneď ako je chladnička zapojená k zdroju energie, uvedie sa do činnosti. Elektrická chladnička može chladiť a udržiavať potraviny chladené.
• Chladničku vypnite jednoduchým odpojením napájacieho kábla.
• Výkonnosť chladničky je zaznamenaná v tabuľkách k jednotlivým produktom (viď časť - TESTY), kde pre každú externú teplotnú hodnotu náleží stredná interná teplota.
Hodnoty sa vzťahujú na prázdnu chladničku, po dobe funkčnosti dlhej 180 minút. Údaje uvedené v tabuľke možu podliehať zmenám v rozsahu medzi 1,5°C.

• Pozor!
Pre ochranu autobatérie ktorá pri vypnutí auta pokračuje napájať chladničku (okrem modelov, kde sa vyskytuje), sa odporúča použiť Power battery controller (viď tabuľku príslušenstva).

• Poznámka!
Model SHIVER 40 je vybavený systémom Battery Saver a displejom pre čítanie internej teploty.
(Viď údaje v odseku 5-B).

6 ČISTENIE A ÚDRŽBA

• Pozor!
Pred čistením elektrickej chladničky odpojte napájací kábel zo sieťovej zásuvky, alebo zásuvky zapalovača.

• Pozor!
Nikdy neponárajte chladničku pod tečúcu vodu.
• Na čistenie nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky a drsné predmety.
• Z času na čas vyčistite vnútro a vonkajšok chladničky vlhkou handričkou.
• Ochráňte chladiaci kryt pred vniknutím vody, piesku a prachu.

7 PROBLÉMY A RIEŠENIA

Problém	Možná príčina	Možné riešenie
Chladnička nefunguje a ventilátor sa netočí (v prípade zapojenia do zástrčky zapalovača).	Zapalovač vozidla je bez napätia.	V prípade mnohých vozidiel je potrebné naštartovať palubnú dosku, aby zapalovač mohol fungovať.
	Poistka zásuvky zapalovača je spálená.	Nahraďte poistku (obrázok 3) inou, rovnakou. Prečítajte si technické údaje na poistke.
	Poistka vozidla je spálená.	Nahraďte poistku pomocou inštrukcií v manuále obsluhy vozidla.
	Chladiaci ventilátor je poškodený.	Kontaktuje zákaznícky servis (viď par. Záruka).
Chladnička nefunguje a ventilátor sa netočí (v prípade zapojenia na domácu 230 V sieť (iba pri modeloch so vstavaným napájacím prívodom).	Chladiaci ventilátor je poškodený.	Kontaktuje zákaznícky servis (viď par. Záruka).
	Vstavaný napájací prívod je poškodený.	Kontaktuje zákaznícky servis (viď par. Záruka).
	Kábel napájacieho prívodu striedavého prúdu je poškodený.	Nahraďte kábel novým, pôvodným.
Ventilátor sa krúti, ale chladnička sa neochladzuje.	Ventilačné mriežky sú čiastočne alebo úplne upchaté.	Skontrolujte vonkajšie a vnútorné ventilačné mriežky. Umiestnite chladničku na lepšie vetrané miesto.
	Termoelektrický modul (Peltier) je poškodený.	Kontaktuje zákaznícky servis (viď par. Záruka).
Počas prevádzky sa vytvára voda vovnútri chladničky.	Chladnička už dlhšiu dobu počas prevádzky vytvára kondenzát.	Odpojete chladničku a prebytočnú vodu vysušte handričkou. Pred opätovným zapojením počkajte niekoľko hodín.

8 ZÁRUKA

• Záruka na chladničku platí po dobu 24 mesiacov odo dňa kúpy a vzťahuje sa na výrobné vady, ktoré nie je možné prisúdiť nesprávnemu použitiu.
• V prípade že produkt javí známky poškodenia, prosím obráťte sa na zákaznícky servis Gio'Style na webovej stránke: **www.giostyle.com**, alebo kontaktujte najbližšieho predajcu (vid˜. Zoznam na zadnej strane príručky)
• Aby mohli byť záručné podmienky platné, je potrebné vlastniť nasledujúce dokumenty:
- Kópiu faktúry s dátumom kúpy výrobku
- Dôvod reklamácie, alebo popis poškodenia

9 LIKVIDÁCIA

Obalový materiál vyhoďte do príslušných kontajnerov a nie do voľného prostredia

Po skončení životnosti zariadenia sa informujte u najbližšieho zberného centra surovín, alebo u špecializovaného predajcu o vhodných predpisoch, týkajúcich sa likvidácie.

Kolektívny radiaci systém WEEE (Odpad z elektrických a elektronických zariadení) je tvorený podnikmi, ktoré vyrábajú a obchodujú s elektrickými a elektronickými zariadeniami rôznych typov a funkčnosti.
Legislatívne nariadenie 151/05 udáva, že za náklady spojené so zbernými aktivitami a zaobchádzaním s WEEE sú zodpovední výrobcovia, ktorí prostredníctvom kolektívneho systému ku ktorému patria, si plnia povinnosti vyplývajúce z nariadenia v tejto oblasti.

Gio'Style Lifestyle S.p.A. patrí do združenia Rimedia pre plnenie určených operatívnych a finančných povinností podľa zákona legislatívneho nariadenia 151/05, pre prevoz, použitie, nakladanie, náhradu, recyklovanie a likvidáciu domácich spotrebičov WEEE.

Уважно прочитайте дане Керівництво з експлуатації перед початком роботи з виробом.
Дане Керівництво слід зберігати та у випадку перепродажу чи передачі прав володіння надавати новому власникові.

ЗМІСТ

1. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ ТА СЕРТИФІКАТИ
2. ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ
3. З'ЄДНАННЯ
4. СФЕРА ЕКСПЛУАТАЦІЇ
5. ЕКСПЛУАТАЦІЯ
5-B. ELECTROBOX SHIVER 40
6. ОЧИСТКА ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ
7. УСУНЕННЯ НЕПОЛАДОК
8. ГАРАНТІЯ
9. УТИЛІЗАЦІЯ

1 ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ ТА СЕРТИФІКАТИ

Напруга	*Споживана потужність*
12В постійного струму (автомобіль)	50 Вт
230В перемінного струму (домашні електричні мережі – де передбачено)	55 Вт
Сертифікати ***www.giostyle.com***	ПРОДУКЦІЯ ВІДПОВІДАЄ СТАНДАРТАМ 2004/108/CE Електромагнітна сумісність для домашнього використання 2004/104/CE Електромагнітна сумісність для транспортних засобів з двигуном

2 ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

У разі наявності на приладі видимих пошкоджень забороняється його експлуатація.
Перед використанням приладу ретельно очистить його внутрішню поверхню.
Забороняється встановлювати холодильник біля відкритого полум'я чи біля прямих джерел тепла, а також занурювати його у воду.
Забороняється закривати вентиляційні отвори.
Ремонт пристрою повинен проводитися виключно кваліфікованими спеціалістами; неправомірний ремонт може призвести до серйозних наслідків. (див. Параграф «Гарантія»)
Рекомендується зберігати харчові продукти в оригінальних упаковках чи підходящих контейнерах.
Забороняється перевозити в холодильнику корозійні речовини чи розчинники.

• Електроприлади – не забавки!
Слід зберігати та використовувати пристрій у недоступних для дітей місцях.
Необхідно спостерігати, щоб діти не гралися з приладом.

Підключення приладу проводиться виключно наступним способом:
- через дріт на 230В постійного струму в домашню мережу перемінного струму (де передбачене)
- через дріт на 12В постійного струму до гнізда прикурювача автомобілю.

Забороняється витягувати штепсель з прикурювача автомобілю чи з домашньої електромережі за кабель.
Якщо сполучний дріт пошкоджений, його слід замінити на дріт того ж типу та з тими ж характеристиками.
Забороняється торкатися оголених дротів незахищеними руками, особливо у разі підключення до мережі перемінного струму:

• Увага! Небезпека для життя!
Витягуйте сполучний дріт з мережі перед очисткою та після кожного використання.
Перевіряйте, щоб дані про напругу на паспортній табличці співпадали з напругою в штепсельному гнізді та в наявних контактах.
Перед запуском приладу переконайтеся, що лінія питання та штепсель сухі.
Забороняється використовувати прилад в запилених зонах. Пил може закупорити вентиляційні отвори та пошкодити холодильник.

• Увага! Ризик перегріву!
Переконайтеся, що тепло, яке виробляється підчас роботи приладу, ефективно відводиться. Переконайтеся, що відстань між приладом і стінами чи іншими об'єктами дозволяє вільних хід повітря (не менш ніж 30 см).
Забороняється заливати будь-яку рідину чи лід у внутрішній резервуар.
Забороняється занурювати прилад у воду.
Прилад та дроти слід захищати від тепла та вологості.

Щоб уникнути перегріву чи пошкоджень, переконайтеся, що штепсель має електричний контакт зі штепсельним гніздом автомобілю.
Після використання приладу забороняється торкатися металевої частини штепселю, оскільки вона може нагрітися до високої температури.

⚠ **• Gio'Style не несе відповідальності за пошкодження, спричинені використанням не за призначенням чи неправильною експлуатацією.**

3 ПІДКЛЮЧЕННЯ

•Підключення до штепсельного гнізда прикурювача12В постійного струму
- Витягніть чи підключить дріт на 12В постійного струму до ковпаку приладу (згідно з моделлю)
- Вставте автомобільний штепсель (рис. 1) в штепсельне гніздо прикурювача.

•Підключення до домашньої мережі на 230В постійного струму (для моделей з передбаченою можливістю)
- Підключить дріт на 230В постійного струму до ковпаку приладу
- Вставте штепсель (рис. 2) в штепсельне гніздо мережі перемінного струму

⚠ **Увага!**
ЗАВЖДИ підключайте штепсель у вірному напрямку.

⚠ **Увага!**
Для моделей з подвійним живленням: ЗАБОРОНЯЄТСЯ тимчасове сполучення дротів живлення на 12 В постійного струму та 230В перемінного струму.

4 СФЕРА ЕКСПЛУАТАЦІЇ

З гігієнічних міркувань кожного разу після використання холодильнику слід очищати внутрішню та зовнішню поверхню вологою ганчіркою.
Рекомендується поміщати до холодильнику попередньо охолоджені страви та напої.
Перед поміщенням до приладу слід остудити гарячі страви.
Слід встановлювати холодильник на стійку основу.
Слід якомога менше відкривати та відразу закривати холодильник для підтримання в ньому постійної температури.
Завдяки спеціальній ізоляції страви та напої можуть довго зберігатися свіжими навіть у відключеному холодильнику. Для подовження часу холодильного ефекту рекомендується використовувати оригінальні акумулятори холоду Gio'Style (див. таблицю аксесуарів).

• Увага!
У разі необхідності охолодження ліків слід переконатися, що прилад має достатню потужність для задовільнення вимог фармакології (див. таблицю робочих характеристик).

• Увага!
Даний прилад на є традиційним холодильником, а спеціальним пристроєм для зберігання страв.
Забороняється використовувати прилад більш ніж на 36 г. безперервної експлуатації.
Довге чи безперервне використання може погіршити робочі характеристики чи пошкодити холодильну систему.
Після відключення холодильника слід почекати не менше 2 г. до наступного включення.

• Увага!
Після довгого терміну експлуатації можливе відкладення води усередині холодильника. Це є природним явищем, спровокованим вологою в повітрі, що конденсується після охолодження.
Це не є ознакою пошкодження холодильнику. У разі необхідності, усуньте надлишкову вологу за допомогою сухої ганчірки.

• Прим.:
Охолодження здійснюється за допомогою охолоджуючої системи Peltier, яка не містить ХФВ та охолоджуючих рідин.

5 ЕКСПЛУАТАЦІЯ

Відразу ж після підключення до мережі живлення холодильник починає роботу. Електричний холодильник може охолоджувати та зберігати охолодженими харчові продукти.
Для виключення холодильника слід витягнути дріт живлення.
Робочі характеристики холодильника вказані у відповідних таблицях для кожного приладу (див. розділ: ВИПРОБУВАННЯ), де кожній температурі зовнішнього середовища відповідає внутрішня температура. Дані надані для порожнього холодильнику після функціонування протягом 180 мін. Дані, приведені в таблиці, можуть відхилятися в обидва боки приблизно на 1,5°C.

• Увага!
Для захисту батареї автомобілів, що продовжують живлення холодильника після виключення двигуна (крім моделей, в яких захисний пристрій йде у комплекті) рекомендується використовувати Power battery controller (див. таблицю аксесуарів).

• Прим.:
Модель SHIVER 40 обладнана системою Battery Saver та екраном для зчитування внутрішньої температури. (Див. показання в параграфі 5-B).

6 ОЧИСТКА ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

• Увага!
Перед очисткою електричного холодильника вимкніть дріт живлення з мережі чи прикурювача.

• Увага!
Забороняється занурювати холодильник під струм проточної води
Забороняється використовувати корозійні розчинники чи грубі матеріали для очистки.
Очищайте внутрішню та зовнішню поверхні холодильника вологою ганчіркою.
Захищайте холодильну кришку від проникнення рідини, піску чи пилу.

7 УСУНЕННЯ НЕПОЛАДОК

Неполадка	Можлива причина	Можливе рішення
Холодильник не працює та крильчатка не крутиться (підключення до гнізда прикурювача).	Прикурювач автомобіля не має напруги.	На багатьох автомобілях слід увімкнути панель керування для початку роботи прикурювача.
	Перегорів запобіжник прикурювача.	Замінить запобіжник (мал.3) новим того ж типу. Технічні дані див. на запобіжнику.
	Перегорів запобіжник автомобіля.	Замінить запобіжник згідно з інструкціями керівництва з експлуатації автомобіля.
	Пошкоджена охолоджуюча крильчатка.	Зверніться до пункту обслуговування клієнтів (див. пар. Гарантія).
Холодильник не працює та крильчатка не крутиться (підключення до домашньої мережі 230В (тільки для моделей із вбудованим живленням).	Пошкоджена охолоджуюча крильчатка.	Зверніться до пункту обслуговування клієнтів (див. пар. Гарантія).
	Пошкоджене вбудоване живлення.	Зверніться до пункту обслуговування клієнтів (див. пар. Гарантія).
	Пошкоджений дріт живлення перемінного струму.	Замінить дріт новим оригінальним дротом.
Крильчатка крутиться, проте охолодження не відбувається.	Повністю чи частково закупорені вентиляційні отвори.	Перевірте внутрішні та зовнішні вентиляційні отвори. Розмістить холодильник у місці з максимальною вентиляцією.
	Пошкоджений термоелектричний модуль (Peltier).	Зверніться до пункту обслуговування клієнтів (див. пар. Гарантія).
Підчас роботи усередині холодильника накопичується вода.	Холодильник працює протягом довгого часу, виробляючи конденсат.	Витріть надлишкову воду ганчіркою, попередньо вимкнувши холодильник. Почекайте декілька годин до наступного включення.

8 ГАРАНТІЯ

Гарантія на холодильник видається на 24 місяців, рахуючи з дня покупки, та розповсюджується на дефекти виробництва, не пов'язані з неналежним користуванням.
У разі виявлення дефекту приладу зверніться до центру обслуговування споживачів Gio'style на сайті: **www.giostyle.com**, чи до найближчого дистриб'ютору (див. лист на задній обкладинці керівництва).
Для того, щоб умови гарантії були дійсними, необхідно мати на руках наступні документи:
- копію рахунку-фактури з датою придбання приладу.
- причину звернення чи опис пошкодження.

9 УТИЛІЗАЦІЯ

Матеріали упаковки слід викидати в спеціальні контейнери, а не в оточуюче середовище.

Після повного виводу приладу з експлуатації слід повідомити про це найближчий центр утилізації матеріалів чи спеціалізованого продавця старих приладів згідно з відповідними інструкціями з утилізації.

ReMedia

Колективна система з утилізації ВЕЕТ (Відходи електричної та електронної техніки) впроваджена компаніями, що виробляють і/чи продають електричну чи електронну техніку різних типів за призначень. Проект закону 151/05 встановлює, що витрати на збір та переробку ВЕЕТ покриваються виробниками, які через колективну систему, членами якою вони є, виконують вимоги відповідного закону про утилізацію матеріалів.

Компанія Gio'Style Lifestyle S.p.A. приєднується до Об'єднання Remedia для виконання експлуатаційних та фінансових вимог Проекту закону 151/05 з транспортування, повторного використання, переробки, регенерації, реутилізації та утилізації ВЕЕТ домашнього призначення.

BG

Прочетете внимателно настоящата инструкция преди да вкарате в действие продукта.Настоящата инструкция трябва да се запази и в случай на препродаване или прехвърляне на апарата,предавайки го на новия собственик.

СЪДЪРЖАНИЕ

1. ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ И СЕРТИФИКАТИ
2. ПОКАЗАНИЯ ЗА СИГУРНОСТ
3. ВРЪЗКИ
4. ПОКАЗАНИЯ ЗА ПОЛЗВАНЕ
5. ДЕЙСТВИЕ
5-B. ЕЛЕКТРОБОК SHIVER 40
6. ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА
7. ПРОБЛЕМИ И РАЗРЕШЕНИЯ
8. ГАРАНЦИЯ
9. ИЗХВЪРЛЯНЕ

1 ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ И СЕРТИФИКАТИ

Напрежение	*Абсорбирана мощност*
12Vdc (ауто)	50 W
230Vac (дом. мрежа-където е предвидено)	55 W
Сертификати ***www.giostyle.com***	ПРОДУКТ,СЪОБРАЗЕН С ДИРЕКТИВИТЕ 2004/108/CE Електромагнитна съвместимост за домакинско ползване 2004/104/CE Електромагнитна съвместимост за двиг.превозни средства

2 ПОКАЗАНИЯ ЗА СИГУРНОСТ

- Ако апарата представя видни данни,да се избягва вкарването му в действие!
- Преди ползване,да се почисти внимателно вътрешността на клетката.
- Да не се включва хладилника в близост със свободен пламък или източници на директна топлина,нито пък да се потапя във вода.
- Да се избягва покриването на прорезите за аерация.
- Апаратът трябва да е поправен само от специализиран персонал,извършените поправки по неправилен начин могат да предизвикат големи рискове. (виж параграф Гаранция)
- Препоръчва се да се консервират хранителните продукти в оригинални съдове или в подходящи съдове.
- Хладилникът не е подходящ за транспортиране на корозивни вещества или разредители.

- **Електроуредите не трябва да се считат играчки!**
  Да се съхранява и ползва уреда далече от достъпа на деца.
  Да се контролира и да се избегне децата да не играят с апарата.

• Да се свърже апарата само по следния начин:
- чрез кабел 230Vac към домашната мрежа за променлив ток(ако има такъв).
- чрез кабел 12Vdc към контакт запалка в автомобила.

• Да не се измъква никога щепсела от запалката на автомобила или от домашния контакт дърпайки кабелната връзка.

• Ако захранващият кабел е повреден,трябва да бъде заменен с друг от същият тип и със същите характеристике.Да не се пипат никога кабелите с голи ръце,най-вече при действие на електрическата мрежа с променлив ток :

Внимание: Смъртна опасност!

• Да се измъкне кабелната връзка преди почистване и след всяко ползване.

• Да се сравнят данните за напрежението изложени върху табелката с тези на контактите и съществуващите връзки.

• Преди да се постави в действие,да се осигури дали линята на захранването и контакта са сухи.

• Да не се ползва в много прашни зони.Прахът може да запуши отжорите за аерация повреждайки хладилникът.

Внимание:опасност от прегряване!

Да се осигури,че излъчваната топлина по време на действие е нужната.Да се осигури,че разстоянието между апарата и стените или други предмети,позволява на въздуха да циркулира свободно (поне 30 cm).

• Не изливайте никаква течност или лед във вътрешността на съда.

• Да не се потапя никога апарата във вода.

• Да се защитава апарата и кабелите от топлина и влага.

• За да се предотврати прегряването или неизправността,да се осигури,че щепсела има един добър ел.контакт с контакта на автомобила.

• След ползването ,да не се докосва металния връх на щепсела,тъй като може да е достигнал висока температура.

• Gio'Style отказва всяка отговорност за данни,предизвикани от ползване,неотговарящо на изискванията или неправилно прилагане.

3 ВРЪЗКИ

• Връзка с контакта за запалка в колата 12Vdc

- Да се извади или да се свържи кабела 12Vdc с капака на апарата (според модела)
- Да се вкара авто адаптера за захранване (фиг.1) в контакта за запалка

•Връзка към електрическата мрежа с непостоянен ток 230Vac (за моделите,където е предвидено)

- Свържете кабелът 230Vac с капака на апарата
- Да се вкара щепсела (фиг.2) в контакта за променлив ток

Внимание!

Да се свързва ВИНАГИ щепсела на автомобила откъм правилната страна.

Внимание!

За моделите с двойно захранване: не свързвайте НИКОГА едновременно кабела със захранване 12Vdc и кабела със захранване 230Vac.

4 ПОКАЗАНИЯ ЗА ПОЛЗВАНЕ

• Поради хигиенни причини,всеки път като се ползва хладилника,да се почиства отвън и отвътре с влажна кърпа.

• Препоръчва се да се вкарат във вътрешността на електрическия хладилник храни и питиета,предварително охладени.

• Да се охладят топлите храни преди да се съхранят в хладилника.

• Да се постави хладилника върху една стабилна основа.

• Хладилникът трябва да се отваря възможно минимален брой пъти и да се затваря веднага,за да се поддържа една постоянна температура във вътрешността му.

• Дори и при загасен хладилник,благодарение на специална изолация ,храните и питиетата ще се запазят свежи за дълго.За защита и удължаване времето на охлаждащия ефект ,се препоръчва ползването на оригинални акумолатори за студено Gio'Style

• Внимание!
Ако трябва да се охладят лекарства,да се провери дали апаратът разполага с охладителна мощност в състояние да удовлетвори изискванията на съответните лекарства. (да се видят проспектите).

• Внимание!
Продуктът не е един конвенционален хладилник,но е един апарат създаден за съхранение на храни.
Да не се ползва продуктът за периоди по-дълги от 36h непрекъснато действие.
Едно ползване,продължително и непрекъснато,може да намали дейността и да повреди охладителната система.
Веднъж изгасен хладилникът,да се изчака поне 2h преди да се задейства отново.

• Внимание!
След един дълъг период на действие е възможно да се събере вода във вътрешността на хладилника.Това е нормално,тъй като влагата във въздуха ,изстивайки,кондензира.
Хладилникът не е повреден.Ако е необходимо,да се елиминира излишната влага с една суха кърпа.

• Забележка!

Охлаждането става посредством охладителна система Peltie без CFC и други охлаждащи течности.

5 ДИЙСТВИЕ

• Веднъж свързан с енергиен източник,хладилникът влиза веднага в действие.Ел.хладилник може да охлажда и да поддържа студени храните.
• За да се загаси хладилникът,просто да се измъкне кабелът от захранване.
• Изпълнението на хладилника е отнесено върху табелите на всеки единичен продукт. (виб секция: TESTS), където на всяка стойност на външната температура отговаря една средна вътрешна температура.
Данните се отнасят до празен хладилник,след едно действие от 180 min. Данните,отнесени на табелите,могат да изтърпят промени под или над 1,5°C.

• Внимание!
За да се запази батерията на тези автомобили,които веднъж загасена,продължава да захранват хладилника. (с изключение на моделите,където е предвидено) съветва се да се ползва Power battery controller (виж табела аксесоари).

• Забележка!
Моделът SHIVER 40 е снабден със система Battery Saver и екран за четене на вътрешната температура. (Виж показания в параграф 5-B).

6 ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДЪРЖАНЕ

• Внимание!

Преди да се извърши почистване на електрическия хладилник,да се измъкне свързващият кабел от контакта за запалки на автомобила .

• Внимание!
Да не се поставя никога хладилника под течаща вода.
• За почистване да не се ползват корозивни препарати или грапави предмети.
• Да се почиства от време на време външно и вътрешно хладилника с влажна кърпа.
• Да се пази охлаждащият капак от навлизането на течности,пясък или прах.

7 ПРОБЛЕМИ И РАЗРЕШЕНИЯ

Проблем	Възможна причина	Възможно разрешение
Хладилникът не действа и перката не се върти (ако е свързан с контакта на запалката).	Запалката на автомобила е без напрежение.	При много автомобили трябва да се запали таблото,за да се задейства запалката.
	Бушонът на контакта запалка е изгорял.	Да се замени бушонът(фиг.3) със същия. Да се прочетат техн.данни на бушоните.
	Бушонът на колата е изгорял.	Да се замени бушона,наблюдавайки наръчника за ползване на автомобила.
	Охладителната перка е повредена.	Да се свържи със сервиза клиенти (виж част Гаранция).
Хладилникът не действа и перката не се върти (ако ш свързан с домакинската мрежа 230V (само за модели с вграден алиментатор).	Охладителната перка е повредена.	Да се свържи със сервиза клиенти (виж част Гаранция).
	Захранващият интеграторе повреден.	Да се свържи със сервиза клиенти (виж част Гаранция).
	Захранващият кабел за алтернативен ток е повреден.	Да се замени кабела с нов оригинален.

Проблем	Възможна причина	Възможно разрешение
Перката на хладилника се върти,но не охлажда.	Разрезът за вентилация е запушен частично или напълно.	Да се контролират разрезите за вентилация,външни и вътрешни. Да се премести хладилникът ма място,където може да се проветрява повече.
	Термоелетричния модул е повреден (Peltier).	Да се свържи със сервиз клиенти(виж част Гаранция).
По времв на действие се образуа вода във вътрешността на хладилника.	Хладилникът работи отдавна създавайки кондензация.	Да се премахне водата в излишък със суха кърпа,изключвайки първо хладилника. Преди да се включи отново,да се изчака няколко часа.

8 ГАРАНЦИЯ

• Хладилникът е гарантиран за 24 месеца от деня на закупуване срещу фабрични дифекти,които не се свързват с неправилно ползване.
• Ако продуктът се окаже дифектен,Ви молим да се обърнете към сериз консуматори Gio'style на сайт: **www.giostyle.com**, или да се контактува наи близкия доставчик (виж списъка на гърба на наръчника).
• За да са валидни условията за гаранция е необходимо да е в действие следната документация:
- едно копие на фактурата с датата на закупуване на продукта.
- една причина,върху която да се основава рекламацията,или описание на повредата.

9 ИЗХВЪРЛЯНЕ

Да се изхвърлят опаковъчните материали в подходящи контейнери и да се разпръскват в околната среда.

Когато апаратът излезе окончателно от употреба,информирайте се за най-близкия пункт за вторични суровини или за специализиран препродавач,според съответните указания за преработване.

ReMedia

Колективна система за управлвние OEEA (Отпадъци от Електрически и Електронни Апарати), състояща се от компании,които произвеждат и/или търгуват с електрически или електронни апарати е различни типологии и функционалност.
Законодателната ПМС 151/05 посочва,че разходите по събирането и обработването на OEEA са за сметка на производителите ,които,чрез колективната система ,към която са се присъединили,изпълняват задълженията,установени от закона в тази област.

Gio'Style Лайфстил ООД се присъедини към Консорциум Ремедиа,за да отговаря на оперативни и финансови задължения ,наложени от Законодателен закон 151/05, транспорт, повторно ползване,третиране, оползотворяване, рециклиране и изхвърляне на домакински OEEA.

RUS

Перед началом эксплуатации оборудования внимательно ознакомьтесь с данными инструкциями. Руководство по эксплуатации следует сохранить; в случае перепродажи либо переуступки аппарата передайте инструкции новому владельцу.

УКАЗАТЕЛЬ

1. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ И СЕРТИФИКАТЫ
2. РЕКОМЕНДАЦИИ ПО БЕЗОПАСНОЙ РАБОТЕ
3. ПОДКЛЮЧЕНИЕ К СЕТИ ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ
4. ПРАВИЛА ЭКСПЛУАТАЦИИ
5. РАБОТА АППАРАТА

5-B. ELECTROBOX SHIVER 40

6. ОЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ
7. ПРОБЛЕМЫ И ИХ РЕШЕНИЕ
8. ГАРАНТИЯ
9. СДАЧА В УТИЛЬСЫРЬЕ

1 ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ И СЕРТИФИКАТЫ

Напряжение	*Потребляемая мощность*
12В постоянный ток (использование в автомобиле)	50 кВт
230В переменный ток (бытовое использование – если предусмотрено)	55 кВт
Сертификаты ***www.giostyle.com***	ИЗДЕЛИЕ СООТВЕТСТВУЕТ ДИРЕКТИВАМ 2004/108/CE Электромагнитная совместимость бытовых электроприборов 2004/104/CE Электромагнитная совместимость моторных транспортных средств

2 РЕКОМЕНДАЦИИ ПО БЕЗОПАСНОЙ РАБОТЕ

• Запрещается начинать эксплуатацию аппарата при наличии видимых повреждений.
• Перед началом использования тщательно очистите внутренний объем камеры.
• Запрещается держать холодильный шкаф вблизи открытого огня либо прямых источников тепла; кроме того, категорически запрещается опускать холодильник в воду.
• Запрещается закрывать вентиляционную решетку холодильного шкафа.
• Ремонт аппарата должен производиться только персоналом, обладающим соответствующей квалификацией; неправильный ремонт может привести к возникновению серьезных рисков (см. раздел «Гарантия»).
• Пищевые продукты рекомендуется хранить в оригинальных упаковках или в подходящих контейнерах.
• Холодильный шкаф не предназначен для транспортировки коррозийных веществ либо растворителей.
• **Бытовые электроприборы – не игрушка!**
Холодильный шкаф необходимо хранить и эксплуатировать в недоступном для детей месте.
Не оставляйте детей без присмотра и не допускайте, чтобы они играли с аппаратом.

• Подключение аппарата производится следующим образом:
- для бытового использования (если предусмотрено): при помощи кабеля на 230 В, рассчитанного для работы в сети с переменным током;
- для использования в автомобиле: при помощи кабеля на 12 В, рассчитанного для работы в сети с постоянным током.
• При извлечении штекера из прикуривателя либо из разъема электропитания никогда не тяните за кабель питания.
• В случае повреждения кабеля питания его необходимо заменить на аналогичный кабель, обладающий сходными характеристиками. Запрещается дотрагиваться до оголенных кабелей ни чем не защищенными руками; это относится, в первую очередь, к работе в сети питания с переменным током

Внимание: смертельная опасность!
• Отсоединяйте кабель электропитания перед очисткой и после каждой эксплуатации аппарата.
• Сопоставьте значения напряжения, приведенные на шильдике, с параметрами разъемов питания местной электросети.
• Перед включением аппарата убедитесь, что его электропроводка и штекер электропитания являются полностью сухими.
• Запрещается использовать аппарат в местах с повышенным скоплением пыли. Пыль может засорить вентиляционные каналы и вывести холодильный шкаф из строя.

Внимание: опасность перегрева!
Убедитесь в наличии необходимого расстояния между аппаратом и стенами либо другими предметами (минимум 30 см), которое должно обеспечивать беспрепятственную циркуляцию воздуха.
• Запрещается заливать во внутренний контейнер какую-либо жидкость либо помещать в него лед.
• Категорически запрещается погружать аппарат в воду.
• Предохраняйте аппарат и кабели от высоких температур и влажности.
• Во избежание перегрева или поломки убедитесь в том, что штекер полностью контактирует с разъемом электропитания автомобиля.
• По окончании работы не дотрагивайтесь до металлического наконечника штекера, поскольку он может сильно нагреваться.
• **Компания «Gio'Style» не несет никакой ответственности за ущерб, понесенный в результате использования аппарата не по назначению либо в случае его неправильной эксплуатации.**

3 ПОДКЛЮЧЕНИЕ К СЕТИ ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ

•Подключение к прикуривателю на 12 В / постоянный ток

- Извлеките либо подсоедините кабель на 12 В, рассчитанный для работы в электросети с постоянным током, к крышке аппарата (в зависимости от модели)
- Введите автомобильный штекер (рис.1) в разъем прикуривателя

•Подключение к бытовой электросети переменного тока на 230 В (если предусмотрено)

- Подсоедините кабель на 230 В, рассчитанный для работы в электросети с переменным током, к крышке аппарата
- Введите штекер (рис. 2) в разъем электропитания

Внимание!
ВСЕГДА следите за правильностью подключения штекера.

Внимание!
На моделях с двойной системой питания: НИКОГДА не подсоединяйте одновременно кабели электропитания на 12 В / постоянный ток и на 230 В / переменный ток.

4 ПРАВИЛА ЭКСПЛУАТАЦИИ

• По санитарно-гигиеническим соображениям после каждого использования холодильного шкафа следует очищать влажной тканью его внутренний объем и внешние поверхности.
•Внутрь электрического холодильного шкафа рекомендуется помещать предварительно охлажденные продукты и напитки.
• Горячие продукты следует охладить и лишь затем загружать в аппарат.
• Холодильный шкаф следует устанавливать на устойчивой опорной поверхности.
• Для поддержания постоянной температуры во внутреннем объеме холодильного шкафа постарайтесь как можно реже открывать и закрывать аппарат.
• Даже после выключения холодильного шкафа продукты и напитки останутся холодными в течение длительного

• Внимание!
Если вы намереваетесь охлаждать лекарственные препараты, предварительно проверьте, обладает ли аппарат охлаждающей способностью, соответствующей требованиям по хранению данных лекарств (см. таблицу с рабочими характеристиками).

• Внимание!
Это устройство предназначено для хранения охлажденных продуктов и напитков.
предназначенном для хранения продуктов.
Период непрерывной эксплуатации аппарата не должен превышать 36 часов работы.
Длительная и непрерывная эксплуатация может ухудшить рабочие характеристики аппарата или вывести из строя систему охлаждения.
После выключения холодильного шкафа и до его повторного запуска должно пройти минимум 2 часа.

• Внимание!
После продолжительной эксплуатации холодильного шкафа в его внутреннем объеме может скопиться вода. Это нормальное явление, поскольку в результате влажности охлаждаемого воздуха образуется конденсат. При необходимости удалите избыток влаги при помощи сухой ткани.

• Примечание
Принцип работы охлаждающей системы основан на применении технологии Peltier, не использующей хлорфторсодержащих веществ и охлаждающих жидкостей.

5 РАБОТА АППАРАТА

• Работа холодильного шкафа начинается немедленно после его подсоединения к сети электропитания.
Электрический холодильный шкаф в состоянии охлаждать продукты и хранить их в охлажденном виде.
• Для выключения холодильного шкафа достаточно вынуть кабель из разъема электропитания.
• Рабочие характеристики холодильного шкафа указаны в соответствующих таблицах (см. раздел: ТЕСТИРОВАНИЕ), в которых каждому значению температуры окружающей среды соответствует среднее значение температуры во внутреннем объеме. Данные относятся к пустому холодильному шкафу, работающему в течение 180 минут. Приведенные в таблицах данные могут варьироваться на 1,5°C в большую либо меньшую сторону.

• Внимание!
Для предохранения автомобильного аккумулятора, который продолжает подавать питание к холодильному шкафу даже после выключения, рекомендуется использование фирменного аксессуара Power battery controller (см. таблицу комплектующих; за исключением моделей, для которых данный аксессуар предусмотрен в качестве серийной комплектации).

Примечание
Модель SHIVER 40 оснащена системой предохранения аккумулятора Battery Saver и дисплеем для считывания температуры во внутреннем объеме.
(См. информацию, приведенную в параграфе 5-B).

6 ОЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

• Внимание!
Перед началом очистки электрического холодильного шкафа выньте кабель электропитания из разъема сети или прикуривателя.

• Внимание!
Запрещается мыть холодильный шкаф под струями воды.
• Запрещается применять для очистки коррозийные моющие средства или острые предметы.
• Периодически очищайте влажной тканью внутренний объем и внешние поверхности холодильного шкафа.
• Предохраняйте холодильную крышку от попадания жидкостей, песка или грязи.

7 ПРОБЛЕМЫ И ИХ РЕШЕНИЕ

Проблема	Возможная причина	Возможное устранение
Холодильный шкаф не работает, и вентилятор не вращается (при подсоединении к разъему прикуривателя).	Нет напряжения в прикуривателе транспортного средства.	Во многих автомобилях для запуска прикуривателя необходимо включить пульт управления.
	Перегорел плавкий предохранитель штекера прикуривателя.	Замените плавкий предохранитель (см. рис. 3) на аналогичный. Ознакомьтесь с техническими характеристиками плавкого предохранителя.
	Перегорел плавкий предохранитель транспортного средства.	Замените плавкий предохранитель в соответствии с указаниями, приведенными в руководстве по эксплуатации автомобиля.
	Вышел из строя охлаждающий вентилятор.	Обратитесь в службу по работе с клиентами (см. раздел «Гарантия»).
Холодильный шкаф не работает, и вентилятор не вращается (при подсоединении к бытовой сети электропитания на 230 В (только для моделей со встроенным блоком питания).	Вышел из строя охлаждающий вентилятор.	Обратитесь в службу по работе с клиентами (см. раздел «Гарантия»).
	Вышел из строя встроенный блок питания.	Обратитесь в службу по работе с клиентами (см. раздел «Гарантия»).
	Вышел из строя кабель электропитания для подключения к сети переменного тока.	Замените кабель на фирменный новый.
Вентилятор вращается, но холодильный шкаф не охлаждает.	Частичное либо полное засорение вентиляционной решетки .	Проверьте внутренние и внешние вентиляционные отверстия. Переместите холодильный шкаф в более проветриваемое место.
	Вышел из строя термоэлектрический блок (Peltier).	Обратитесь в службу по работе с клиентами (см. раздел «Гарантия»).
Во время работы во внутреннем объеме холодильного шкафа образуется вода.	Холодильный шкаф работал в течение продолжительного времени, в результате чего образовался конденсат.	Отключите холодильный шкаф от сети электропитания и вытрите воду при помощи ткани. Перед последующим включением аппарата подождите в течение нескольких часов.

8 ГАРАНТИЯ

• Срок гарантии на холодильный шкаф составляет 24 месяцев со дня приобретения; гарантия покрывает заводской брак и не распространяется на неисправности, связанные с неправильной эксплуатацией аппарата.
• В случае обнаружения брака обращайтесь в Службу потребителей компании «Gio'style» на сайте: **www.giostyle.com** либо к ближайшему дистрибьютору (см. список на тыльной стороне инструкции).
• Вы можете воспользоваться гарантийным обслуживанием при наличии следующих документов:
- копия счета-фактуры с указанием даты приобретения изделия;
- основание для подачи рекламации или описание неисправности.

9 СДАЧА В УТИЛЬСЫРЬЕ

Берегите окружающую среду: выбрасывайте упаковочную тару только в специальные контейнеры.

После окончательного прекращения эксплуатации аппарата обратитесь в ближайший центр по переработке утильсырья либо к лицензированному дистрибьютору для получения информации по утилизации холодильного шкафа.

ReMedi

Сеть коллективного сбора отходов электрического и электронного оборудования RAEE была сформирована предприятиями-изготовителями, производящими и/или реализующими электрические и электронные аппараты различного вида и назначения.
Постановление правительства № 151/05 относит расходы по сбору и переработке RAEE на счет производителей, которые, объединившись в коллективную систему, выполняют соответствующие обязательства, предусмотренные законодательством.

Компания «Gio'Style Lifestyle S.p.A.» является членом консорциума «Rimedia», в рамках которого фирмы-производители выполняют оперативные и финансовые обязательства, предусмотренные постановлением правительства № 151/05 и относящиеся к транспортировке, повторной утилизации, обработке, рекуперированию и сдаче в утильсырье отходов бытового оборудования RAEE (WEEE).

TR

Ürünü kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunu mutlaka okuyunuz.
Bu kullanım klavuzunu saklayınız ve ürünün satılması veya başkalarına verilmesi durumunda yeni sahibine teslim ediniz.

İÇİNDEKİLER

1. TEKNİK ÖZELLİKLER VE SERTİFİKALAR
2. GÜVENLİK UYARILARI
3. BAĞLANTILAR
4. KULLANIM TAVSİYELERİ
5. ÇALIŞTIRILMASI
5-B. ELECTROBOX SHIVER 40
6. TEMİZLİK VE BAKIM
7. PROBLEMLER VE ÇÖZÜMLER
8. GARANTİ
9. İMHA ETME

1 TEKNİK ÖZELLİKLER VE SERTİFİKALAR

Voltaj	*Emilen güç*
12Vdc (oto)	50 W
230Vac (ev elektrik ağı-öngörülen yerler)	55 W
Sertifikalar ***www.giostyle.com***	DİREKTİFLERE UYGUN ÜRÜN 2004/108/CE Ev içi kullanımına elektromanyetik yatkınlık 2004/104/CE Motorlu araçlarda kullanıma elektromanyetik yatkınlık

2 GÜVENLİK UYARILARI

• Üründe bariz hasarlar örülmesi durumunda, çalıştırmaktan kaçınınız.
• Kulanımdan önce hazne içini iyice temizleyiniz.
• Buzdolabını ateş veya direk ısı kaynaklarının yakınlarına yerleştirmeyiniz, ve suya batırmayınız.
• Havalandırma kanallarını tıkamaktan kaçınınız.
• Aygıtın tamiri servis personeli tarafından yapılmalıdır, doğru olmayan şekilde yapılacak tamiratlar ağır hasarlar verebilir.(Garanti maddesine bakınız)
• Gıda ürün paketlerini orijinal ambalajlarında veya uygun kaplarda muhafaza etmeniz tavsiye olunur.
• Buzdolabı aşındırıcı veya çözücü maddelerin taşınmasına elverişli değildir.

• **Elektrikli ev aletleri oyuncak olarak görülmemelidir!**
Aygıtı çocukların ulaşamayacağı yerlerde muhafaza ediniz ve kullanınız.
Çocukların aygıtla oynamamaları için onlara mukayyet olunuz**.**

• Aygıtı sadece aşağıdaki şekilde bağlayınız:
- 230Vac kablosu ile A/C ev elektrik ağına (öngörülen yerlerde).
- 12Vdc kablosu ile aracın çakmak girişine.
• Fişi sigara yakacağından veya ev elektrik prizinden çıkarmak için asla bağlantı kablosundandan çekmeyiniz.
• Bağlantı kablosunun hasarlı olması durumunda, aynı özelliklerde bir kablo ile değiştirilmesi gereklidir.Çıplak kablolara hiç bir zaman, özellikle ev elektrik ağına bağlı çalıştırıldığı durumlarda, elle dokunmayınız.

• **Dikkat: Ölüm tehlikesi!**
• Temizlemek için ve her kullanımdan sonra bağlantı kablosunu fişten çekiniz.
• Prizlerin voltaj verileri ile aygıtın üzerindeki plakada yazılı verilerin aynı olup olmadığını kontrol ediniz.
• Aygıtı çalıştırmadan önce elektrik hattının ve fişin ıslak olamdığından emin olunuz.
• Fazla tozlu mekanlarda kullanmayınız. Toz, aygıtın havalandırma kanallarını tıkayarak zarar verebilir.

• **Dikkat: Hararet yapma tehlikesi!**
Aygıtın çalışması esnasında oluşan sıcaklığın yeterli şekilde dışarı atıldığından emin olunuz. Aygıt ile duvarlar veya başka eşyalar arasındaki mesafenin havanın yeterli şekilde dolaşımı için müsait olmasını kontrol ediniz.(en az 30 cm)
• İç kaba herhangi bir likit veya buz dökmeyiniz.
• Aygıtı asla suya sokmayınız.
• Aygıtı ve kablolarını sıcaktan ve nemden koruyunuz.
• Fazla hararet yapmasını veya kötü çalışmasını engellemek için bağlantı fişinin aracın çakmak prizine iyice oturmuş olmasına dikkat ediniz.
• Kullanımdan sonra fişin metal uçlarına dokunmayınız, fazla ısınmış olabilirler.

• **Gio'Style uygun olmayan şekilde veya hatalı kullanımdan doğabilecek hasarlardan mesul tutulmayacaktır.**

3 BAĞLANTILAR

• 12Vdc oto çakmak prizine bağlantı

- 12Vdc kablosunu çıkarınız ve aygıtın kapağına takınız.(modele göre değişir)
- Oto bağlantı fişiniçakmak prizine takınız.(Şekil 1)

• 230Vac ev elektrik ağına bağlantı (öngörülmüş olan modellerde)

- 230Vac kablosunu aygıtın kapağına takınız
- Fişini (şekil 2) ev elektrik prizine takınız.

Dikkat!
Fişi DAİMA doğru yönde takınız

Dikkat!
Çift voltajla çalışabilen modellerde 12Vdc ve 230Vac kablolarını aynı anda ASLA fişe takmayınız.

4 KULLANIM TAVSİYELERİ

• Sağlık açısından, her kullanım sonrasında, aygıtın içini ve dışını nemli bir bez ile temizleyiniz.
• Elektrikli buzdolabının içine önceden soğutulmuş yiyecekler ve içeceklerin koyulması tavsiye olunur.
• Sıcak yiyecekleri aygıta koymadan soğumalarını bekleyiniz.
• Buzdolabını sabit bir zemine yerleştiriniz.
• Buzdolabı, içerisindeki ısının istenilen seviyede korunabilmesi için minimum düzeyde açılıp ve derhal
• Buzdolabı, çalışır halde olmadığı zaman da, özel izolasyon sistemi sayesinde, yiyecek ve içeceklerin uzun süre muhafaza edilmesini sağlar. Soğutucu etkiyi güçlendirmak ve süresini uzatmak için orijinal Gio'Style buz kalıplarınıkullanmanız önerilir (Bakınız: aksesuar tablosu).

• Dikkat!
İlaçların soğutulması durumlarında, aygıtta ilaçlar üzerindeki etiketlerde aranılan soğutucu gücün varlığından emin olunuz (bakınız: veri tablosu).

• Dikkat!
Ürünümüz normal bir buzdolabı değildir, gıdaların muhafaza edilmesi için tasarlanmış bir aygıttır.
Aygıtı sürekli olarak 36 saatten fazla çalıştırmayınız.
Daha uzun süreli ve devamlı kullanım güç kaybına veya soğutma sisteminin arızalanmasına neden olabilir.
Buzdolabını söndürdükten sonra yeniden çalıştırmak için en az 2 saat beklemek gerekir.

• Dikkat!
Uzun bir süre çalıştırıldıktan sonra buzdolabının içerisinde su birikmesi olabilir. Bu normal bir durumdur, zira havadaki nem soğuduğunda likit hale gelir.
Buzdolabı bozuk değildir. Gerekirse ıslaklığı kuru bir bez ile alınabilir.

• Not!
Soğutma CFC ve soğutucu sıvılardan yoksun Peltier soğutma sistemi ile gerçekleşmektedir.

5 ÇALIŞMASI

• Elektrik kaynağına bağlandığında, buzdolabı hemen çalışmaya başlar. Elektrikli buzdolabı gıdaları soğutur ve soğuk olarak muhafaza eder.
• Buzdolabının çalışmasını durdurmak için sadece fişten çekmek yeterlidir.
• Buzdolabının verimlilik bilgileri her bir ürün üzerindeki ilgili tablolarda gösterilmiştir.(bakınız: TESTLER bölümü). Bu tablolarda her dış sıcaklık değerlerinde ortalama iç sıcaklık oranları belirtilmektedir. Bu veriler buzdolabının, içi boş olarak, 180 dakika süreyle çalıştırılmasından sonra alınan verilerdir. Tablolarda görülen verilerde 1,5°C oranında düşük veya yüksek değişiklikler kaydedilebilir.

• Dikkat!
Çalışmadıkları zamanda buzdolabını beslemeye devam eden araçların akümülatörlerinin korunabilmesi için (sadece aksesuarlar arasında verilmeyen modeller için) Power battery controller kullanılması önerilir.(bakınız: Aksesuarlar tablosu).

• Not!
SHIVER 40 modelinde Battery Saver sistemi ve iç ısıyı gösteren sayaç mevcuttur. (5-B paragrafında bulunan verilere bakınız).

6 TEMİZLİK VE BAKIM

• Dikkat!
Buzdolabını temizlemeden önce bağlantı kablosunu elektrik fişinden veya oto çakmak girişinden çekiniz.

• Dikkat!
Buzdolabını asla akan suyun altına sokmayınız.
• Temizlemek için aşındırıcı deterjanlar veya pütürlü aletler kullanmayınız.
• Buzdolabının içini ve dışını ara sıra ılık bir bez kullanarak temizleyiniz.
• Soğutucu kapağı sıvı, kum veya toz kaçmasına karşı koruyunuz.

7 PROBLEMLER VE ÇÖZÜMLER

Problem	Muhtemel sebep	Mümkün olabilecek çözüm
Buzdolabı çalışmıyor ve soğutma pervanesi dönmüyor (araç çakmak prizine takıldığı taktirde).	Araç çakmak prizine elektrik gelmiyor.	Çoğu araçta çakmağa elektrik gelmesi için kontak anahtarının açılması gerekiyor.
	Oto çakmak girişinin sigortası atmış.	Sigortayı bir benzeri ile değiştirin (şekil.3) Sigortanın üzerindeki teknik bilgiyi okuyun.
	Aracın sigortası atmış.	Aracın kullanım kılavuzuna bakarak sigortayı değiştirin.
	Soğutma pervanesi arızalı.	Müşteri servisine müraacat ediniz. (bakınız: Garanti).
Buzdolabı 230 V ev elektrik ağına bağlandığı taktirde çalışmıyor ve soğutma pervanesi dönmüyor (sadece beslenme donanımlı modeller için).	Soğutma pervanesi dönmüyor.	Müşteri servisine müraacat ediniz. (bakınız: Garanti).
	Beslenme donanımı çalışmıyor.	Müşteri servisine müraacat ediniz. (bakınız: Garanti).
	Ev elektrik bağlantı kablosu arızalı.	Kabloyu orijinal bir yeni kablo ile değiştirin.
Pervane dönüyor fakat buzdolabı soğutmuyor.	Havalandırma kanalları kısmen veya tamamen tıkalı.	İç ve dış havalandırma kanallarını kontrol edin. Buzdolabını daha rahat hava alabileceği bir yere yerleştirin.
	Termoelektrik modül arızalı (Peltier).	Müşteri servisine müraacat ediniz. (bakınız: Garanti).
Çalışır durumda iken buzdolabının içerisinde su birikiyor.	Buzdolabı uzun süredir çalışır durumda olduğundan kondansasyon oluşuyor.	Buzdolabını fişten çekerek bir bez ile fazla suyu alınız. Tekrar çalıştırmadan önce bir kaç saat bekleyiniz.

8 GARANTİ

• Buzdolabı satın alınma tarihinden başlamak üzere uygunsuz kullanımdan kaynaklanması mümkün olmayan fabrikasyon hatalarına karşı 24 ay süreyle garanti altındadır.
• Ürünün kusurlu olması durumunda, **www.giostyle.com** internet sitesindeki Gio'style tüketici servisimize başvurmanızı, veyahut size en yakın yetkili bayimize (kullanım kılavuz kitapçığının arka sayfasında bayilerin listesi mevcuttur) başvurmanızı rica ederiz.
• Garanti koşullarının geçerli olabilmesi için aşağıdaki belgelerin elinizde bulunması gereklidir:
- Üzerinde satın alma tarihi yazılı alış faturasının bir nüshası;
- Şikayetin sebebinin açıklaması veya arızanın tanımı.

9 İMHA ETME

Ambalaj malzemelerini çevreye dağıtmaksızın uygun çöp kutularına atınız.

Aygıtın kullanımdan tamamen ayrılması durumunda, imha edilme metotları ile ilgili bilgi edinebilmek için en yakın geri dönüşüm merkezine, veyahut yetkili satış bürosuna müracaat edilmelidir.

RAEE (Elektrikli ve Elektronik Alet Atıkları) kollektif sistemi değişik tiplerde ve farklı kullanımlar için elektrikli ve elektronik aletler üreten / pazarlayan şirketlerden oluşmuştur.
151/05 sayılı Kanun Hükmünde Kararname RAEE' lerin toplama ve işleme faaliyetlerinin masraflarının üreticilere ait olduğunu ve bunların üyesi oldukları kollektif sistem kanalıyla ilgili yasalar çerçevesinde bağlı oldukları yükümlülükleri yerine getirmeleri gerektiğini belirlemektedir.

Gio'Style Lifestyle S.p.A. 151/05 sayılı Kanun Hükmünde Kararname tarafından belirlenen RAEE (Elektrikli ve Elektronik Ev Aletleri) lerin nakliyesi, yeniden kullanımı, toplanması, dönüştürülmesi ve imha edilmesi hususlarındaki fiilî ve malî yükümlülüklerini yerine getirmek için Remedia Konsorsiyumu' na iştirak etmişlerdir.

Pažljivo pročitajte ova uputstva za upotrebu pre nego što počnete s upotrebom ovog proizvoda. Dobro čuvajte u slučaju da uređaj trebate da predate nekom drugom licu (prodaja ili sl.) Dajte joj s uređajem i ova uputstva za upotrebu.

SADRŽAJ

1. TEHNIČKI PODACI I CERTIFIKACIJA
2. SIGURNOSNA UPUTSTVA
3. PRIKLJUČCI
4. UPUTSTVA ZA UPOTREBU
5. DELOVANJE
5-B. ELECTROBOX SHIVER 40
6. ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE
7. PROBLEMI I REŠENJA
8. GARANCIJA
9. ODLAGANJE

1 TEHNIČKI PODACI I CERTIFIKACIJA

Napon	*Snaga motora*
12Vdc (automobil)	50 W
230Vac (mrežni priključak)	55 W
Certifikati ***www.giostyle.com***	PROIZVOD USKLAĐEN S DIREKTIVAMA 2004/108/CE Elektromagnetska kompatibilnost za kućnu upotrebu 2004/104/CE Elektromagnetska kompatibilnost za motorna vozila

2 SIGURNOSNA UPUTSTVA

- Ako su na uređaju prisutna vidljiva oštećenja, izbegavajte njegovo pokretanje.
- Pre upotrebe pažljivo očistiti unutrašnjost rashladne ćelije.
- Nemojte da stavljate frižider u blizinu vatre ili direktnih izvora topote, niti ga stavljate u vodu.
- Izbegavati pokrivanje otvora za provetravanje.
- Popravke na uređaju sme da vrši samo specijalizovan osoblje, popravci izvedeni na nepravilan način mogu da prouzroče ozbiljne posledice. (pogledati pasus Garancija)
- Preporučuje se čuvanje prehrambenih proizvoda u originalnoj ambalaži ili u adekvatnim posudama .
- Frižider nije predviđen za transport rastvora ili korozivnih sredstava.

- **Aparati za domaćinstvo ne smeju da se smatraju igračkama!**
  Spremiti i koristiti uređaj dalje od dohvata dece.
  Pripazite na decu da se ne bi igrala s uređajem

- Prikopčati uređaj samo na sledeći način:
  - pomoću kabla 230Vac na kućnu mrežu izmenične struje (ako je predviđeno).
  - pomoću kabla 12Vdc u utičnicu upaljača za cigarete u automobilu.
- Ne vucite za kabl da biste izvadili utikač iz utičnice.
- U slučaju oštećenja kabla, mora biti zamenjen kablom istog tipa i sa istom specifikacijom
. Ne dirajte nikad oguljeni kabl golim rukama, pogotovo u slučaju upotrebe preko naponske mreže izmenične struje:

- **Upozorenje: Smrtna opasnost!**
- Iskopčajte kabl pre čišćenja i posle svake upotrebe.
- Uporediti podatke o naponu postavljene na pločicama s onima na utičnicama i dostupnim utikačima.
- Pre stavljanja u upotrebu, pazite da su kablovi i utičnica suvi.
- Izbegavati upotrebu u prašnjavoj okolini. Prašina može da začepi kanale za provetravanje i ošteti frižider

- **Upozorenje: opasnost od pregrejavanja!**
Proverite da se toplota nastala za vreme rada dovoljno propušta. Proveriti da je razmak između uređaja i zidova ili drugih predmeta dovoljan kako bi vazduh neometano cirkulisao (bar 30 cm).
- Ne ulivati nikakvu tečnost ili led u unutrašnji rezervoar.
- Ne uranjati uređaj u vodu.
- Zaštititi uređaj i kablove od toplote i vlage.
- Da bi se sprečilo pregrejavanje i nepravilan rad, proveriti da li utikač ima dobar kontakt s utičnicom u automobilu.
- Posle upotrebe, ne dirati metalni vrh utikača, s obzirom da može postići visoku temperaturu.

- **Gio'Style ne preuzima odgovornost za štetu nastalu upotrebom koje nije u skladu s namenjenom upotre bom ili zbog nepravilne upotrebe.**

• Gio'Style ne preuzima odgovornost za štetu nastalu upotrebom koje nije u skladu s namenjenom upotre bom ili zbog nepravilne upotrebe.

3 PRIKLJUČCI

• Priključak upaljača za cigarete u automobilu 12Vdc

- izvući ili spojiti kabl 12Vdc na poklopcu uređaja (zavisno o modelu)
- staviti utikač za automobil (slika1) u utičnicu upaljača

•Priključak na kućnoj mreži izmjenične struje 230Vac (na uređajima za koje je predviđeno)

- Spojiti kabl 230Vac na poklopac uređaja
- Staviti utikač (slika 2) u utičnicu izmenične struje

Upozorenje!
UVEK priključiti utikač na pravilnu stranu

Upozorenje!
Za modele sa duplim napajanjem: NIKADA ne spajati istovremeno kabl za napajanje 12Vdc i kabl za napajanje 230Vac.

4 UPUTSTVA ZA UPOTREBU

• Iz higijenskih razloga, svaki put kada se koristi frižider, očistiti unutrašnjost i spoljašnji deo vlažnom krpom.
• Preporučuje se spremanje prethodno ohlađenih hrane i pića u unutrašnjost električnog frižidera.
• Pre stavljanja tople hrane, ostaviti da se hrana ohladi.
• Postaviti frižider na čvrstu i stabilnu površinu.
•Frižider treba otvarati sto ređe i odmah zatvoriti kako bi zadržali unutrašnju temperaturu konstantnom.
• I isključeni frižider, zahvaljujući specijalnoj izolaciji, hrana i piće će ostati sveži dugo vremena. Za pojačanje i produženje efekta hlađenja, preporučuje se upotreba originalnih uložaka za hlađenje Gio'Style (pogledati tabelu dodataka).

• Upozorenje!
U slučaju potrebe hlađenja lekova, proveriti da li uređaj ima snagu hlađenja dovoljnu da zadovolji propisane vrednosti za lekove (pogledati tabelu).

• Upozorenje!
Proizvod nije konvencionalni frižider, radi se o uređaju namenjenom čuvanju hrane.
Ne koristiti proizvod za periode duže od 36h stalnog rada.
Produžena i stalna upotreba može umanjiti delovanje ili oštetiti sistem hlađenja.
Nakon gašenja uređaja, pričekati najmanje 2h pre ponovnog uključivanja.

• Upozorenje!
Posle dužeg perioda rada, moguće je da se u unutrašnjosti frižidera sakupi voda. To je normalno jer će se vlaga iz zraka kondenzovati.
Frižider nije u kvaru. Ako je potrebno,ukloniti višak vlage suvom krpom.

• Napomena!
Hlađenje se ostvaruje pomoću rashladnog sistema Peltier bez CFC i rashladnih tečnosti.

5 DJELOVANJE

• Nakon priključivanja na izvor energije frižider odmah počinje s radom. Električni frižider može rashladiti i održavati namirnice hladnim.
• Da biste isključili frižider, jednostavno isključite kabl za napajanje.
• Performanse frižidera su prikazane na tabelama za svaki proizvod zasebno (pogledati deo: TESTOVI), gde je za svaku vrednost spoljašnje temperature prikazana odgovarajuća unutrašnja srednja temperatura. Vrednosti se odnose na prazan frižider, posle 180 min rada. Vrednosti naznačene u tablicama mogu varirati otprilike +/-1,5°C .

• Upozorenje!
Za zaštitu akumulatora onih automobila koji posle gašenja motora nastave sa napajanjem frižidera (ne vredi za modele gde je predviđeno u opremi) preporučuje se upotreba kontrolne jedinice za napajanje baterijom (pogledaj tablicu opreme).

• Napomena!
Model SHIVER 40 je opremljen sistemom Battery Saver i ekranom za očitanje unutrašnje temperature.
(pogledati oznaku u pasusu 5-B).

6 ČISĆENJE I ODRŽAVANJE

• **Upozorenje!**
Pre čišćenja frižidera isključiti kabl za napajanje preko mreže ili upaljača automobila .

• **Upozorenje!**
Nikada ne stavljati frižider ispod mlaza vode.
• Za čišćenje ne koristiti agresivne deterdžente ili hrapave predmete.
• Povremeno očistiti unutrašnjost i spoljašnje delove frižidera vlažnom krpom.
• Zaštititi poklopac frižidera od prodiranja tečnosti, peska ili prašine.

7 PROBLEMI I REŠENJA

Problem	Mogući uzrok	Moguće rešenje
Frižider ne funkcioniše i ventilator se ne okreće (ako je priključen na upaljač u automobilu).	Upaljač automobila je bez napona.	Kod mnogih automobila je potrebno uključiti komande automobila kako bi radio i upaljač.
	Osigurač upaljača je pregoreo.	Zameniti osigurač (slika 3) identičnim. Pročitati podatke na osiguraču.
	Osigurač automobila je pregoreo.	Zameniti osigurač prema uputstvima za upotrebu automobila.
	Ventilator frižidera je u kvaru.	Kontaktirati službu za korisnike (pogledaj pasus Garancija).
Frižider ne radi i ventilator se ne okreće (ako je priključen na kućnu mrežu 230V (samo za modele sa integrisanim priključkom).	Ventilator frižidera je u kvaru.	Kontaktirati službu za korisnike (pogledaj pasus Garancija).
	Integrisani priključak je u kvaru.	Kontaktirati službu za korisnike (pogledaj pasus Garancija).
	Kabel za napajanje izmeničnom strujom je neispravan.	Zameniti kabl novim originalnim kablom.
Ventilator se okreće ali frižider ne radi.	Otvori za provetravanje su delomično ili potpuno začepljeni.	Proveriti spoljašnje i unutrašnje otvore za provetravanje. Premestiti frižider na mesto sa više protoka vazduha.
	Termoelektrički modul je neispravan (Peltier).	Kontaktirati službu za korisnike (pogledaj pasus Garancija).
Za vreme rada stvara se voda u unutrašnjosti frižidera.	Frižider radi već duže vreme stvarajući kondenzat.	Ukloniti vodu krpom, prethodno isključiti frižider. Pre ponovnog uključivanja pričekati nekoliko sati. .

8 GARANCIJA

• Na frižider se daje garancija 24 mjeseci od dana kupovine za kvarove nastale tokom proizvodnje i ako nisu posledica nepravilne upotrebe.
• Ako uočite kvar, molimo da se obratite službi za korisnike Gio'Style na stranici: **www.giostyle.com**, Ili kontaktirajte najbližeg ovlašćenog distributera (vidi popis na poleđini uputstava).
• Kako bi garancija bila važeća potrebno je imati sledeće dokumente:
- Kopiju računa s datumom kupovine uređaja.
- motiv kojim opravdavate zahtev, ili opis kvara.

9 ODLAGANJE

Odložiti ambalažu u odgovarajuće kante i ne odlagati u sredinu.

Kada se uređaj stavi definitivno izvan upotrebe, informisati se u najbližem centru za reciklažu, ili putem svog ovlašćenog prodavača o uputstvima koji se odnose na odlaganje uređaja.

Kolektivni sistem za upravljanje RAEE (Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche – Odlaganje električnih i elektronskih uređaja), sastavljen od tvrtki koje proizvode ili trguju električnim i elektronskim uređajima različitih tipova i namene.
Zakonska direktiva 151/05 određuje da troškovi delatnosti prikupljanja i postupanja sa RAEE idu na teret proizvođača koji su, preko kolektivnog sistema kojem su pristupili, obavezani utvrđenim zakonom iz ovog područja.

Gio'Style Lifestyle S.p.A. član je konzorcijuma Remedia za ispunjenje operativnih i finansijskih obave-za uređenih po Dlgs 151/05 za prevoz, upotrebu, obradu, sakupljanje, reciklažu i odlaganje električnog i elektronskog otpada iz domaćinstava.

Pazljivo preberite pričujoča navodila pred uporabo izdelka.
Pričujoča navodila ohranite in v primeru prodaje ali predaje naprave jih vročite novemu lastniku.

KAZALO

1. TEHNIČNE ZNAČILNOSTI IN POTRDILA
2. VARNOSTNA NAVODILA
3. PRIKLJUČITEV
4. NAVODILA ZA UPORABO
5. DELOVANJE
5-B. ELECTROBOX SHIVER 40
6. ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE
7. PROBLEMI IN REŠITVE
8. GARANCIJA
9. RAVNANJE Z ODPADKI

1 TEHNIČNE ZNAČILNOSTI IN POTRDILA

Napetost	*Vsrkana moč*
12 Vdc (auto)	50 W
230Vac (domače omrežje – kjer je predvideno)	55 W
Potrdila ***www.giostyle.com***	IZDELEK JE SKLADEN Z DIREKTIVAMI 2004/108/EC Elektromagnetna skladnost za domačo rabo 2004/104/EC Elektromagnetna skladnost motornih vozil

2 VARNOSTNA NAVODILA

- V primeru, da ima naprava vidne poškodbe, izognite se njegovi rabi in delovanju.
- Pred uporabo dobro očistite notranjost hladilne celice.
- Hladilnika ne postavite v bližini prostih plamenov ali neposrednih virov toplote. Hladilnika ne potopite v vodo.
- Odprtin za prezračevanje ne smete pokriti.
- Napravo lahko popravi samo specializirano osebje. Napačna popravila lahko povzročijo veliko škodo. (glej odstavek Garancija)
- Svetujemo, da prehrambene izdelke hranite v originalnih embalažah ali v primernih posodah.
- Hladilnik ni primeren za prevoz korozivnih in razkrajajočih snovi.

- **Električni gospodinjski aparati niso igrače!!**
  Napravo hranite in uporabljajte daleč od otrok.
  Pazite, da se otroci ne bodo igrali s hladilnikom.

- Napravo priključite izključno na naslednji način:
  - s kablom 230Vac na domače omrežje z izmeničnim tokom (kjer je možno).
  - s kablom 12Vdc na vžigalnik v motornem vozilu.
- Vtikača nikoli ne izvlecite iz vžigalnika v avtomobilu ali iz domače vtičnice tako, da vlečete kabel.
- Če je kabel okvarjen, ga morate nadomestiti z novim kablom enake vrste in z enakimi značilnostmi. Golih kablov se ne dotikajte z golimi rokami, še zlasti pri uporabi izmeničnega električnega toka:

Pozor: smrtna nevarnost!
- Kabel odmaknite pred čiščenjem in po uporabi naprave.
- Primerjajte podatke o napetosti, ki jih najdete na tablici na hladilniku s podatki o vtičnicah in vtikačih.
- Preden prižgete hladilnik preverite, da sta kabel in vtikač suha.
- Naprave ne uporabljajte v prašnih prostorih. Prah bi lahko zamašil prezračevalne vode in poškodoval hladilnik.

Pozor: nevarnost pregrevanja!
Preverite, da se toplota, ki se ustvarja z delovanjem hladilnika, primerno porazgubi. Preverite, da je razdalja med napravo in stenami ali med napravo in drugimi predmeti primerna zato, da lahko zrak prosto kroži (vsaj 30 cm).
- V notranjo posodo ne nalivajte nikakršne vrste tekočine ali leda.
- Naprave ne potopite v vodo.
- Napravo in kable obvarujte pred toploto in vlago.
- Zato, da se izognete pregrevanju ali slabemu delovanju, preverite, da ima vtikač dober električni kontakt z vtičnico v avtomobilu.
- Po uporabi ne tikajte kovinske konice vtikača, saj lahko le-ta doseže zelo visoke temperature.

- **Gio'Style zavrača katerokoli odgovornost za poškodbe, ki izvirajo iz neprimerne ali nepravilne uporabe naprave.**

3 PRIKLJUČITEV

•Priključitev na vtičnico za vžigalnik v avtomobilu 12Vdc

- Izvleči ali priključiti kabel 12Vdc na pokrov naprave (odvisno od modela)
- Vtakniti carplug (slika1) v vtičnico za vžigalnik v avtomobilu

•Priključitev na domače električno omrežje z izmeničnim tokom 230Vac (za modele, kjer je to predvideno)

- Priključiti kabel 230Vac na pokrov naprave
- Vtakniti vtikač (slika 2) v vtičnico izmeničnega toka

⚠ **Pozor!**
⚠ Vtikač priključite VEDNO v pravilno smer
Pozor!
Za modele z dvojnim napajanjem : NIKOLI ne povežite hkrati napajalnega kabla 12Vdc in napajalnega kabla 230Vac.

4 NAVODILA ZA UPORABO

• Iz higienskih razlogov, vsakič, ko uporabite hladilnik, očistite njegove notranje in zunanje dele z vlažno krpo.
• Svetujemo, da v električni hladilnik hranite predhodno ohlajeno hrano in pijače.
• Počakajte, da se topla hrana ohladi preden jo shranite v hladilnik.
• Hladilnik postavite na stabilno podlago.
• Hladilnik odprite čim manj. Ko ga odprete, ga čim prej zaprite, tako da se bo v njegovi notranjosti ohranila stalna temperatura.
• Tudi v primeru, da ugasnete hladilnik, se po zaslugi posebnega izolacijskega sistema hrana in pijača ohranita hladni za dolg čas. Zato, da povečate in podaljšate ohlajevalne učinke, svetujemo, da uporabite originalne hladilne akumulatorje Gio'Style (glej tabelo o dodatni opremi).

• Pozor!
V primeru, da morate ohladiti zdravila, preverite, da ima naprava hladilno moč, ki ji omogoča, da zadošča zahtevam posameznih zdravil (glej tabelo lastnosti).

• Pozor!
Izdelek ni navaden hladilnik, temveč naprava, ki omogoča hranjenje hrane.
Naprave ne uporabite za več kot 36 zaporednih ur.
Daljša in neprenehna raba naprave lahko zmanjša učinke ali celo oškoduje hladilni sistem.
Ko ugasnete hladilnik počakajte vsaj 2 uri preden ga spet uporabite.

• Pozor!
Po dolgem obdobju delovanja je možno, da se zbere nekaj vode v notranjosti hladilnika. Ta pojav je normalen, saj se vlaga v zraku pri ohladitvi zgosti.
V tem primeru hladilnik ni pokvarjen. Če je potrebno, odstranite vlago s suho krpo.

• Opozorilo!
Ohlajevanje poteka s hladilnim sistemom Peltier brez uporabe CFC in ohlajevalnih tekočin.

5 DELOVANJE

• Potem, ko ste hladilnik priključili na električno napeljavo, začne le-ta takoj delovati. Električni hladilnik lahko ohladi in ohrani hladne prehrambene izdelke.
• Zato, da ugasnete hladilnik, enostavno izključite napajalni kabel.
• Značilnosti hladilnika navajamo v tabelah, ki se nanašajo na posamezne izdelke (glej razdelek: TESTS), kjer za vsako zunanjo temperaturno vrednost odgovarja povprečna notranja temperatura. Podatki se nanašajo na prazen hladilnik, po 180 minutnem delovanju. Podatke, ki jih navajamo v tabelah, so lahko deležni sprememb za plus ali minus 1,5°C.

• Pozor!
Za varstvo baterije pri tistih avtomobilih, ki še vedno napajajo hladilnik tudi potem, ko ste jih ugasnili (pri tem niso vključeni modeli, ki že predvidevajo hladilnike v avtomobilu) svetujemo, da uporabite Power battery controller (glej tabelo o dodatni opremi).

• Nota!
Model SHIVER 40 vsebuje sistem Battery Saver in zaslon za razbiranje notranje temperature.
(Glej navodila v odstavku 5-B).

6 ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

• Pozor!
Preden očistite električni hladilnik, izključite kabel, ki povezuje napravo z domačim omrežjem ali z vtičnico vžigalnika v avtomobilu.

• Pozor!
Hladilnika nikoli ne potopite pod tekočo vodo.
• Pri čiščenju naprave ne uporabljajte korozivnih čistil ali hrapavih pripomočkov.
• Od časa do časa očistite zunanje in notranje dele hladilnika z vlažno krpo.
• Obvarujte hladilni pokrov pred pronicanjem tekočin, peska ali praha.

7 PROBLEMI IN REŠITVE

Problem	Možni razlog	Možna rešitev
Hladilnik ne deluje in loputa se ne vrti (v primeru priključitve na vžigalnik v avtomobilu).	Vžigalnik v avtomobilu nima zadostne napetosti.	V številnih avtomobilih je treba pritisniti komandno ploščo zato, da se pritisne tudi vžigalnik.
	Varovalka vtikača vžigalnika je ožgana.	Zamenjajte varovalko (slika 3) z novo, enako varovalko. Na varovalki preverite tehnične podatke..
	Varovalka avtomobila je ožgana	Zamenjajte varovalko in pri tem sledite navodilom uporabe avtomobila.
	Ohlajevalna loputa je pokvarjena.	Pokličite urad za storitve (glej poglavje Garancija).
Hladilnik ne deluje in loputa se ne vrti -v primeru priključitve na domače omrežje 230V (samo za modele z vključenim napajalom).	Ohlajevalna loputa je pokvarjena.	Pokličite urad za storitve (glej poglavje Garancija).
	Vključeno napajalo je pokvarjeno.	Pokličite urad za storitve (glej poglavje Garancija).
	Kabel za električno napajanje z izmeničnim tokom je pokvarjen.	Zamenjajte kabel z novim, originalnim kablom.
Loputa se vrti, naprava pa ne hladi.	Prezračevalne odprtine so delno ali popolnoma zamašene.	Preglejte notranje in zunanje prezračevalne odprtine. Premaknite hladilnik v kraj, kjer lahko ima boljše prezračevanje.
	Termoelektrični modul je pokvarjen (Peltier).	Pokličite urad za storitve (glej poglavje Garancija).
Med delovanjem se zbira voda v notranjosti hladilnika.	Hladilnik deluje že dolgo časa in zato se kopiči kondenzna voda.	Pobrišite vodo s krpo potem, ko ste izklopili hladilnik iz električne priključitve. Pred ponovno rabo počakajte nekaj ur.

8 GARANCIJA

• Hladilnik ima garancijo 24 mesecev od dneva nakupa, ki je veljavna za proizvodne napake, ki niso odvisne od neprimerne rabe.
• V primeru, da je izdelek okvarjen, Vas prosimo, da se obrnete do urada za storitve Gio'style na spletni strani: **www.giostyle.com**, ali pa pokličite najbližjo trgovino (glej seznam na hrbtni strani navodil).
• Pogoji garancije so veljavni le v primeru, da imate naslednje dokumente:
- kopijo računa z datumom nakupa izdelka.
- razlog za pritožbo ali opis okvare.

9 RAVNANJE Z ODPADKI

Embalažo odvrzite v primerne zabojnike, smeti ne zapuščajte v naravi.

Ko se naprava dokončno pokvari, informirajte se pri najbližjem centru za zbiranje odpadkov in recikliranje ali pri vašem specializiranem preprodajalcu v zvezi s potekom odstranjevanja odpadkov.

Kolektivni sistem za upravljanje OEEN (Odpadki Električnih in Elektronskih Naprav) je sistem, za katerega skrbijo podjetja, ki proizvajajo in/ali prodajajo električne in elektronske naprave z različnimi tipologijami in uporabami. Zakonodajni odlok 151/05 določa, da so stroški za zbiranje in obdelovanje OEEN v breme proizvajalcev, ki s pomočjo kolektivnega sistema, k kateremu so pristopili, izpolnjujejo obveze, ki jih določa zakon na tem področju.

Podjetje Gio'Style Lifestyle S.p.A. je pristopilo k skupini Consorzio Remedia za izpolnjevanje operativnih in finančnih obvez na podlagi Z.O. 151/05, prevoz, nova uporaba, obdelovanje, ponovna raba, recikliranje in zbiranje domačih OEEN.

Palun lugege enne toote kasutamist hoolikalt käesolevaid juhiseid.
Hoidke need juhised alles ning andke need omandi edasimüümise või -andmise korral kindlasti üle uuele omanikule.

SISUKORD

1. TEHNILINE TEAVE JA SERDID
2. TURVAHOIATUSED
3. ÜHENDUSED
4. KASUTAMINE
5. TALITLUS
5-B. ELEKTROBOKS SHIVER 40
6. PUHASTAMINE JA HOOLDUS
7. VEAOTSING
8. GARANTII
9. KÄITLEMINE

1 TEHNILINE TEAVE JA SERDID

Pinge	*Sisendvõimsus*
12 V AV (sõiduk)	50 W
230 V VV (majapidamise võrgupinge – kui võimalik)	55 W
Serdid **www.giostyle.com**	TOODE VASTAB JÄRGMISTE DIREKTIIVIDE NÕUETELE: 2004/108/EÜ - Elektromagnetiline ühilduvus - Nõided kasutamiseks majapidamistes 2004/104/EÜ - Elektromagnetiline ühilduvus sõidukites

2 URVAHOIATUSED

- Ärge kasutage seadet, kui sellel on nähtavaid kahjustusi.
- Puhastage boksi sisemus enne kasutamist hoolikalt.
- Ärge asetage seadet avatud leekide ega teiste soojaallikate lähedusse ega kastke seda vette.
- Vältige ventilatsiooniavade katmist.
- Seda seadet tohib remontida ainult kvalifitseeritud personal. Ebaõige remont võib viia märkimisväärsete ohtudeni (palun lugege lõiku „Garantii“).
- Soovitame toiduaineid hoida nende originaalpakendites või sobivates toidusalvedes.
- Seade ei sobi korrodeerivate materjalide ega lahusteid sisaldavate ainete hoidmiseks.

- **Elektriseadmed ei ole mänguasjad!**

Hoidke ja kasutage seadet väljaspool laste käeulatust.
Lapsi ei tohi seadme kasutamise ajal järelvalveta jätta.

- Seadet tohib ühendada ainult vastavalt alltoodud juhistele:
  - kasutage 230 V VV kaablit majapidamise VV-vooluvõrguga ühendamiseks (kui võimalik).
  - kasutage 12 V AV kaablit oma sõiduki sigaretisüüteliga ühendamiseks.
- Ärge eemaldage seadet kunagi sigaretisüüteli pistikust ega majapidamise vooluvõrgust toitekaablist tõmmates.
- Ühenduskaabli kahjustamisel tuleb see asendada sama tüübi ja samade spetsifikatsioonidega uue kaabliga. Ärge puudutage katteta kaableid paljaste kätega. See kehtib eriti seadme kasutamisel VV-vooluvõrgus.

Ettevaatust: Eluohtliku vigastuse oht!
- Ühendage toitekaabel alati enne puhastamist ja pärast kasutamist lahti.
- Võrrelge alati andmeplaadil toodud pinge andmeid olemasolevate pistikupesade pingega.
- Veenduge enne elektroboksi kasutamist alati, et toitekaabel ja pistik oleks kuivad.
- Ärge kasutage seadet liigselt tolmustes kohtades. Tolm võib blokeerida õhukanalid ning kahjustada külmboksi.

Ettevaatust: Ülekuumenemise oht!
- Veenduge, et kogu töö käigus tekkiv soojus piisavalt ära antaks. Veenduge, et vahemaa seadme ja seinte või teiste objektide vahel võimaldaks õhu vaba ringlust (vähemalt 30 cm).
- Ärge valage sisemisse boksi vedelikke ega jääd.
- Ärge asetage seadet kunagi vette.
- Kaitske seadet ja kõiki juhtmeid kuumuse ja niiskuse eest.
- Ölekuumenemise või rikke vältimiseks veenduge, et pistik sobiks korraliku elektrilise kontakti loomiseks sõiduki sigaretisüüteli pessa.
- Ärge puudutage pärast kasutamist pistiku metallist otsa, kuna see võib olla väga kuum ja põhjustada põletusi.
- **Gio'Style ei vastuta kahjustuste eest, mille põhjuseks on seadme ebaõige või väärkasutamine.**

3 ÜHENDUSED

• **Ühendamine 12 V AV sigaretisüüteli pessa**
- Tõmmake välja või ühendage 12 V AV kaabel seadme kaanega (mudeli funktsioon)
- Ühendage sõidukipistik (joonis 1) sigaretisüüteli pistikusse

• **Ühendamine 230 V VV majapidamise vooluvõrku** (selle valikuga varustatud mudelitel)
- Ühendage 230 V VV kaabel külmboksi kaanega
- Ühendage toitekaabel (joonis 2) vahelduvvoolu pistikupessa

Ettevaatust!
Veenduge, et ühendate toitekaabli ALATI õigelt küljelt

Ettevaatust!
Kahe toiterežiimiga mudelitel: ärge ühendage KUNAGI 12 V AV ja 230 V VV kaableid üheaegselt.

4 KASUTAMINE

• Tervishoiuga seotud põhjustel puhastage külmboksi kasutamisel seadme sisemus ja väliskülg alati niiske lapiga.
• Hoidke külmboksis alati eelnevalt jahutatud toite ja jooke.
• Laske soojadel toitudel enne külmboksi asetamist jahtuda.
• Ühendage seade stabiilsel alusel.
• Külmboksi tuleb avada võimalikult vähe ning see tuleb kiiresti uuesti sulgeda, et hoida sisemuse temperatuur konstantsena.
• Spetsiaalne isolatsioon võimaldab toidul ja jookidel värskena püsida ka pikka aega pärast külmboksi väljalülitamist. Jahutustoime maksimeerimiseks ja pikendamiseks soovitame kasutada jääpakke (vt Gio'Style kataloogi).

• **Ettevaatust!**
Juhul, kui jahutada on vaja ravimeid, veenduge seadme jahutusvõimsuse vastavuses kõigi ravimite nõuetele (vt töövõime tabelit).

• **Ettevaatust!**
Külmboks ei ole traditsiooniline külmkapp. See on toiduhoidmisseade.
Ärge kasutage toodet kunagi üle 36 tunni järjest.
Pikaajaline ja pidev töö võib vähendada töövõimet või isegi kahjustada jahutussüsteemi.
Kui külmboks on välja lülitatud, oodake enne selle uuesti sisse lülitamist vähemalt 2 tundi.

• **Ettevaatust!**
Pärast pikemat tööperioodi võib külmboksi alla ilmuda ja koguneda vesi. See on normaalne, kuna jahutusprotsessi käigus kondenseerub õhuniiskus. See ei tähenda, et külmboks oleks rikkis.
Vajadusel eemaldage liigne niiskus niiske lapiga.

• **Märkus!**

Jahutamine toimub Peltier jahutussüsteemi abil, mis ei sisalda freoone ega jahutusaineid.

5 TALITLUS

• Toiteallikaga ühendamisel alustab külmboks varsti tööd. Elektroboks on loodud toidu jahutamiseks ja värskena hoidmiseks.
• Külmboksi välja lülitamiseks ühendage lihtsalt toitekaabel lahti.
• Külmboksi töövõime väärtused on toodud erinevaid toote tüüpe kirjeldavates tabelites (vt peatükki TESTID). Nendes tabelites vastab iga välistemperatuuri väärtus keskmisele sisetemperatuuri väärtusele. Need andmed kehtivad tühja külmboksi korral pärast 180 minuti pikkust töötamist ning võivad erineda 1,5 °C võrra üles või alla.

• **Ettevaatust!**
Soovitame pärast mootori väljalülitamist külmboksi toitega varustamist jätkavate autode akude kaitsmiseks kasutada aku võimsuse kontrollerit (välja arvatud mudelitel, mille puhul see sisaldub toiteplokis) (vt lisatarvikute tabelit).

• **Märkus!**
Mudel SHIVER 40 on varustatud Akusäästmissüsteemiga ning displeiga, mis mõõdab külmboksi sisetemperatuuri. (Palun lugege allpool lõiku 5-B.)

6 PUHASTAMINE JA HOOLDUS

• Hoiatus!
Enne elektroboksi puhastamist ühendage toitekaabel vooluvõrgust või sigaretisüüteli pesast lahti.

• Ettevaatust!
Ärge puhastage seadet kunagi voolava vee all.
• Ärge kasutage puhastamiseks korrodeerivaid puhastusaineid ega karedaid objekte.
• Puhastage külmboksi sisemust ja väliskülge aeg-ajalt niiske lapiga.
• Kaitske jahutuskaant läbistavate vedelike, liiva ja tolmu eest.

7 VEAOTSING

Probleem	Võimalik põhjus	Tegevus
Elektroboks ei tööta ja jahutusventilaator ei lülitu sisse (kui ühendatud sigaretisüüteli pessa).	Sõiduki sigaretisüütel ei saa pinget.	Paljudes sõidukites on sigaretisüüteli kasutamiseks vajalik lüliti kasutamine armatuurlaual.
	Sigaretisüüteli kaitse on läbi põlenud.	Vahetage kaitse (joonis 3) võrdväärset tüüpi kaitsmega. Lugege kaitsmete trükitud nimiväärtus.
	Sõiduki kaitse on läbi põlenud.	Vahetage kaitse vastavalt sõiduki kasutusjuhendis toodud juhistele.
	Jahutusventilaator on rikkis.	Võtke ühendust meie klienditeenindusega (vt lõiku Garantii).
Elektroboks ei tööta ja jahutusventilaator ei pöörle (kui ühendatud 230 V majapidamise vooluvõrku (ainult sisseehitatud toiteplokiga seadmetel).	Jahutusventilaator on rikkis.	Võtke ühendust meie klienditeenindusega (vt lõiku Garantii).
	Sisseehitatud toiteplokk on rikkis.	Võtke ühendust meie klienditeenindusega (vt lõiku Garantii).
	VV toitekaabel on rikkis.	Asendage kaabel uue originaalkaabliga.
Ventilaator pöörleb, kuid külmboks ei jahuta.	Ventilatsiooniavad on osaliselt või täielikult blokeeritud.	Kontrollige nii sisemisi kui väliseid ventilatsiooniavasid. Liigutage külmboks kohta, kus sellel oleks parem ventilatsioon.
	Termoelektriline moodul on rikkis (Peltier).	Võtke ühendust meie klienditeenindusega (vt lõiku Garantii).
Töö ajal ilmub külmboksi sisse vesi.	Külmboks on töötanud pikka aega, mis põhjustab kondensaadi teket.	Kuivatage liigne vesi lapiga, veendudes eelnevalt, et külmboks on lahti ühendatud. Oodake enne uuesti sisse lülitamist mõned tunnid.

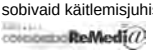
8 GARANTII

• KülmbokslI on alates ostmiskuupäevast 24 kuu pikkune garantii tootmisdefektide suhtes, mis ei sõltu ebaõigest kasutamisest.
• Kui ilmneb, et toode on defektne, võtke ühendust Gio'Style klienditeenindusega veebisaidil **www.giostyle.com** või võtke ühendust lähima edasimüüjaga (vt loendit käesoleva käsiraamatu tagakaanel).
• Garantiitingimused kehtivad ainult järgmiste dokumentide olemasolul:
  - toote ostmiskuupäeva kandva arve koopia.
  - kaebuse mõistlik põhjus või vea kirjeldus.

9 KÄITLEMINE

Kõrvaldage pakkematerjalid spetsiaalseid konteinereid kasutades, ärge visake neid laiali.

Seadme lõplikul kasutusest kõrvaldamisel uurige lähima taastöötlemispunkti asukohta või küsige edasimüüjalt sobivaid käitlemisjuhiseid.



Kollektiivne WEEE haldussüsteem (elektrilise ja elektroonilise varustuse jäätmed), mis koosneb erinevate tüüpide ja funktsioonidega elektrilist ja elektroonilist varustust tootvatest ja/või müüvatest ettevõtetest.
Lgs. määrus 151/05 määrab, et kõik WEEE kogumise ja töötlemisega seotud kulud kannavad tootjad, kes ühinetud kollektiivse süsteemi kaudu täidavad selles kontekstis seaduse poolt määratud nõudeid.

Gio'Style Lifestyle S.p.A. peab kõigi Lgs. määruse 151/05 poolt majapidamis-WEEE transpordile, taaskasutamisele, töötlemisele, kogumisele ja käitlemisele seatud operatsiooniliste ja rahanduslike kohtustuste täitmiseks kinni Consorzio Remedia nõuetest.

Prieš eksploatuodami produktą atidžiai perskaitykite šį nurodymų buklетą.
Išsaugokite šį buklетą ir perparduodami arba perduodami turtą nepamirškite atiduoti bukleto naujajam savininkui.

TURINYS

1. TECHNINĖ INFORMACIJA IR SERTIFIKATAI
2. SAUGOS ĮSPĖJIMAI
3. JUNGTYS
4. NAUDOJIMAS
5. VEIKIMAS
5-B. ELEKTRINĖ ŠALTDĖŽĖ „SHIVER 40“
6. VALYMAS IR TECHNINĖ PRIEŽIŪRA
7. TRIKČIŲ PAIEŠKA IR ŠALINIMAS
8. GARANTIJA
9. IŠMETIMAS

1 TECHNINĖ INFORMACIJA IR SERTIFIKATAI

Įtampa	*Įėjimo galia*
12 V DC (transporto priemonė)	50 W
230 V AC (buitinio maitinimo tinklo įtampa – kur tiekiama)	55 W
Sertifikatai **www.giostyle.com**	PRODUKTAS ATITINKA TOKIŲ DIREKTYVŲ NUOSTATAS: 2004/108/EB – Elektromagnetinis suderinamumas – reikalavimai dėl naudojimo buityje 2004/104/EB – Transporto priemonių elektromagnetinis suderinamumas

2 SAUGOS ĮSPĖJIMAI

- Neeksploatuokite prietaiso, jei esama matomų pažeidimų.
- Prieš naudodami kruopščiai išvalykite dėžutės vidų.
- Nedėkite prietaiso arti atviros liepsnos arba kitų šilumos šaltinių ir nepanardinkite į vandenį,
- Neuždenkite vėdinimo angų.
- Šį prietaisą gali remontuoti tik kvalifikuoti darbuotojai. Netinkamas remontas gali lemti rimtus pavojus (skaitykite skyrelį „Garantija“).
- Siūlome jums saugoti maisto produktus originaliose pakuotėse arba tinkamuose dėkluose.
- Prietaisas nepritaikytas saugoti korozines medžiagas arba tokias medžiagas, kurių sudėtyje yra tirpiklių

• Elektros prietaisai – ne žaislai!
Prietaisą laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
Vaikai negali būti palikti be priežiūros, kai prietaisas yra naudojamas.

- Prietaisas turi būti prijungtas tik žemiau nurodytu būdu:
  - prijungdami prie kintamosios srovės buitinio maitinimo tinklo lizdo naudokite 230 V kintamosios srovės kabelį (kur yra).
  - prijungdami prie jūsų transporto priemonės cigarečių uždegiklio lizdo naudokite 12 V nuolatinės srovės kabelį.
- Niekada neatjunkite prietaiso iš cigarečių uždegiklio lizdo arba buitinio maitinimo tinklo lizdo traukdami maitinimo kabelį.
- Jei jungiamasis kabelis pažeidžiamas, jį reikia pakeisti to paties tipo nauju kabeliu, kurio techniniai duomenys yra tokie patys. Nelieskite atvirų kabelių plikomis rankomis. Tai ypač svarbu, kai prietaisas eksploatuojamas sujungtas kintamosios srovės tinklu:

Atsargiai: mirtino sužalojimo pavojus!
- Prieš valymą ir po naudojimo visada atjunkite maitinimo kabelį.
- Visada palyginkite įtampos ant techninių duomenų lentelės pateiktus duomenis su prieinamų lizdų duomenimis.
- Prieš eksploatuodami elektrinę šaltdėžę visada įsitikinkite, kad maitinimo linija ir kištukas yra sausi.
- Neeksploatuokite prietaiso itin dulkėtose vietose. Dulkės gali užkimšti oro kanalus ir pažeisti šaltdėžę.

Atsargiai: perkaitimo pavojus!
- Patikrinkite, ar visa šiluma, susidariusi eksploatavimo metu, yra tinkamu būdu išleidžiama. Įsitikinkite, kad atstumas tarp prietaiso ir sienų arba kitų objektų teikia galimybę laisvai cirkuliuoti orui (bent 30 cm).
- Nepilkite jokio skysčio arba ledo į vidinę dėžutę.
- Niekada nedėkite prietaiso į vandenį.
- Apsaugokite prietaisą ir visus laidus nuo šilumos ir drėgmės.
- Siekdami išvengti perkaitimo arba funkcinio sutrikimo, įsitikinkite, kad kištukas tinka transporto priemonės cigarečių uždegiklio lizdui ir užtikrina tinkamą elektros kontaktą.
- Po naudojimo nelieskite metalinio kištuko galo, nes jis gali būti labai karštas ir nudeginti.

• „Gio'Style“ neprisiima jokios atsakomybės už žalą, atsiradusią netinkamai naudojantis arba piktnaudžiaujant prietaisu.

3 JUNGTYS

• Jungtis su 12 V nuolatinės srovės cigarečių uždegiklio lizdu
- Ištraukite arba prijunkite 12 V nuolatinės srovės kabelį ten, kur yra prietaiso dangtis (priklausomai nuo modelio)
- Įkiškite automobilinį kištuką (1 pav.) į cigarečių uždegiklio lizdą

• Jungtis su kintamosios srovės 230 V buitiniu maitinimo tinklu (modeliuose, kuriuose yra tokia parinktis)
- Sujunkite su kintamosios srovės 230 V kabelį su šaltdėžės dangčiu
- Įkiškite maitinimo kabelį (2 pav.) į kintamosios srovės lizdą

Atsargiai!
VISADA įsitikinkite, kad maitinimo kabelį įkišate iš tinkamos pusės .
Atsargiai!
Jei tai modelis, kur galimas dvejopas maitinimo režimas, NIEKADA nejunkite 12 V nuolatinės srovės ir 230 V kintamosios srovės kabelių vienu metu.

4 NAUDOJIMAS

• Sveikatos sumetimais visada, kai tik naudojatės šaltdėže, išvalykite prietaiso vidų ir išorę drėgna šluoste.
• Iš anksto atšaldytus maisto produktus ir gėrimus visada laikykite šaltdėžėje.
• Prieš padėdami maistą į šaltdėžę, palaukite, kol atauš.
• Prijunkite prietaisą padėję ant stabilaus pagrindo.
• Šaltdėžė turi būti praveriama kaip įmanoma mažiau ir vėl uždaroma kuo skubiau, kad viduje galėtų laikytis pastovi temperatūra.
• Speciali izoliacija leidžia maistui ir gėrimams ilgai išlikti šviežiems net tada, kai šaltdėžė yra išjungta. Tam, kad vėsinimo poveikis ilgainiui liktų didžiausias ir dar stipresnis, mes jums siūlome naudoti ledo paketėlius (žr. „Gio'Style” katalogą).

• Atsargiai!
Jei laikyti šaltai prireikia medikamentus, įsitikinkite, kad prietaiso vėsinimo galios parametrai atitinka reikalavimus dėl visų medikamentų (žr. eksploatacinių savybių lentelę).

• Atsargiai!
Ši šaltdėžė nėra tradicinis šaldytuvas. Tai yra maisto laikymo prietaisas.
Niekada nelaikykite įjungę prietaiso ilgiau kaip 36 valandas ištisai.
Naudojant ilgiau ir nuolat gali pablogėti eksploatacinės savybės arba net gali būti pažeista vėsinimo sistema.
Kai šaltdėžė išjungiama, palaukite bent 2 valandas prieš vėl ją įjungdami.

• Atsargiai!
Po ilgo naudojimo laikotarpio gali susidaryti vandens, kuris susikaupia šaltdėžės dugne. Tai normalu, nes vėsinimo proceso metu kondensuojasi oro drėgmė. Tai nereiškia, kad šaltdėžė sugedo.
Jei būtina, iššluostykite kondensato perteklių drėgna šluoste.

• Pastaba!
Vėsinimą užtikrina „Peltier“ vėsinimo sistema, kurios sudėtyje nėra chloro-fluoro-anglies junginių arba aušalų.

5 VEIKIMAS

• Kai tik šaltdėžė prijungiama prie maitinimo šaltinio, ji ima veikti. Elektrinė šaltdėžė suprojektuota maistui atvėsinti ir išlaikyti jį šviežią.
• Šaltdėžė išjungiama tiesiog atjungus maitinimo kabelį.
• Šaltdėžės eksploataciniai parametrai surašyti lentelėse, kuriose nurodyti įvairūs produkto tipai (žr. skyrelį BANDYMAI). Šiose lentelėse kiekviena išorinės temperatūros vertė suderinta su vidutine vidinės temperatūros verte. Šie duomenys taikomi tuščiai šaltdėžei po 180 minučių veikimo; temperatūra gali būti aukštesnė ar žemesnė 1,5°C.

• Atsargiai!
Tam, kad būtų apsaugoti automobilių akumuliatoriai, maitinantys šaltdėžę ir po to, kai variklis buvo išjungtas, rekomenduojame naudoti akumuliatoriaus energijos kontrolės prietaisą (gali būti tuose modeliuose, kuriuose tai buvo įtraukta į tiekiamų reikmenų sudėtį) (žr. priedų lentelę).

• Pastaba!
SHIVER 40 modelyje įrengta akumuliatoriaus apsaugos sistema ir rodymo blokas, matuojantis vidinę šaltdėžės temperatūrą.

6 VALYMAS IR TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

• **Įspėjimas**
Prieš valydami elektrinę šaltdėžę ištraukite maitinimo kabelį iš tinklo lizdo arba cigarečių uždegiklio lizdo.

• **Atsargiai!**
Niekada nevalykite prietaiso po tekančiu vandeniu.
• Valymo tikslais nenaudokite korozinių ploviklių arba šiurkščių daiktų.
• Kartkartėmis drėgna šluoste išvalykite šaltdėžės vidų ir išorę.
• Saugokite, kad pro vėsinamąjį dangtį neprasiskverbtų skysčiai, smėlis ar dulkės.

7 TRIKČIŲ PAIEŠKA IR ŠALINIMAS

Problema	Galima priežastis	Veiksmas
Elektrinė šaltdėžė neveikia, o vėsinimo ventiliatorius neįsijungia (jei prijungiama prie cigarečių uždegiklio lizdo).	Transporto priemonės cigarečių uždegiklyje nėra įtampos.	Daugelyje variklinių transporto priemonių norint įjungti cigarečių uždegiklį, reikia įjungti prietaisų skydelį.
	Cigarečių uždegiklio lizdo saugiklis perdegė.	Pakeiskite saugiklį (3 pav.) kitu to paties tipo saugikliu. Perskaitykite techninius parametrus, išspausdintus ant saugiklio.
	Transporto priemonės saugiklis perdegė.	Pakeiskite saugiklį pagal nurodymus, pateiktus transporto priemonės naudojimo vadove.
	Sugedo vėsinimo ventiliatorius.	Kreipkitės į mūsų klientų aptarnavimo centrą (žr. skyrelį „Garantija“).
Elektrinė šaltdėžė neveikia, o vėsinimo ventiliatorius neįsijungia (jei prijungiama prie 230 V buitinio maitinimo tinklo) (modeliuose, kur yra tik integruota maitinimo linija).	Sugedo vėsinimo ventiliatorius.	Kreipkitės į mūsų klientų aptarnavimo centrą (žr. skyrelį „Garantija“).
	Atsirado integruotos maitinimo linijos defektas.	Kreipkitės į mūsų klientų aptarnavimo centrą (žr. skyrelį „Garantija“).
	Atsirado kintamosios srovės maitinimo kabelio defektas.	Pakeiskite kabelį nauju originaliu kabeliu.
Ventiliatorius sukasi, bet šaltdėžė nevėsina	Vėdinimo plyšiai iš dalies arba visiškai užsikimšo.	Patikrinkite ir vidinius, ir išorinius vėdinimo plyšius. Padėkite šaltdėžę tokioje vietoje, kur ji galėtų būti labiau vėdinama.
	Atsirado termoelektrinio modulio („Peltier“) defektas.	Kreipkitės į mūsų klientų aptarnavimo centrą (žr. skyrelį „Garantija“).
Veikimo metu šaltdėžės viduje susidaro vanduo.	Šaltdėžė veikė ilgą laiką, todėl susidarė kondensatas.	Vandens perteklių nusausinkite šluoste, prieš tai įsitikinę, kad šaltdėžė atjungta. Palaukite keletą valandų ir tik tada vėl įjunkite šaltdėžę.

8 GARANTIJA

• Už šaltdėžę yra teikiama 24 mėnesius po pirkimo galiojanti garantija dėl gamybos defektų, kurie neatsiranda netinkamai naudojant.
• Jei produktas pasirodo esąs su defektu, rašykite „Gio'Style“ vartotojų aptarnavimo centrui interneto svetainėje **www.giostyle.com** arba kreipkitės į artimiausią platintoją (sąrašą žr. šio vadovo nugariniame viršelyje).
• Garantijos sąlygos taikomos tik tada, jei pateikiami tokie dokumentai:
  - sąskaitos faktūros kopija su produkto pirkimo data;
  - pagrįstos nusiskundimo priežasties arba gedimo aprašymas.

9 IŠMETIMAS

Pakuotės medžiagas išmeskite į specialius konteinerius, neišmėtydami jų padrikai.

Kai prietaisą norite pašalinti, pasiteiraukite, kur yra artimiausias grąžinamojo perdirbimo punktas, arba paklauskite specializuoto platintojo, kokie yra atitinkami išmetimo nurodymai.

Į kolektyvinę WEEE (elektros ir elektroninės įrangos atliekų) tvarkymo sistemą įeina bendrovės, gaminančios ir (arba) prekiaujančios įvairių tipų bei funkcijų elektros ir elektronine įranga.
Įstatymo galios dekrete Nr. 151/05 teigiama, kad visos su WEEE rinkimu ir apdorojimu susijusios sąnaudos turi būti padengtos gamintojų, kurie, dalyvaudami kolektyvinėje sistemoje, vykdys šiame kontekste teisės aktu numatytas nuostatas.

„Gio'Style Lifestyle S.p.A.“ bendrovė, priklausydama „Consorzio Remedia“, vykdo visus įstatymo galios dekretu Nr. 151/05 nustatytus funkcinius ir finansinius įsipareigojimus dėl buitinių elektros ir elektroninės įrangos atliekų transportavimo, pakartotinio panaudojimo, apdorojimo, atgavimo, grąžinamojo perdirbimo ir atsikratymo.

Lūdzam uzmanīgi izlasīt šo instrukciju, pirms darbināt izstrādājumu.
Saglabājiet šo bukletu un, ja ierīce tiek pārdota tālāk vai nodota citam lietotājam, atdodiet bukletu jaunajam īpašniekam.

SATURA RĀDĪTĀJS

1. TEHNISKĀ INFORMĀCIJA UN SERTIFIKĀTI
2. DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI
3. SAVIENOJUMI
4. LIETOŠANA
5. DARBĪBA
5-B. ELECTROBOX SHIVER 40
6. TĪRĪŠANA UN APKOPE
7. TRAUCĒJUMMEKLĒŠANA
8. GARANTIJA
9. IZNĪCINĀŠANA

1 TEHNISKĀ INFORMĀCIJA UN SERTIFIKĀTI

Spriegums	*Strāvas ievade*
12 V līdzstrāva (automobilis)	50 W
230 V maiņstrāva (mājsaimniecības barošanas tīkls – ja pieejams)	55 W
Sertifikāti ***www.giostyle.com***	IZSTRĀDĀJUMS ATBILST TURPMĀK NORĀDĪTO DIREKTĪVU NOTEIKUMIEM: 2004/108/EK – Elektromagnētiskā savietojamība; Prasības lietošanai mājsaimniecībās 2004/104/EK – Elektromagnētiskā saderība autotransportā

2 DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

- Nedarbiniet ierīci, ja tai ir acīmredzami bojājumi.
- Pirms lietošanas rūpīgi iztīriet kārbas iekšpusi.
- Nenovietojiet ierīci atklātas liesmas vai citu siltuma avotu tuvumā, nemērciet to ūdenī.
- Neaizsedziet ventilācijas atveres.
- Šo ierīci drīkst remontēt tikai kvalificēts personāls. Nepareizi veikts remonts var radīt ievērojamas briesmas (skatīt § “Garantija”).
- Iesakām uzglabāt pārtikas produktus oriģinālajā iepakojumā vai uz piemērotām pārtikas paplātēm.
- Ierīce nav piemērota korodējošu materiālu vai šķīdinātājus saturošu vielu uzglabāšanai.
- **Elektriskās ierīces nav rotaļlietas!**

Uzglabājiet ierīci un izmantojiet to bērniem nesasniedzamā vietā.
Ierīces izmantošanas laikā, bērnus nedrīkst atstāt bez uzraudzības.

- Ierīce jāpievieno, ievērojot turpmākās instrukcijas:

- lai pievienotu ierīci pie mājsaimniecības maiņstrāvas barošanas tīkla, izmantojiet 230 V maiņstrāvas kabeli (ja tas ir nodrošināts).

-lai pievienotu ierīci pie automobiļa cigarešu piesmēķētāja, izmantojiet 12 V līdzstrāvas kabeli.

- Nekad neatvienojiet ierīci no automobiļa cigarešu piesmēķētāja ligzdas vai sienas kontakta, velkot aiz strāvas kabeļa.
- Ja barošanas kabelis ir bojāts, tas jānomaina pret jaunu tādā paša tipa kabeli ar tādām pašām specifikācijām.

Nepieskarieties pie vaļējiem vadiem ar kailām rokām, jo īpaši tad, ja ierīce tiek darbināta ar maiņstrāvu:
Uzmanību! Nāvīgu ievainojumu briesmas!

- Pirms tīrīšanas un pēc lietošanas vienmēr atvienojiet strāvas kabeli.
- Vienmēr salīdziniet uz datu plāksnītes norādīto strāvas spriegumu ar barošanas tīkla un pieejamo strāvas kontaktligzdu un izvadu spriegumu.
- Pirms darbināt elektrisko somu, vienmēr nodrošiniet, lai strāvas padeves līnija un kontaktdakša būtu sausas.

- Nedarbiniet ierīci pārmērīgi putekļainās vietās. Putekļi var nosprostot gaisa atveres un sabojāt aukstumsomu.

Uzmanību! Pārkaršanas briesmas!

- Pārbaudiet, vai darbības laikā izdalītais siltums tiek atbilstoši aizvadīts. Raugieties, lai attālums starp ierīci un sienām vai citiem priekšmetiem nodrošinātu brīvu gaisa cirkulāciju (vismaz 30 cm).
- Nelejiet ierīcē nekādus šķidrumus un neievietojiet tajā ledu.
- Nekad neiegremdējiet ierīci ūdenī.
- Sargiet ierīci un visus vadus no siltuma un mitruma.
- Lai izvairītos no darbības traucējumiem, izvēlieties automobiļa cigarešu piesmēķētāja ligzdai atbilstošu kontaktdakšu un nodrošiniet pienācīgu elektrisko kontaktu.
- Pēc ierīces lietošanas nepieskarieties pie kontaktdakšas metāla gala, jo tas var būt ļoti karsts un radīt

apdegumus.

⚠ **• "Gio'Style" neuzņemas nekādu atbildību par bojājumiem, kuru cēlonis ir ierīces nepareiza lietošana vai apiešanās ar to.**

3 SAVIENOJUMI

• Pievienošana pie 12 V līdzstrāvas cigarešu piesmēķētāja ligzdas

-Izvelciet laukā vai pievienojiet pie ierīces vāciņa 12 V līdzstrāvas kabeli (atkarībā no modeļa)
- Iespraudiet automobiļa spraudni (1. att.) cigarešu piesmēķētāja ligzdā.

• Pievienošana pie 230 V maiņstrāvas barošanas tīkla (modeļiem, kam paredzēta šāda funkcija)

- Pievienojiet 230 V maiņstrāvas kabeli pie aukstumsomas vāka
- Iespraudiet strāvas kabeli (2. att.) elektriskā tīkla kontaktligzdā

⚠ **Uzmanību!**
Raugieties, lai kabelis VIENMĒR tiktu pievienots no pareizās puses.

⚠ **Uzmanību!**
Modeļiem, kam paredzēta divējāda barošanas strāvas padeve, NEKAD vienā reizē nepievienojiet 12 V līdzstrāvas un 230 V maiņstrāvas kabeļus.

4 LIETOŠANA

- Veselības apsvērumu dēļ ar mitru lupatu notīriet ierīci no iekšpuses un ārpuses ikreiz, kad esat iecerējuši izmantot aukstumsomu.
- Aukstumsomā uzglabājiet iepriekš atdzesētu pārtiku un dzērienus.
- Siltu pārtiku pirms ievietošanas aukstumsomā noteikti atdzesējiet.
- Pievienojiet ierīci stabili.
- Aukstumsoma jātur atvērta ne plašāk un ne ilgāk, cik tas noteikti nepieciešams, lai tās iekšpusē tiktu uzturēta pastāvīga temperatūra.
- Īpašā izolācija ļauj ilgstoši uzglabāt dzērienus un pārtiku, pat ja aukstumsoma ir izslēgta. Lai maksimalizētu un paildzinātu dzesēšanas efektu, iesakām izmantot saldēšanas pakas (skatīt "Gio'Style" katalogu).

⚠ **• Uzmanību!**
Ja nepieciešams atdzesēt medikamentus, pārliecinieties, vai ierīces dzesēšanas jauda atbilst medikamenta prasībām (skatīt darbības tabulu).

⚠ **• Uzmanību!**
Šī aukstumsoma nav parasts ledusskapis. Tā ir pārtikas uzglabāšanas ierīce.
Nekad nedarbiniet šo izstrādājumu bez pārtraukuma ilgāk par 36 stundām.
Ilgstoša un nepārtraukta darbināšana var pasliktināt ierīces darbību vai pat sabojāt dzesēšanas sistēmu.
Ja aukstumsoma tiek izslēgta, pagaidiet vismaz 2 stundas, pirms to ieslēgt atkal.

⚠ **• Uzmanību!**
Pēc ilgstošiem darbības periodiem aukstumsomas apakšdaļā var veidoties un sakrāties ūdens. Tā ir normāla parādība, jo dzesēšanas procesā kondensējas gaisā esošais mitrums. Tas neliecina par to, ka aukstumsoma būtu sabojājusies. Ja nepieciešams, ar mitru lupatu uzslaukiet pārmērīgo mitrumu.

ℹ **• Piezīme!**
Dzesēšanai ir izmantota Peltier dzesēšanas sistēma, kas nesatur CFC vai dzesēšanas līdzekļus.

5 DARBĪBA

- Aukstumsoma sāk darboties pēc pievienošanas pie strāvas avota. Elektriskās aukstumsomas uzdevums ir atdzesēt pārtiku un saglabāt to svaigu.
- Izslēdziet aukstumsomu, vienkārši atvienojot barošanas kabeli.
- Aukstumsomas darbības raksturlielumi ir norādīti dažādu produktu tabulās (skatīt sadaļu PĀRBAUDES). Šajās tabulās katrs ārējās temperatūras lielums atbilst vidējās iekšējās temperatūras lielumam. Šie dati attiecas uz tukšu aukstumsomu pēc 180 minūšu ilgas darbības un var mainīties 1,5 °C robežās

⚠ **• Uzmanību!**
Iesakām izmantot akumulatora kontrolleri (modeļiem, kam tas iekļauts piegādes komplektācijā) (skatīt piederumu tabulu), lai aizsargātu automobiļa akumulatoru, kas nodrošina strāvas padevi, kad dzinējs ir izslēgts.

ℹ **• Piezīme!**
Modelis SHIVER 40 ir aprīkots ar akumulatora saudzēšanas sistēmu un displeja ierīci, kas mēra un parāda temperatūru aukstumsomas iekšpusē (Skatīt 5-B. punktu).

6 TĪRĪŠANA UN APKOPE

• Brīdinājums!
Pirms tīrīt elektrisko aukstumsomu, atvienojiet barošanas kabeli no sienas kontakta vai automobiļa cigarešu piesmēķētāja ligzdas.

• Uzmanību!
Nekad netīriet ierīci zem tekoša ūdens.
• Neizmantojiet tīrīšanai kodīgus tīrīšanas līdzekļus un asus priekšmetus.
• Laiku pa laikam notīriet ierīci ar mitru lupatu no iekšpuses un ārpuses.
• Neļaujiet uz dzesēšanas ierīces vāka nokļūt šķidrumiem, smiltīm vai putekļiem.

7 TRAUCĒJUMMEKLĒŠANA

Problēma	Iespējamais iemesls	Darbība
Elektriskā aukstumsoma nedarbojas, un neieslēdzas dzesēšanas ventilators (ja ierīce ir pievienota pie automobiļa cigarešu piesmēķētāja).	Automobiļa cigarešu piesmēķētājam nepienāk strāva.	Daudzos automobiļos, lai darbotos cigarešu piesmēķētājs, ir jāieslēdz instrumentu panelis.
	Ir izdedzis cigarešu piesmēķētāja drošinātājs.	Nomainiet drošinātāju (3. att.) pret citu tāda paša nomināla drošinātāju. Pārbaudiet uz drošinātāja norādīto drošinātāja nominālu.
	Izdedzis automobiļa drošinātājs.	Nomainiet drošinātāju, ievērojot automobiļa rokasgrāmatā sniegtos norādījumus.
	Bojāts dzesēšanas ventilators.	Sazinieties ar mūsu klientu servisu (skatīt § Garantija).
Elektriskā aukstumsoma nedarbojas, un negriežas dzesēšanas ventilators (ja ierīce ir pievienota pie 230 V barošanas tīkla; tikai modeļiem, kas aprīkoti ar iebūvētu barošanas bloku).	Bojāts dzesēšanas ventilators.	Sazinieties ar mūsu klientu servisu (skatīt § Garantija).
	Ir bojāts iebūvētais barošanas bloks.	Sazinieties ar mūsu klientu servisu (skatīt § Garantija).
	Bojāts maiņstrāvas barošanas kabelis.	Nomainiet kabeli pret jaunu oriģinālo kabeli.
Ventilators griežas, bet aukstumsoma nedzesē.	Ventilācijas spraugas ir pilnībā vai daļēji nosprostotas.	Pārbaudiet iekšējās un ārējās ventilācijas spraugas. Pārvietojiet aukstumsomu uz vietu, kur to var labāk ventilēt.
	Bojāts termoelektriskais modulis (Peltier).	Sazinieties ar mūsu klientu servisu (skatīt § Garantija).
Darbības laikā aukstumsomā parādās ūdens.	Aukstumsoma ir darbojusies ilgu laiku, tāpēc veidojas ūdens kondensāts.	Ar lupatu uzslaukiet lieko ūdeni, iepriekš atvienojot aukstumsomu. Pagaidiet dažas stundas, pirms to ieslēgt atkal.

8 GARANTIJA

• Aukstumsomai tiek nodrošināta 24 mēnešu garantija no pārdošanas datuma attiecībā uz izgatavošanas defektiem, kas nav atkarīgi no izstrādājuma nepareizas izmantošanas.
• Ja izstrādājums ir sabojājies, lūdzam vērsties pie “Gio’Style” klientu servisa mūsu interneta mājas lapā **www.giostyle.com** vai sazināties ar tuvāko izplatītāju (skatīt sarakstu uz šīs rokasgrāmatas aizmugures vāka).
• Garantijas nosacījumi tiek piemēroti tikai tad, ja ir pieejami šādi dokumenti:
- rēķina kopija ar norādītu izstrādājuma iegādes datumu;
- atbilstošs pretenziju iemesls vai defekta apraksts.

9 IZNĪCINĀŠANA

Iesaiņojuma materiālus izmetiet īpašos konteineros, neizmētājiet tos.

Ja ierīce ir kļuvusi nederīga, nododiet to tuvākajā pārstrādes punktā vai pieprasiet informāciju par ierīces iznīcināšanu no tuvākā specializētā izplatītāja.

ConsorzioReMedia

Kolektīvo WEEE (elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu) vadības sistēmu veido uzņēmumi, kas ražo un/vai pārdod dažāda veida un funkcionalitātes elektriskās un elektroniskās iekārtas.
Normatīvais akts 151/05 nosaka, ka visas izmaksas, kas saistītas ar elektrisko un elektronisko ierīču atkritumu (WEEE) savākšanu un apstrādi, ir jāuzņemas ražotājiem, izmantojot savākšanas sistēmu, kurai tie ir pievienojušies, izpildot ar likumu noteiktās prasības.

Gio’Style Lifestyle S.p.A. ir Itālijas “Consorzio Remedia” dalībnieks un uzņemas visas operacionālās un finanšu saistības, kā to nosaka normatīvais akts 151/05 saistībā ar mājsaimniecības elektrisko un elektronikas (WEE) atkritumu transportēšanu, atkārtotu izmantošanu, atgūšanu, pārstrādi un iznīcināšanu.

اقرأ بعناية كتيب التعليمات قبل تشغيل المنتج. يجب الحفاظ على هذا الكتيب و تسليمه إلى المشتري الجديد في حالة إعادة بيع الجهاز أو التخلي عنه.

الفهرس

1. المواصفات الفنية و الشهادات
2. إرشادات الأمان
3. توصيل الجهاز
4. إرشادات الاستخدام
5. التشغيل
6. الثلاجة المتنقلة SHIVER 40
7. التنظيف و الصيانة
8. الأعطال و الحلول
9. الضمان

1 المواصفات الفنية و الشهادات

الجهد	الشحن السريع
12 Vdc (السيارة)	50 وات
230Vac (شبكة التيار المتردد) (إن وجدت)	55 وات
الشهادات	من تجهيزات الطاقة المتجددة 2004/108/CE التوافق الكهرومغناطيسي للاستخدام المنزلي 2004/104/CE التوافق الكهرومغناطيسي للمركبات ذات الحركة

2 إرشادات الأمان

- لا تقم بتشغيل الجهاز في حالة وجود تلفيات ظاهرة به.
- قبل استخدام الجهاز قم بتنظيف الوحدة من الداخل بعناية.
- لا تضع الثلاجة بالقرب من مصادر لهب مكشوفة أو مصادر حرارة مباشرة، و أيضا لا تغمرها في الماء.
- تجنب تغطية فتحات التهوية.
- يجب إصلاح الجهاز من قبل فني متخصص، من الممكن أن تتسبب الإصلاحات الغير صحيحة في مخاطر كبيرة. (انظر فترة الضمان)
- ينصح بحفظ المنتجات الغذائية في العبوات الأصلية أو في أوعية ملائمة.
- الثلاجة غير مخصصة لحمل المواد المسببة للتآكل أو الكاشطة.

- **لا يجب اعتبار الأجهزة المنزلية ألعاب للهو!**

يحفظ هذا الجهاز و يستخدم بعيدا عن متناول الأطفال.
يجب مراقبة الأطفال حتى لا يعبثون بالجهاز.

- يجب توصيل الجهاز بالطريقة التالية فقط:
- عن طريق كابل 230 Vdc بشبكة منزلية ذات تيار متناوب (إن وجدت).
- عن طريق كابل 12 Vdc بمأخذ ولاعة السجائر بالمركبة.
- لا تنزع القابس أبدا من مأخذ ولاعة السجائر أو من مقبس المنزل عن طريق سحب كابل التوصيل.
- في حالة تلف كابل التوصيل الكهربائي، يجب استبداله بكابل آخر من نفس النوع و بنفس المواصفات. لا تلمس أبدا الأسلاك العارية و يدك مبللة، و بوجه خاص عند التشغيل بواسطة شبكة تغذية كهربائية ذات تيار متناوب.

تنبيه: خطر الموت!

- انزع كابل التوصيل قبل عملية التنظيف و بعد كل استخدام.
- قارن بيانات الجهد المذكورة على لوحة الخصائص مع تلك الخاصة بالمأخذ و التوصيلات المتاحة.
- قبل البدء في عملية التشغيل تأكد من جفاف سلك التغذية الكهربائية و القابس.
- لا تستخدم المنتج في مكان كثير الأتربة. فمن الممكن أن يسد التراب فتوات التهوية مؤديا إلى تلف الثلاجة.

تنبيه: خطر التسخين المفرط!

تأكد من خروج الحرارة التي تنتج أثناء التشغيل بقدر كاف. تأكد من أن المسافة بين الجهاز و الجدران أو أية أشياء أخرى تسمح بحرية دوران الهواء (بحد أدنى 30 سم).

- لا تسكب أي نوع من السوائل أو الثلج في الوعاء الداخلي.
- لا تغمر الجهاز مطلقا في الماء.
- احمي الجهاز و الكابلات من الحرارة و الرطوبة.
- لاجتناب التسخين المفرط و أعطاب التشغيل، تأكد من أن طرف القابس قد تم توصيله بالكهرباء بشكل جيد في مأخذ السيارة.
- بعد الاستخدام، لا تلمس الطرف المعدني لطرف القابس، حيث من الممكن أن يصل إلى درجات حرارة مرتفعة.
- **تُخلي شركة Gio'Style أية مسئولية عن الأضرار التي تنتج عن الاستخدام الغير مطابق للغرض الذي أنتج من أجله الجهاز أو الاستخدام الغير صحيح.**

3 توصيل الجهاز

- **التوصيل بمأخذ ولاعة السجائر 12 Vdc**
- أخرج أو قم بتوصيل كابل 12 Vdc بالغطاء العلوي للمنتج (تبعا لنوع الموديل)
- أدخل القابس المخصص للسيارة (شكل 1) في مأخذ ولاعة السجائر.

- **التوصيل بشبكة التغذية الكهربائية المنزلية في تيار متناوب 230 Vac (في الموديلات المجهزة لذلك)**
  - قم بتوصيل كابل 230 Vac في الغطاء العلوي للجهاز
  - أدخل القابس (شكل 2) في مأخذ التيار المتناوب

تنبيه!
قم بتوصيل القابس دائماً في الاتجاه الصحيح

تنبيه!
بالنسبة للموديلات المجهزة للعمل بتغذية مزدوجة: لا تقم مطلقًا بتوصيل كابل التغذية 12 Vdc و كابل التغذية 230 Vac معاً في آن واحد.

4 إرشادات الاستخدام

- لدواعي صحية، قم بتنظيف داخل و خارج الثلاجة بقطعة من القماش المبلل عند كل استخدام.
- ينصح بوضع الأطعمة و المشروبات السابق تبريدها بداخل الثلاجة الكهربائية.
- اترك الأطعمة الساخنة تبرد قبل تخزينها في الثلاجة.
- ضع الثلاجة على قاعدة ثابتة.
- يجب فتح الثلاجة أقل عدد مرات ممكنة و غلقها على الفور، للحفاظ على درجة حرارة ثابتة داخلها.
- و عند إطفاء الثلاجة أيضا، بفضل العزل الخاص، تظل الأطعمة و المشروبات طازجة لفترات طويلة. و لزيادة قوة التبريد و إطالة مدة فعاليته، ينصح باستخدام بطاريات تبريد أصلية من Gio'Style (انظر جدول الإكسسوارات).

- **تنبيه!**

في حالة ضرورة تبريد الأدوية، تأكد من أن الجهاز مزود بقدرة تبريد قادرة على تلبية شروط التخزين الخاصة بالعقاقير الطبية (انظر جدول تشغيل الجهاز).

- **تنبيه!**

لا يعد هذا المنتج ثلاجة تقليدية و لكنها ثلاجة ملائمة لحفظ الطعام.
لا تستخدم الجهاز لفترات تتعدى 36 ساعة من التشغيل المتواصل.
الاستخدام الطويل و المستمر قد يحد من كفاءة التشغيل أو الإضرار بنظام التبريد.
عند إطفاء الثلاجة، انتظر ساعتان على الأقل قبل إعادة تشغيلها مرة أخرى.

- **تنبيه!**

بعد التشغيل لفترات طويلة، يمكن أن تتجمع بعض المياه داخل الثلاجة. الأمر يعد طبيعيا لأن رطوبة الهواء تتكاثف عند التبريد.
الثلاجة ليس بها عطل. تخلص من الرطوبة الزائدة بقطعة من القماش الجاف إذا لزم الأمر.

- **ملاحظة!**

يتم التبريد من خلال نظام تبريد Peltier الخالي من CFC و من سوائل التبريد.

5 التشغيل

- عند التوصيل بمصدر الطاقة تبدأ الثلاجة فورا في التشغيل. و تتمكن الثلاجة الكهربائية من التبريد و الحفاظ على الأغذية باردة.
- لإطفاء الثلاجة افصل كابل التغذية بكل بساطة.

- **تنبيه!**

للحفاظ على بطارية المركبات التي في حال انطفائها تستمر في تغذية الثلاجة (فيما عدا الموديلات المجهزة لذلك) ينصح باستخدام **Power battery controller** (انظر جدول الإكسسوارات).

- **ملاحظة!**

الموديل SHIVER 40 مزود بنظام Battery Saver "توفير بطارية" و شاشة عرض لقراءة درجة الحرارة الداخلية. (انظر الإرشادات في الفقرة 5 ب).

6 التنظيف و الصيانة

- **تنبيه!**

قبل القيام بعملية تنظيف الثلاجة الكهربائية افصل كابل التوصيل الكهربائي من مأخذ الشبكة أو من مأخذ ولاعة السجائر

- **تنبيه!**

- لا تغمر الثلاجة مطلقا تحت الماء الجاري.
- لا تستخدم منظفات مسببة للتآكل أو أدوات خشنة في عملية التنظيف.
- قم بتنظيف داخل و خارج الثلاجة من حين لآخر بواسطة قطعة من القماش المبلل.
- احمي غطاء الثلاجة من تغلغل السوائل، الرمال و الأتربة.

7 الأعطال و حلولها

العطل	السبب المحتمل	الحل الممكن
الثلاجة لا تعمل و المروحة لا تدور (في حالة توصيلها بمأخذ ولاعة السجائر)	لا يوجد جهد بولاعة سجائر المركبة	في كثير من المركبات يلزم إيقاد لوحة الأوامر لتشغيل ولاعة السجائر
	تلف صمام أمان قابس ولاعة السجائر	قم بتغيير صمام الأمان (شكل 3) بأخر مماثل.إقرأ البيانات الفنية على صمام الأمان
	تلف صمام أمان المركبة	قم بتغيير صمام الأمان مع الالتزام بكتيب الاستخدام الخاص بالمركبة
	عطل في مروحة التبريد	اتصل بخدمة العملاء (انظر فقرة الضمان)
الثلاجة لا تعمل و المروحة لا تدور (في حالة توصيلها بشبكة التغذية الكهربائية المنزلية 230 فولت (فقط للموديلات المزودة بوحدة تغذية مدمجة)	عطل في مروحة التبريد	اتصل بخدمة العملاء (انظر فقرة الضمان)
	عطل في وحدة التغذية المدمجة	اتصل بخدمة العملاء (انظر فقرة الضمان)
	عطل في كابل التغذية الكهربائية للتيار المتناوب	قم بتغيير الكابل بأخر أصلي.
المروحة تدور ولكن الثلاجة لا تبرد	انسداد جزئي في فتحات التهوية أو انسداداها بشكل كلي	تأكد من أن الفتحات بها تهوية داخلية و خارجية. حرك الثلاجة في مكان ذو تهوية أكثر.
	عطل في وحدة الكهرباء الحرارية (Peltier)	اتصل بخدمة العملاء (انظر فقرة الضمان)
تنتج مياه داخل الثلاجة أثناء التشغيل	الثلاجة تعمل منذ وقت طويل مكونة للتكثيف	جفف المياه الزائدة بقطعة من القماش مع فصل الثلاجة أولا. انتظر عدة ساعات قبل إعادة تشغيلها

8 الضمان

- الثلاجة مضمونة لمدة 24 شهر من تاريخ الشراء ضد عيوب التصنيع و التي لا ترجع إلى الاستخدام الغير صحيح.
- في حالة ظهور عطل، نرجو التوجه إلى خدمة عملاء Gio'Style على الموقع: **www.giostyle.com**، أو الاتصال بأقرب موزع (انظر القائمة بخلف الكتيب).
- يجب أن تقدم الأوراق التالية حتى تسري شروط الضمان:
  - نسخة من الفاتورة مدون بها تاريخ شراء المنتج.
  - السبب التي تقوم عليه الشكوى، أو وصف العطل.

يجب التخلص من مواد التعبئة في الحاويات الخاصة و عدم إلقائها بإهمال في البيئة.

في حالة عدم استخدامك الجهاز بشكل نهائي استعلم من أقرب مركز تدوير مخلفات، أو من البائع المتخصص الذي تتعامل معه عن الشروط الملائمة المتعلقة بالتخلص من المنتج.

النظام المشترك لإدارة RAFF (نفايات الأجهزة الكهربائية و الإلكترونية)، المكون من قبل شركات تنتج أو تتاجر في الأجهزة الكهربائية و الإلكترونية ذات الأنواع و الوظائف المختلفة.
يقر المرسوم التشريعي 05/151 بأن التكاليف الخاصة بأنشطة جمع و معالجة الـ RAEE تقع على عاتق المنتجين الذين، من خلال النظام المشترك الذي ينضمون إليه، يقومون بتنفيذ الواجبات التي يقرها القانون بهذا الصدد.

أصبحت شركة Gio'Style Lifestyle S.p.A عضوا في اتحاد Consorzio Remedia لتنفيذ الالتزامات العملية و المالية التي يقرها المرسوم التشريعي 05/151، النقل، إعادة الاستخدام، المعالجة، استعادة المواد، إعادة تدوير المواد و التخلص من الأجهزة الكهربائية و الإلكترونية المنزلية RAEE.

Germany
Gio'style Lifestyle S.p.A.
Via Battaina 393/C, 24059 Urgnano (Bg)
Tel: 0049 6033.97580 - Fax: 0049 6033.975858
Internet: www.giostyle.com
E-mail: giostyle@giostyle.com

Danmark
CAN BRAND DEVELOPMENT NORDIC AB
P.O. BOX 142
33532 GNOSJO - SWEDEN
Tel. 0046/370333660 - Fax: 0046/37099909
Internet: www.giostyle.com
E-mail: giostyle@giostyle.com

Finland
CAN BRAND DEVELOPMENT NORDIC AB
P.O. BOX 142
33532 GNOSJO - SWEDEN
Tel. 0046/370333660 - Fax: 0046/37099909
Internet: www.giostyle.com
E-mail: giostyle@giostyle.com

Greece
Yalco Socrates D.Costantinou & Son S.A.
9, A. Metaxa St.Kifissia
GR 145 64 Athens - Greece
Tel. 0030 2106299999 - Fax 0030 2108000866
Internet: www.giostyle.com
E-mail: giostyle@giostyle.com

CZ
Gio'style Lifestyle S.p.A.
Via Battaina 393/C, 24059 Urgnano (Bg)
Tel. +39 035 4188501 - Fax +39 035 4188700
Internet: www.giostyle.com
E-mail: giostyle@giostyle.com

SK
Gio'style Lifestyle S.p.A.
Via Battaina 393/C, 24059 Urgnano (Bg)
Tel. +39 035 4188501 - Fax +39 035 4188700
Internet: www.giostyle.com
E-mail: giostyle@giostyle.com

H
Gio'style Lifestyle S.p.A.
Via Battaina 393/C, 24059 Urgnano (Bg)
Tel. +39 035 4188501 - Fax +39 035 4188700
Internet: www.giostyle.com
E-mail: giostyle@giostyle.com

Spain
Gio'style Lifestyle S.p.A.
Via Battaina 393/C, 24059 Urgnano (Bg)
Tel. +39 035 4188501 - Fax +39 035 4188700
Internet: www.giostyle.com
E-mail: giostyle@giostyle.com

Sweden
CAN BRAND DEVELOPMENT NORDIC AB
P.O. BOX 142
33532 GNOSJO - SWEDEN
Tel.0046/370333660 - Fax: 0046/37099909
Internet: www.giostyle.com
E-mail: giostyle@giostyle.com

Austria
ROESLER + WAGNER GESELLSCHAFT M.B.H.
TRIESTERSTR.223
1230 WIEN - Oesterreich
Tel.0043-1/6671624-0 - Fax:0043-1/667162414
Internet: www.giostyle.com
E-Mail: p.boeck@roesler.at

PL
Gio'style Lifestyle S.p.A.
Via Battaina 393/C, 24059 Urgnano (Bg)
Tel. +39 035 4188501 - Fax +39 035 4188700
Internet: www.giostyle.com
E-mail: giostyle@giostyle.com

RO
Gio'style Lifestyle S.p.A.
Via Battaina 393/C, 24059 Urgnano (Bg)
Tel. +39 035 4188501 - Fax +39 035 4188700
Internet: www.giostyle.com
E-mail: giostyle@giostyle.com

RUS
Gio'style Lifestyle S.p.A.
Via Battaina 393/C, 24059 Urgnano (Bg)
Tel. +39 035 4188501 - Fax +39 035 4188700
Internet: www.giostyle.com
E-mail: giostyle@giostyle.com

France
PLASTIC ART FRANCE
3 Rue Saint Exupéry, 69124 Colombier Saugnieu, Lion, France
Tel.+33 4 7205-5072 - Fax +33 4 7205--5264
Internet: ordinett@wanadoo.fr
E-mail: www.ordinett.it

Norway
CAN BRAND DEVELOPMENT NORDIC AB
P.O. BOX 142
33532 GNOSJO - SWEDEN
Tel. 0046/370333660 - Fax: 0046/37099909
Internet: www.giostyle.com
E-mail: giostyle@giostyle.com

Belgium
Belgocamp S.A.
Z.I. de Bempt, Rue de Lusambo.Forest 40/52
1190 Bruxelles
Ph. 02 3321050 - Fax 02 3768776
Internet: www.giostyle.com - www.belgocamp.com
E-mail: info@belgocamp.com

Portugal
Pedro Pessoa Lda.Edificio Petex
Tapada Nova, Linhó 2710 - 144 Sintra
Ph. 21 9105390/9 - Fax 21 9230120
Internet: www.giostyle.com - www.petex.pt
E-mail: info@petex-pt.com

HR
Gio'style Lifestyle S.p.A.
Via Battaina 393/C, 24059 Urgnano (Bg)
Tel. +39 035 4188501 - Fax +39 035 4188700
Internet: www.giostyle.com
E-mail: giostyle@giostyle.com

BG
Gio'style Lifestyle S.p.A.
Via Battaina 393/C, 24059 Urgnano (Bg)
Tel. +39 035 4188501 - Fax +39 035 4188700
Internet: www.giostyle.com
E-mail: giostyle@giostyle.com

Holland
Gio'style Lifestyle S.p.A.
Via Battaina 393/C, 24059 Urgnano (Bg)
Tel. +39 035 4188501 - Fax +39 035 4188700
Internet: www.giostyle.com
E-mail: giostyle@giostyle.com

GB
Gio'style Lifestyle S.p.A.
Via Battaina 393/C, 24059 Urgnano (Bg)
Tel. +39 035 4188501 - Fax +39 035 4188700
Internet: www.giostyle.com
E-mail: giostyle@giostyle.com

Italy
Gio'style Lifestyle S.p.A.
Via Battaina 393/C, 24059 Urgnano (Bg)
Tel. +39 035 4188501 - Fax +39 035 4188700
Internet: www.giostyle.com
E-mail: giostyle@giostyle.com

GIO'STYLE

Consumer support
www.giostyle.com
Join the club

OFPG045 Rev.01/12/2010 - Stampato in Italia